



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2017-2018

5 DÉCEMBRE 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant modification de diverses
ordonnances dans le cadre de
l'instauration d'un organe indépendant
de contrôle du prix de l'eau**

RAPPORT

fait au nom de la commission de l'Environnement
et de l'Énergie, chargée de la Conservation de
la Nature, de la Politique de l'Eau et
de la Propreté publique

par M. Michaël VOSSAERT (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, Emin Özkara, Mmes Simone Susskind, Kenza Yacoubi, MM. Eric Bott, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, Arnaud Pinxteren, Mme Els Ampe, M. Jef Van Damme, Mme Annemie Maes.

Membre suppléant : Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Autres membres : MM. Emmanuel De Bock, Michaël Verbauwhede.

Voir :

Document du Parlement :

A-577/1 – 2017/2018 : Projet d'ordonnance.

GEWONE ZITTING 2017-2018

5 DECEMBER 2017

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van diverse ordonnanties
in het kader van de invoering van
een onafhankelijk toezichthoudend
orgaan voor de waterprijs**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor
het Leefmilieu en de Energie, belast met
het Natuurbehoud, het Waterbeleid en
de Openbare Netheid

door de heer Michaël VOSSAERT (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, Emin Özkara, mevr. Simone Susskind, de heren Eric Bott, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, Arnaud Pinxteren, mevr. Els Ampe, de heer Jef Van Damme, mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger : mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

Andere leden : de heren Emmanuel De Bock, Michaël Verbauwhede.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-577/1 – 2017/2018 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault

La ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le projet d'ordonnance que j'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui constitue une étape essentielle dans la réforme et la rationalisation du secteur de l'eau menée par ce Gouvernement, telle qu'inscrite en 2014 dans la déclaration de politique régionale.

Les premiers jalons de cette réforme ont été posés depuis 2014 :

- 1^{er} jalon : par l'entremise de la création de la plateforme de coordination des opérateurs et acteurs de l'eau (arrêté du 24 avril 2014).

La plateforme technique se réunit mensuellement depuis maintenant trois ans et permet une mise en œuvre concertée de la politique de l'eau en général et du Plan de Gestion de l'eau en particulier. Cette concertation était indispensable dans notre région, au regard des différents acteurs qui interviennent dans le cycle anthropique de l'eau et qui travaillaient parfois, pour ne pas dire souvent, en vase clos, sans vision coordonnée de ce qui est fait en amont ou en aval par d'autres acteurs, amenant parfois à des décisions irrationnelles ou inefficaces sur le plan pratique.

- 2^e jalon : l'instauration du Comité des usagers de l'eau au sein du Conseil de l'Environnement (même arrêté du 24 avril 2014).

Le Comité des usagers de l'eau constitue une chambre spécialisée au sein de l'instance d'avis qu'est le Collège d'Environnement, qui se prononce sur tous les projets législatifs et réglementaires relatifs à l'eau, de même qu'en matière tarifaire.

- 3^e jalon : La révision de l'arrêté dit, « plan comptable », en décembre 2015, pour améliorer la concrétisation du principe de « coût-vérité de l'eau », constitue une étape supplémentaire accomplie dans le cadre de cette réforme vers plus de transparence, d'objectivation et de rationalisation du secteur. Le nouvel arrêté permet un meilleur screening de la situation financière et comptable des différents opérateurs de l'eau.
- 4^e jalon : L'Ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau a été modifiée le 23 juin dernier afin de permettre légalement la fusion entre Vivaqua et Hydrobru.

Je ne reviendrai pas sur ce sujet, nous en avons déjà largement débattu dans cette commission. Ce que j'en retiens c'est que, exception faite d'un parti politique,

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Het ontwerp van ordonnantie dat ik vandaag aan u mag voorstellen, is een essentiële stap in de hervorming en rationalisering van de watersector die door deze Regering wordt doorgevoerd, zoals in 2014 in de gewestelijke beleidsverklaring ingeschreven.

De eerste stappen van deze hervorming werden vanaf 2014 gezet :

- 1^{ste} stap : via de oprichting van het coördinatieplatform voor de wateroperatoren en -actoren (besluit van 24 april 2014).

Het technische platform komt sinds drie jaar maandelijks samen om ervoor te zorgen dat het waterbeleid in het algemeen en het Waterbeheerplan in het bijzonder in overleg worden uitgevoerd. Dit overleg was absoluut noodzakelijk in ons Gewest, gezien de verschillende actoren die in de antropogene watercyclus actief zijn en soms, om niet te zeggen vaak, afzonderlijk van elkaar en zonder een gecoördineerd zicht op wat de andere actoren (hoger of lager) doen, te werk gaan, waardoor in de praktijk soms irrationele of ondoeltreffende beslissingen genomen werden.

- 2^{de} stap : de invoering van het Comité van watergebruikers binnen de Raad voor het Leefmilieu (zelfde besluit van 24 april 2014).

Het Comité van Watergebruikers bestaat uit een gespecialiseerde kamer binnen het adviesorgaan, het Milieucollege, dat zich uitspreekt over alle wetgevende en reglementaire ontwerpen met betrekking tot water, alsook met betrekking tot de tarieven.

- 3^{de} stap : De herziening van het besluit betreffende het boekhoudplan in december 2015, met de bedoeling de concretisering van het principe « reële kostprijs van het water » te verbeteren, is een bijkomende fase die is afgerond in het kader van deze hervorming richting meer transparantie, objectivering en rationalisering van de sector. Het nieuwe besluit zorgt voor een betere screening van de financiële en boekhoudkundige situatie van de verschillende wateroperatoren.
- 4^{de} stap : De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid werd gewijzigd op 23 juni laatstleden om de fusie tussen Vivaqua en Hydrobru wettelijk mogelijk te maken.

Ik zal op dit onderwerp niet terugkomen, aangezien we het hier reeds uitgebreid over gehad hebben in deze commissie. Hetgeen ik onthoud is dat, met uitzondering

cette réforme a été adoptée par l'ensemble des formations politiques, majorité comme opposition, et je le salue.

Le texte que je vous soumets aujourd'hui est un jalon essentiel en matière de bonne gouvernance dans le secteur de l'eau et a pour objet de conférer au régulateur bruxellois de l'énergie, BRUGEL, la mission d'« organe indépendant de contrôle du prix de l'eau ». Un objectif : les Bruxellois doivent être assurés qu'ils payent un juste prix pour l'eau.

Ce projet d'ordonnance a préalablement été adopté par le Gouvernement en trois lectures (en 1^{re} lecture le 27 octobre 2016, en 2^e lecture le 8 juin 2017 et en 3^e lecture le 5 octobre dernier). Ce processus décisionnel a donné lieu à différentes remarques formulées par le Conseil économique et social, le Comité des usagers de l'eau, le Conseil d'État, ainsi que par Brugel et les opérateurs de l'eau concernés.

Suite aux remarques du Conseil d'État, il a été précisé ce qui est entendu par « production d'eau » ; le délai laissé à Brugel pour statuer sur des révisions pendant la période tarifaire est réduit de moitié. Il a également été précisé que le recours éventuel des opérateurs devrait se faire devant la Cour des Marchés. Enfin, le régime des sanctions, applicables aux opérateurs de l'eau en cas de non-respect des décisions de Brugel ou des dispositions de l'Ordonnance, a été inséré dans la présente ordonnance modificatrice.

Le projet d'ordonnance modifie plusieurs textes législatifs :

- l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau ;
- l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale ;
- l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise ;
- ainsi que le Code judiciaire.

J'aurai l'occasion de les passer en revue une à une dans cette présentation.

Revenons tout d'abord sur la genèse du texte.

van één politieke partij, deze hervorming door alle politieke formaties, zowel meerderheid als oppositie, werd goedgekeurd, en dat juich ik toe.

De tekst die ik u vandaag voorleg is een essentiële stap inzake goed bestuur binnen de watersector en heeft tot doel de Brusselse energieregulator, BRUGEL, de opdracht van onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs toe te kennen. Eén doelstelling : de Brusselaars moeten er zeker van zijn dat ze de juiste prijs betalen voor hun water.

Dit ontwerp van ordonnantie werd voorafgaandelijk in drie lezingen (in 1^{ste} lezing op 27 oktober 2016, in 2^{de} lezing op 8 juni 2017 en in 3^{de} lezing op 5 oktober laatstleden) goedgekeurd. Dit besluitvormingsproces heeft aanleiding gegeven tot verschillende opmerkingen van de Economische en Sociale Raad, het Comité van watergebruikers, de Raad van State, alsook van Brugel en de betrokken wateroperatoren.

Naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State werd er verduidelijkt wat er bedoeld wordt met « waterproductie » ; ook de termijn voor Brugel om zich uit te spreken over herzieningen in de tariefperiode wordt gehalveerd. Er werd eveneens verduidelijkt dat het eventuele beroep van de operatoren voor het Marktenhof zou moeten plaatsvinden. Ten slotte werd het stelsel met de sancties die van toepassing zijn op de wateroperatoren in geval van niet-naleving van de beslissingen van Brugel of van de bepalingen uit de ordonnantie in onderhavige wijzigingsordonnantie ingevoegd.

Het ontwerp van ordonnantie wijzigt verschillende wetgevende teksten :

- de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid ;
- de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- alsook het Gerechtelijk Wetboek.

Ik zal deze teksten in deze presentatie één voor één behandelen.

Laten we eerst en vooral terugkomen op het ontstaan van de tekst.

La compétence de contrôle du prix de l'eau par les Régions est relativement récente puisqu'elle a été actée à l'occasion de la sixième réforme de l'État qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Jusqu'alors, il s'agissait d'une compétence fédérale, traitée par le Service des Prix au sein de la Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché du SPF Économie.

Pour rencontrer cette nouvelle compétence, la Région de Bruxelles-Capitale a, dans un premier temps, établi une procédure par voie d'arrêté (article 24 de l'arrêté du Gouvernement du 24 avril 2014).

Il me paraît important de vous retracer le parcours décisionnel en matière de tarification tel qu'il était alors prévu. Les opérateurs, souhaitant modifier le prix de leurs services, devaient déposer leur dossier justifiant leur demande auprès du/de la Ministre de l'Environnement. Le Ministre devait étudier la demande, discuter de celle-ci avec l'opérateur, puis, après amendement éventuel, devait soumettre la proposition tarifaire pour avis au Conseil économique et social et au Comité des usagers de l'eau. Sur la base des remarques de ces différents Conseils, la demande initiale était éventuellement amendée, avant d'être soumise au Gouvernement pour qu'il statue.

J'ai jugé qu'une réforme de ce dispositif était nécessaire, afin d'objectiver les demandes tarifaires des opérateurs et de permettre un processus décisionnel transparent. Et j'ai exigé que certaines réformes soient préalablement réalisées, notamment la fusion Vivaqua/Hydrobru, pour diminuer les coûts des services liés à l'eau, avant d'accepter des demandes de hausses tarifaires irraisonnées dans un contexte non transparent.

Nombreuses ont été, depuis de longues années, les demandes d'une meilleure gouvernance et de plus de transparence dans le secteur de l'eau, en attestent notamment les interpellations parlementaires adressées aux différents Ministres en charge de la tutelle sur les intercommunales ou en charge de la Politique de l'eau qui se sont succédés.

J'ai fait de ces demandes légitimes, portées par certains d'entre vous de façon déterminée, une exigence pour les opérateurs de l'eau !

La rationalisation du paysage de l'eau à Bruxelles, notamment par la fusion ou le rapprochement des différents acteurs de l'eau, et l'objectivation des coûts de gestion de l'eau, tout au long de son cycle anthropique, sont indispensables. Ce travail était nécessaire afin d'identifier en toute transparence les investissements prioritaires nécessaires au maintien en bon état, à l'entretien et au développement

De bevoegdheid inzake toezicht op de waterprijs door de Gewesten is relatief recent, aangezien ze opgetekend werd ter gelegenheid van de zesde Staatshervorming, die op 1 juli 2014 van kracht is geworden.

Tot dan was dit een federale bevoegdheid, behandeld door de Prijzendienst binnen de Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt van de FOD Economie.

Om deze nieuwe bevoegdheid uit te kunnen oefenen, heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in eerste instantie bij besluit een procedure opgesteld (artikel 24 van het Regeringsbesluit van 24 april 2014).

Het lijkt me van belang het beslissingstraject inzake tariefbepaling, zoals het toen voorzien was, uit de doeken te doen. De operatoren die de prijs van hun diensten wilden wijzigen, moesten hun dossier ter verantwoording van hun aanvraag indienen bij de minister van Leefmilieu. De minister moest de aanvraag bekijken, er met de operator over discussiëren, en diende nadien, na eventuele aanpassingen, het voorstel van tariefwijziging voor advies aan de Economische en Sociale Raad en aan het Comité van watergebruikers voor te leggen. Op basis van de opmerkingen van deze Raden werd de oorspronkelijke aanvraag eventueel aangepast, alvorens te worden voorgelegd aan de Regering, die zich erover zou uitspreken.

Ik was van mening dat deze voorziening hervormd moest worden om de tariefwijzigingsaanvragen van de operatoren te objectiveren en het besluitvormingsproces transparant te maken. En ik heb geëist dat bepaalde hervormingen op voorhand doorgevoerd zouden worden, met name de fusie Vivaqua/Hydrobru, om de kosten van de waterdiensten te verlagen alvorens zomaar onberedeneerde tariefverhogingen in een niet-transparante context te aanvaarden.

Sinds jaar en dag wordt er met de regelmaat van een klok gevraagd naar beter bestuur en meer transparantie in de watersector. Daarvan getuigen met name de parlementaire interpellaties aan de verschillende opeenvolgende ministers belast met de voorgedij over de intercommunales of met het Waterbeleid.

Ik heb deze terechte verzoeken, die sommigen onder u met grote vastberadenheid hebben aangebracht, omgezet in een vereiste voor de wateroperatoren !

De rationalisering van de watersector in Brussel, met name door de fusie of de toenadering van de verschillende wateractoren, en de objectivering, doorheen de volledige antropogene cyclus, van de kosten voor het waterbeheer, zijn van essentieel belang. Dit was nodig om in volledige transparantie de prioritaire investeringen, noodzakelijk om de waterinfrastructuur in goede staat te bewaren, te

des infrastructures liées à l'eau ainsi que les besoins en financement de ces investissements.

Comme je l'ai déjà mentionné, depuis le début de l'année 2016, les acteurs de l'eau sont soumis au nouvel arrêté permettant d'établir le coût-vérité de l'Eau. Cet arrêté impose aux acteurs un reporting financier détaillé et un plan de gestion pluriannuel. Des indices de performance sont également calculés en fonction de cet arrêté coût-vérité.

Il est toutefois apparu qu'un examen encore plus minutieux tant au niveau financier que des investissements était nécessaire pour objectiver le prix de l'eau et que celui-ci devrait être réalisé en totale indépendance.

C'est ainsi que j'ai étudié, en collaboration avec les différents acteurs, la mise en place d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau.

Ces questions tarifaires relatives à l'eau s'inscrivent dans un contexte plus général au niveau européen, institué par l'article 9 de la directive 2000/60/CE, plus communément connue comme étant la Directive-Cadre sur l'Eau (DCE). Cette directive entend instaurer un système de tarification devant permettre de contribuer à la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau car, comme vous le savez, cette ressource inestimable n'a pas de prix mais ce sont bien les services de l'eau (captage, potabilisation, distribution, égouttage, épuration,...) qui ont un coût. L'objectif est donc de déterminer en toute objectivité et transparence le « coût-vérité de l'eau ».

C'est précisément l'objet de cette ambitieuse réforme.

Le projet d'ordonnance rappelle les grands principes d'établissement et de récupération du coût-vérité de l'eau.

L'ordonnance rappelle que le coût-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement : d'une part, le prix de l'eau facturé aux usagers, et d'autre part, une participation financière de la Région.

Les critères et principes de tarification applicables aux services liés à l'utilisation de l'eau comprennent au moins les éléments suivants :

- la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et doit, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;

onderhouden en verder te ontwikkelen, alsook de noden inzake de financiering van deze investeringen, te kunnen identificeren.

Zoals ik reeds vermeldde, zijn de actoren uit de watersector sinds begin 2016 onderworpen aan het nieuwe besluit waarmee de reële kostprijs van het water kan worden vastgesteld. Dit besluit verplicht de actoren tot een gedetailleerde financiële rapportering en een meerjarig beheerplan. Er worden ook performantie-indicatoren berekend in functie van dit « reële kostprijs »-besluit.

Er is evenwel gebleken dat zowel op financieel gebied als op investeringsgebied nog nauwkeuriger onderzoek noodzakelijk was om de waterprijs te objectiveren, en dat dit onderzoek volledig onafhankelijk gevoerd zou moeten worden.

Het is vanuit dit oogpunt dat ik in samenwerking met de verschillende actoren de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan voor de waterprijs heb onderzocht.

Deze tariefkwesties met betrekking tot de waterprijs kaderen in een algemenere context op Europees niveau, ingevoerd door artikel 9 van richtlijn 2000/60/EG, bekend als de Kaderrichtlijn Water (KRW). Deze richtlijn moet een tariefbepalingssysteem invoeren dat het mogelijk moet maken bij te dragen tot de terugwinning van de kosten voor de diensten in verband met het watergebruik. Deze onschatbare grondstof heeft, zoals u weet, immers geen prijs, maar de waterdiensten (winning, drinkbaar maken, distributie, afvoer, zuivering,...) brengen wel degelijk kosten met zich mee. Doel is dus om in alle objectiviteit en transparantie de « reële kostprijs van het water » te bepalen.

En dat is nu net de doelstelling van deze ambitieuze hervorming.

Het ontwerp van ordonnantie brengt de grote beginselen voor de vaststelling en de terugwinning van de reële kostprijs van het water in herinnering.

De ordonnantie herinnert er ook aan dat de reële kostprijs van het watergebruik volledig gedekt wordt door twee financieringsbronnen : enerzijds de prijs van het water die aan de gebruikers wordt gefactureerd en anderzijds een financiële participatie van het Gewest.

De criteria en de tariefbepalingsbeginselen die van toepassing zijn op de diensten in verband met water omvatten ten minste de volgende elementen :

- de prijsstructuur van het water moet de toegang tot water - noodzakelijk voor de gezondheid, de hygiëne, en de menselijke waardigheid - voor iedereen verzekeren en moet bijgevolg in sociale maatregelen voorzien ;

- la structure du prix de l'eau, pour l'ensemble des éléments le constituant, incite les usagers à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources de façon efficace et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de l'ordonnance ;
- le prix de l'eau appliqué à la consommation domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, pour autant que le prix de l'eau soit progressif en fonction du volume d'eau consommé ;
- le prix et le coût de l'eau ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers ;
- les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et industriel, contribuent de manière différenciée à la récupération des coûts des services de l'eau, dans le respect du principe du pollueur payeur. En application de ce principe, le prix de l'eau et la récupération des coûts seront déterminés, le cas échéant, en fonction du degré de dépollution opéré par l'utilisateur.

Par ailleurs, la réservation d'une partie des recettes générées par la tarification de l'eau de Vivaqua/Hydrobru à des fins sociales est évidemment maintenue.

Ce montant, fixé par le Gouvernement, est destiné aux usagers bénéficiant d'une aide des CPAS ou d'un règlement collectif de dettes. Ces ménages peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

La réservation à des fins de solidarité internationale, par Vivaqua/Hydrobru, d'un montant de 0,005 euros par m³ d'eau facturé est également maintenue. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau.

Aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1^{er} juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1^{er} novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité.

L'ordonnance fixe également les principes de facturation applicables à la distribution d'eau destinée à la consommation humaine (dont une facture intermédiaire établie au moins chaque trimestre pour les ménages).

Il me semblait important de revenir sur ces principes consacrés par l'ordonnance et qui encadrent la mission du nouvel organe indépendant de contrôle du prix de l'eau.

- de prijsstructuur van het water, voor het geheel van de elementen waaruit deze is samengesteld, zet de gebruikers aan tot milieuvriendelijk gedrag, met andere woorden tot een efficiënt en zuinig verbruik van de grondstoffen, teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen uit de ordonnantie ;
- de waterprijs die wordt toegepast voor het huishoudelijk gebruik houdt rekening met het aantal personen waaruit het gezin bestaat, voor zover de prijs van het water progressief is in functie van het verbruikt watervolume ;
- de prijs en kostprijs van water mogen niet zorgen voor geografische discriminatie tussen de gebruikers ;
- de verschillende economische sectoren, verdeeld in ten minste de huishoudelijke en de industriële sectoren, dragen op gedifferentieerde wijze bij tot de terugwinning van de kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt. Met toepassing van dit beginsel worden de prijs van het water en de terugwinning van de kosten desgevallend vastgesteld in functie van het zuiveringspeil dat door toedoen van de gebruiker gehaald wordt.

Het deel van de inkomsten uit de watertariefbepaling door Vivaqua/Hydrobru dat voor sociale doeleinden voorbehouden is, wordt bovendien behouden.

Dit door de Regering vastgelegde bedrag is bestemd voor de gebruikers die door het OCMW ondersteund worden of deel uitmaken van een collectieve schuldregeling. Deze gezinnen kunnen een financiële tegemoetkoming in de betaling van hun waterfactuur krijgen.

Het gedeelte dat door Vivaqua/Hydrobru voorbehouden is voor internationale solidariteit, ten belope van een bedrag van 0,005 euro per m³ gefactureerd water, wordt eveneens behouden. Dit bedrag wordt ingezet voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector.

Geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling mag uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen.

De ordonnantie legt eveneens de facturatiebeginselen vast die van toepassing zijn op de distributie van water voor menselijke consumptie (waaronder een tussentijdse factuur voor de gezinnen die ten minste elk kwartaal wordt opgesteld).

Het lijkt me van belang terug te komen op deze door de ordonnantie vastgelegde beginselen, die de opdracht van het nieuwe onafhankelijke toezichthoudende orgaan voor de waterprijs omkaderen.

Il reviendra dorénavant à BRUGEL la mission d'appliquer ce principe de « récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau » et de veiller à son respect.

En effet, l'ordonnance-cadre eau de 2006 modifiée instituera BRUGEL en tant qu'organe indépendant de contrôle du prix de l'eau (art. 5, 61° et 64/1 nouveau), à l'instar du « Water Regulator » en Flandre ou du « Comité de Contrôle de l'eau » en Wallonie.

Le choix de BRUGEL s'explique par l'expertise que l'organisme a acquise en matière de marchés régulés (électricité et gaz) et son indépendance tant vis-à-vis du secteur que vis-à-vis du politique.

La volonté de rationalisation des structures, et la décision de confier à un organisme disposant d'une expertise incontestable en matière de méthodologies tarifaires permet des économies d'échelle et une cohérence dans le paysage institutionnel bruxellois.

Dès l'adoption par le Parlement de l'Ordonnance instaurant l'organe indépendant du contrôle du prix de l'eau, dans les semaines prochaines je l'espère, BRUGEL pourra exercer pleinement cette nouvelle mission avec les budgets prévus à cet effet.

Il lui revient la tâche de définir une nouvelle méthodologie tarifaire. Celle-ci sera élaborée en concertation avec les opérateurs et définira la manière dont la demande devra être présentée et justifiée et la manière dont celle-ci sera analysée par Brugel (art. 39/1, § 3 nouveau).

L'ordonnance fixe les lignes directrices de ces méthodologies tarifaires (art. 39/2 nouveau). J'en cite quelques-unes :

- la méthodologie tarifaire doit permettre de déterminer le coût-vérité de l'eau, c'est-à-dire de couvrir de manière efficiente l'ensemble des coûts nécessaires ou efficaces pour l'exercice des missions des opérateurs de l'eau dans le respect de leurs obligations légales ou réglementaires et sans préjudice d'une éventuelle participation financière de la Région, et ainsi d'appliquer le principe de récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources ;
- la méthodologie tarifaire permet le développement équilibré des investissements nécessaires à la réalisation des missions de service public des opérateurs ;

Het zal voortaan BRUGEL zijn die dit beginsel van « terugwinning van de kosten van de waterdiensten » moet toepassen en zal moeten toezien op de naleving ervan.

De gewijzigde kaderordonnantie water van 2006 zal BRUGEL namelijk aanstellen als onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs (art. 5, 61° en 64/1 nieuw), naar het voorbeeld van de « Waterregulator » in Vlaanderen of het « Comité de Contrôle de l'eau » in Wallonië.

De keuze voor BRUGEL is ingegeven door de expertise inzake gereguleerde markten (elektriciteit en gas) die de instelling heeft verworven en door haar onafhankelijkheid, zowel ten opzichte van de sector als van de politiek.

De wens om deze structuren te rationaliseren en de beslissing om deze opdracht toe te vertrouwen aan een instelling die over een onbetwistbare expertise inzake tariefbepalingsmethoden beschikt, zorgt voor schaalvoordelen en coherentie in het Brusselse institutionele landschap.

Vanaf het moment dat de ordonnantie tot invoering van een onafhankelijk controleorgaan voor de waterprijs goedgekeurd is – ik hoop in de komende weken – zal BRUGEL deze nieuwe opdracht volledig kunnen uitoefenen, gebruikmakend van de budgetten die hiervoor voorzien zijn.

Het is BRUGEL die een nieuwe tariefbepalingsmethode zal moeten definiëren. Deze zal in overleg met de operatoren worden opgesteld en zal de wijze bepalen waarop de aanvraag ingediend en verantwoord zal moeten worden, alsook de wijze waarop ze door Brugel geanalyseerd zal worden (art. 39/1, § 3 nieuw).

De ordonnantie stelt de richtsnoeren van deze tariefbepalingsmethoden vast (art. 39/2 nieuw). Dit zijn er enkele van :

- de tariefbepalingsmethode moet het mogelijk maken de reële kostprijs van het water te bepalen, dus met andere woorden op efficiënte wijze alle kosten te dekken die noodzakelijk of doeltreffend zijn voor de uitoefening van de opdrachten van de wateroperatoren, met behoud van hun wettelijke en reglementaire verplichtingen en zonder afbreuk te doen aan een eventuele financiële participatie van het Gewest. De methode moet er op die manier voor zorgen dat het beginsel van de terugwinning van de kosten van de diensten in verband met het gebruik van water, met inbegrip van de kosten voor het milieu en de grondstoffen, toegepast wordt ;
- de tariefbepalingsmethode zorgt ervoor dat de investeringen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de openbare dienstopdrachten van de operatoren op evenwichtige wijze worden ontwikkeld ;

- les tarifs sont proportionnés et non discriminatoires. Ces tarifs doivent garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine. Ils doivent, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;
- les tarifs, pour l'ensemble des éléments le constituant, incitent les usagers à un comportement écologique ;
- le tarif de l'eau appliqué à l'usage domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, dans le respect d'une tarification progressive et solidaire en fonction du volume d'eau utilisé ;
- les tarifs encouragent les opérateurs de l'eau à améliorer les performances et à mener la recherche et le développement nécessaires à leurs activités, en tenant notamment compte de leurs plans d'investissements ;
- les lignes directrices interdisent les subsides croisés entre les activités soumises au contrôle de Brugel et celles non soumises au contrôle. Ce qui signifie que pour un opérateur de l'eau menant à la fois des activités régulées et des activités non régulées (activités commerciales hors mission de service public définies dans l'ordonnance), ces dernières ne peuvent être subsidiées par les tarifs perçus pour l'activité régulée.

Les avis du Conseil économique et social et du Comité des usagers de l'eau seront requis préalablement à l'établissement de ces méthodologies, de même que préalablement à toute approbation des prix par BRUGEL.

L'ordonnance prévoit en outre que les décisions tarifaires que prendra BRUGEL pourront faire l'objet d'un recours devant la Cour des Marchés (art. 39/4 nouveau). La désignation de la Cour des Marchés (au sein de la Cour d'appel de Bruxelles) intervient dans le cadre de l'exercice, par la Région de Bruxelles-Capitale, d'une compétence implicite au sens de l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

C'est donc tout un mécanisme, dont l'approche est résolument concertée et pragmatique, que l'ordonnance prévoit pour l'adoption du prix de l'eau.

En parallèle, Bruxelles Environnement, disposant du know-how technique du secteur (notamment par le biais de la plate-forme de coordination des opérateurs et acteurs de l'eau, active depuis 2014) et pilotant la mise en œuvre du Plan de Gestion de l'Eau, sera chargé de l'examen et du rapport sur la conformité des investissements des opérateurs de l'eau avec le Plan de Gestion.

- de tarieven zijn proportioneel en niet-discriminerend. Deze tarieven moeten toegang tot water – dat noodzakelijk is voor de gezondheid, de hygiëne en de menselijke waardigheid – verzekeren voor iedereen. Ze moeten bijgevolg sociale maatregelen voorzien ;
- de tarieven moeten, voor alle elementen waaruit ze bestaan, de gebruikers aanzetten tot ecologische gedragingen ;
- het watertarief dat wordt toegepast voor het huishoudelijk gebruik houdt rekening met het aantal personen waaruit het gezin is samengesteld, met behoud van een progressieve en solidaire tariefbepaling in functie van het verbruikte watervolume ;
- de tarieven zetten de wateroperatoren ertoe aan de prestaties te verbeteren en aan onderzoek en ontwikkeling te doen dat noodzakelijk is voor hun activiteiten, door met name rekening te houden met hun investeringsplannen ;
- de richtsnoeren verbieden kruissubsidiëring tussen de activiteiten die onderworpen zijn aan het toezicht van Brugel en de activiteiten die niet aan toezicht zijn onderworpen. Dit betekent dat voor een wateroperator die tegelijk gereguleerde en niet-gereguleerde activiteiten (commerciële activiteiten buiten de openbare dienst opdrachten die in de ordonnantie bepaald zijn) uitoefent, deze niet-gereguleerde activiteiten niet gesubsidieerd mogen worden met de tarieven die voor de gereguleerde activiteit ontvangen zijn.

De adviezen van de Economische en Sociale Raad en van het Comité van watergebruikers zullen vereist zijn alvorens deze methoden vast te stellen, alsook alvorens de prijzen door BRUGEL worden goedgekeurd.

De ordonnantie bepaalt bovendien dat de tariefbeslissingen die BRUGEL zal nemen, het voorwerp zullen kunnen uitmaken van een beroep voor het Marktenhof (art. 39/4 nieuw). De aanstelling van het Marktenhof (binnen het Hof van Beroep van Brussel) kadert in de uitoefening, door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van een stilzwijgende bevoegdheid in de zin van artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het is dus een volledig mechanisme, met een pragmatische en overlegde aanpak, die de ordonnantie voorziet voor de goedkeuring van de waterprijzen.

Tegelijkertijd zal Leefmilieu Brussel, dat over de technische knowhow van de sector beschikt (met name via het coördinatieplatform van de wateroperatoren en -actoren, actief sinds 2014) en de leiding heeft over de uitvoering van het Waterbeheerplan, belast zijn met het onderzoek en het verslag over de conformiteit van de investeringen van de wateroperatoren met het waterbeheerplan.

L'Ordonnance prévoit en effet que les opérateurs de l'eau déposeront chaque année, pour le 30 septembre, à Bruxelles Environnement, un plan pluriannuel d'investissements. Ces plans couvrent une période de 6 ans, ce qui correspond à la période du Plan de gestion de l'eau.

Le plan d'investissements contient au moins les données suivantes :

1. une description de l'infrastructure existante, de son état de vétusté et de son degré d'utilisation ;
2. une description détaillée, avec estimation quantitative chiffrée, des principales infrastructures devant être construites ou mises à niveau durant les années couvertes par ledit plan, accompagnée de leur valorisation financière ;
3. la fixation des objectifs de qualité poursuivis ;
4. la politique menée en matière environnementale, en particulier la compatibilité avec le Plan de gestion de l'eau ;
5. la description de la politique de maintenance.

Bruxelles Environnement étudiera chaque plan d'investissements au niveau de sa conformité et de sa cohérence avec le Plan de Gestion de l'eau et remettra son avis au Gouvernement (art. 39/5 nouveau).

Cette étape doit permettre de maintenir dans le chef de Bruxelles Environnement l'examen et le rapport sur la pertinence des investissements au regard des objectifs poursuivis par le Plan de Gestion de l'Eau (PGE). En effet, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est désigné comme l'autorité compétente (art.5, 17°, ordonnance cadre eau) pour assurer la mise en œuvre de la politique de l'eau telle qu'exigée par l'Union européenne. Il a chargé Bruxelles Environnement d'élaborer ce Plan de gestion et d'en garantir la bonne mise en œuvre. Bruxelles Environnement est donc à même de se prononcer sur la bonne application de ce Plan par les différents opérateurs de l'eau, notamment par le biais de la plate-forme de coordination, et dorénavant par un avis préalable sur leur plan pluriannuel d'investissements.

Par ailleurs, Bruxelles Environnement est chargé de surveiller et d'évaluer la mise en œuvre de ces plans d'investissement.

Bruxelles Environnement peut, de manière motivée, requérir de l'opérateur de l'eau qu'il étudie et propose, dans un délai déterminé, certains investissements alternatifs ou complémentaires dans son plan d'investissement.

De ordonnantie bepaalt namelijk dat de wateroperatoren ieder jaar, vóór 30 september, bij Leefmilieu Brussel een meerjareninvesteringsplan indienen. Deze plannen dekken een periode van 6 jaar, hetgeen overeenstemt met de periode uit het Waterbeheerplan.

Het investeringsplan bevat ten minste de volgende gegevens :

1. een beschrijving van de bestaande infrastructuur, van de staat van veroudering ervan en van de benuttingsgraad ervan ;
2. een uitvoerige beschrijving, met kwantitatieve raming met cijfergegevens, van de belangrijkste voorzieningen die moeten worden gebouwd of gemoderniseerd tijdens de jaren die worden gedekt door voornoemd plan, met hun financiële waarde ;
3. de vastlegging van de nagestreefde kwaliteitsdoelstellingen ;
4. het gevoerde milieubeleid, inzonderheid de verenigbaarheid met het Waterbeheerplan ;
5. de beschrijving van het onderhoudsbeleid.

Leefmilieu Brussel zal elk investeringsplan onderzoeken op conformiteit en coherentie ten opzichte van het Waterbeheerplan en zal haar advies indienen bij de Regering (art. 39/5 nieuw).

Deze stap moet ervoor zorgen dat het onderzoek en het verslag betreffende de relevantie van de investeringen evenals hun overeenstemming met het Waterbeheerplan (WBP) in hoofde van het Leefmilieu Brussel gehandhaafd blijft. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is namelijk aangesteld als bevoegde instantie (ar. 5, 17° Kaderordonnantie Water) om de uitvoering van het waterbeleid, zoals vereist door de Europese Unie, te verzorgen. Ze heeft Leefmilieu Brussel ermee belast dit Beheerplan op te stellen en de toepassing ervan te verzekeren. Leefmilieu Brussel is dus bevoegd om zich uit te spreken over de goede toepassing van dit Plan door de verschillende wateroperatoren, met name via het coördinatieplatform, en voortaan via een voorafgaand advies met betrekking tot hun meerjareninvesteringsplan.

Leefmilieu Brussel is bovendien belast met het toezicht en de beoordeling van de uitvoering van deze investeringsplannen.

Leefmilieu Brussel kan, op met redenen omklede wijze, aan de wateroperator vragen om binnen een bepaalde termijn bepaalde alternatieve of aanvullende investeringen in zijn investeringsplan te onderzoeken en voor te stellen.

Le Gouvernement sera compétent pour approuver, le cas échéant sous conditions, les plans d'investissement sur la base de l'avis de Bruxelles Environnement.

Les mises à jour des plans d'investissement sont annuelles (plans « glissants »). Le Gouvernement ne statuera que si les modifications sont susceptibles d'avoir un impact sur le Plan de Gestion de l'Eau.

Les opérateurs de l'eau pourront ensuite déposer leur proposition tarifaire auprès de BRUGEL qui statuera *in fine* sur ces propositions tarifaires.

La procédure d'approbation par Brugel des propositions tarifaires est très similaire à la procédure prévue dans l'ordonnance « électricité ».

Au-delà de sa mission de contrôle du prix, BRUGEL est investi d'une mission de conseil et d'expertise auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du secteur régional de l'eau, sur la base de demandes du Gouvernement ou du/de la Ministre en charge de la Politique de l'eau (art. 64/1, § 2 nouveau).

Enfin, Brugel dispose de moyens de contrôle et de sanctions lui permettant de remplir pleinement sa mission. Brugel peut notamment prendre des décisions contraignantes à l'égard des opérateurs de l'eau et leur appliquer, le cas échéant, des sanctions similaires à celles prévues dans le cadre de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

À cet égard, Brugel est investie d'un pouvoir de contrôle des opérateurs sur place.

Brugel peut ainsi infliger des sanctions (par exemple des amendes administratives) en cas d'entraves à ses prérogatives d'investigation ou de non-respect de ses décisions (qu'elles soient tarifaires ou autres).

Comme je le disais précédemment, l'ordonnance cadre eau n'est pas la seule à être modifiée pour permettre à BRUGEL de pleinement exercer sa nouvelle mission.

L'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale est modifiée dans ses dispositions relatives à la composition du conseil d'administration de BRUGEL : un administrateur spécifique au secteur de l'eau fera partie intégrante du CA et le Président devra démontrer des compétences tant dans les marchés du gaz et de l'électricité que du secteur de l'eau. Les règles d'incompatibilité ont également été

De Regering zal bevoegd zijn voor het goedkeuren, desgevallend onder voorwaarden, van de investeringsplannen op basis van het advies van Leefmilieu Brussel.

De investeringsplannen worden jaarlijks bijgewerkt (« glijdende plannen »). De Regering zal zich er enkel over uitspreken indien de wijzigingen mogelijk een impact hebben op het Waterbeheerplan.

De wateroperatoren zullen vervolgens hun tariefvoorstel kunnen indienen bij BRUGEL, dat de uiteindelijke uitspraak zal doen over de tariefvoorstellen.

De procedure tot goedkeuring, door Brugel, van de tariefvoorstellen is erg gelijkaardig aan de procedure die in de « elektriciteitsordonnantie » voorzien is.

Naast haar opdracht voor toezicht op de waterprijs, krijgt BRUGEL een opdracht voor advies en expertise bij de overheid wat betreft de organisatie en de werking van de gewestelijke watersector, gebaseerd op de vragen van de Regering en/of van de minister belast met Waterbeleid (art. 64/1, § 2 nieuw).

Tot slot beschikt BRUGEL over middelen voor toezicht en over sancties die haar in staat stellen haar opdracht gedegen uit te voeren. Brugel kan met name bindende beslissingen nemen ten aanzien van de wateroperatoren en hen desgevallend sancties opleggen die gelijkaardig zijn aan de sancties in het kader van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dat opzicht beschikt Brugel over een toezichthoudende bevoegdheid voor de operatoren ter plaatse.

Brugel kan zo sancties opleggen (bijvoorbeeld administratieve geldboetes) in geval van belemmeringen van haar recht op onderzoek of bij niet-naleving van haar al dan niet tarifaire beslissingen.

Zoals ik reeds zei, is de kaderordonnantie water niet de enige die gewijzigd moet worden om ervoor te zorgen dat BRUGEL haar nieuwe opdracht gedegen kan uitvoeren.

De ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gewijzigd in haar bepalingen betreffende de samenstelling van de raad van bestuur van BRUGEL : één bestuurder, specifiek voor de watersector, zal integraal deel uitmaken van de RvB en de Voorzitter zal zowel vaardigheden in de gas- en elektriciteitsmarkt als in de watersector moeten kunnen aantonen. De

adaptées pour éviter tout conflit d'intérêt (articles 22 à 24 du projet d'ordonnance).

L'ordonnance du 8 septembre 1994 créant le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale subit une légère modification pour permettre la saisine de ce Conseil directement par BRUGEL, lorsque ce dernier est amené à statuer en matière de contrôle du prix de l'eau : au stade de l'établissement des méthodologies tarifaires et à chaque fois qu'un opérateur introduit une demande de modification de ses tarifs (article 25 du projet d'ordonnance).

Une autre ordonnance du 8 septembre 1994 est modifiée. Il s'agit de l'ordonnance réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise.

Brugel pourra rendre un avis préalable sur les conditions générales que l'opérateur en charge de la fourniture d'eau potable applique pour les services qu'il dispense. Ensuite, Brugel devra approuver ces conditions générales, avant qu'elles entrent en vigueur.

Les conditions générales des opérateurs précisent de manière détaillée les relations entre l'opérateur et son client : modalités de raccordement, modalités de paiement,...

À l'instar de ce qui existe dans le secteur de l'électricité et du gaz pour les règlements techniques, Brugel est donc maintenant chargé d'approuver des conditions pour la fourniture d'eau potable qui, à l'heure actuelle, sont déterminées de façon unilatérale.

Par ailleurs, le projet d'ordonnance oblige légalement l'opérateur à publier ses conditions générales sur son site internet.

J'ai tenu, par ces modifications, à mieux défendre l'intérêt des consommateurs, les usagers de l'eau. Actuellement, ces conditions générales sont en effet, comme je l'ai déjà dit, adoptées unilatéralement par l'opérateur de l'eau (article 26 du projet d'ordonnance).

Le Code judiciaire est également quelque peu modifié afin de fixer la compétence de la Cour des Marchés (chambre spécialisée dans les litiges en matière de marchés régulés) pour traiter les recours et litiges à l'encontre des décisions tarifaires prises par BRUGEL. (article 27 du projet d'ordonnance).

Je voudrais terminer en vous exposant comment tous ces changements vont se mettre en place.

incompatibilitésregels werden ook aangepast om elk belangenconflict te vermijden (artikelen 22 tot 24 van het ontwerp van ordonnantie).

De ordonnantie van 8 september 1994 tot oprichting van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ondergaat een lichte wijziging om het voor BRUGEL mogelijk maken deze Raad rechtstreeks in te schakelen wanneer zij zich moet uitspreken over de controle van de waterprijs, namelijk in het stadium waarin de tariefmethodologieën worden opgesteld en telkens wanneer een operator een tariefwijzigingsaanvraag indient (artikel 25 van het ontwerp van ordonnantie).

Een andere ordonnantie van 8 september 1994 wordt gewijzigd. Het gaat om de ordonnantie tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Brugel zal een voorafgaand advies kunnen uitbrengen over de algemene voorwaarden die de operator belast met de levering van drinkwater toepast voor de diensten die hij levert. Vervolgens zal Brugel deze algemene voorwaarden moeten goedkeuren alvorens ze in werking treden.

De algemene voorwaarden van de operatoren verduidelijken op uitvoerige wijze de verhoudingen tussen de operator en zijn cliënt: aansluitingsmodaliteiten, betalingsmodaliteiten,...

Naar het voorbeeld van wat er voor de technische reglementen in de elektriciteits- en gassector reeds bestaat, is Brugel nu dus belast met de goedkeuring van de voorwaarden voor de levering van drinkbaar water, die momenteel op unilaterale wijze worden bepaald.

Het ontwerp van ordonnantie verplicht de operator overigens bij wet om zijn algemene voorwaarden op zijn website bekend te maken.

Met deze wijzigingen wilde ik het belang van de consumenten, de watergebruikers, verdedigen. Momenteel worden deze algemene voorwaarden, zoals ik reeds zei, namelijk eenzijdig door de wateroperator goedgekeurd (artikel 26 van het ontwerp van ordonnantie).

Het Gerechtelijk Wetboek wordt ook enigszins gewijzigd om de bevoegdheid van het Marktenhof (kamer gespecialiseerd in geschillen inzake gereguleerde markten) voor de behandeling van de beroepen en geschillen ten aanzien van de tariefbeslissingen van BRUGEL vast te stellen. (artikel 27 van het ontwerp van ordonnantie).

Ik zou willen afsluiten door uiteen te zetten hoe al deze veranderingen zullen worden doorgevoerd.

BRUGEL entamera sa mission par la réalisation d'un audit externe, indépendant et détaillé des deux opérateurs, Vivaqua et la SBGE.

Afin de disposer de toutes les informations nécessaires à l'exercice de sa nouvelle compétence, BRUGEL entamera sa mission par la réalisation d'un audit détaillé, externe et indépendant des opérateurs de l'eau. Cet audit portera sur l'ensemble des données dont disposent les opérateurs de l'eau dans la réalisation de leurs missions de service public.

Brugel doit pouvoir disposer d'une analyse claire de chacun des opérateurs. Il est important d'identifier chaque composante du prix du service apporté par l'opérateur.

La mise en œuvre des nouvelles procédures de décision tarifaire se veut progressive. Le rôle complet de contrôle du prix de l'eau par BRUGEL se réalisera par étapes. Nous avons en effet prévu un régime transitoire courant jusqu'au 31 décembre 2019, date à laquelle les méthodologies tarifaires doivent avoir été approuvées et publiées par BRUGEL.

Parallèlement au travail d'élaboration de la méthodologie tarifaire qui doit aboutir fin 2019, durant la période transitoire (années 2018-2019), BRUGEL statuera sur les éventuelles demandes de modifications tarifaires d'un opérateur en se basant :

- sur les données financières et comptables rapportées par les opérateurs de l'eau en vertu de l'arrêté du Gouvernement du 3 décembre 2015 visant à établir le coût-vérité de l'eau ;
- ainsi que sur son plan pluriannuel d'investissement qui devra être préalablement approuvé par le Gouvernement en vertu de l'article 39/5.

En résumé, les étapes sont les suivantes pour la mise en œuvre de l'ordonnance modifiée :

- audit indépendant des opérateurs (2018) ;
- début de la concertation avec les opérateurs pour mettre en place la nouvelle méthodologie tarifaire sur la base de laquelle Brugel statuera pour les futures demandes tarifaires à partir de 2020 ;
- période transitoire 2018-2020 :
 - transmission, par les opérateurs et pour le 30 septembre 2018, à Bruxelles Environnement, des plans pluriannuels d'investissement 2019-2024 (ces plans portent sur 6 années) ;
 - analyse des plans d'investissement par Bruxelles Environnement et remise d'avis au Gouvernement pour le 30 janvier 2019 ;

BRUGEL zal haar opdracht beginnen met de uitvoering van een externe, onafhankelijke en gedetailleerde audit van beide operatoren, Vivaqua en de BMWB.

Om over alle informatie te kunnen beschikken die nodig is voor de uitoefening van haar nieuwe bevoegdheid zal BRUGEL haar opdracht beginnen met een gedetailleerde, externe en onafhankelijke audit van de wateroperatoren. Deze audit betreft alle gegevens waarover de wateroperatoren beschikken bij de verwezenlijking van hun openbare dienstopdrachten.

Brugel moet over een duidelijke analyse van elk van de operatoren kunnen beschikken. Het is van belang om elk onderdeel te identificeren van de prijs van de dienst die door de operator wordt geleverd.

De uitvoering van de nieuwe beslissingsprocedures moet geleidelijk aan gebeuren. De volledige rol van toezicht op de waterprijs door BRUGEL zal in stappen worden toegekend. We hebben namelijk een overgangsstelsel voorzien dat loopt tot 31 december 2019, de dag waarop de tariefbepalingsmethoden door BRUGEL goedgekeurd en bekendgemaakt moeten zijn.

Tegelijk met het opstellen van de tariefbepalingsmethode, wat eind 2019 afgerond moet zijn, zal BRUGEL zich gedurende de overgangperiode (jaren 2018-2019) uitspreken over de eventuele tariefwijzigingsaanvragen van een operator, zich daarbij baserend op :

- de financiële en boekhoudkundige gegevens die door de wateroperatoren gerapporteerd zijn op grond van het Regeringsbesluit van 3 december 2015 tot vaststelling van de reële kostprijs van het water ;
- alsook op zijn meerjareninvesteringsplan, dat op grond van artikel 39/5 op voorhand door de Regering goedgekeurd zal moeten zijn.

Kort samengevat zal de uitvoering van de gewijzigde ordonnantie de volgende stappen bevatten :

- onafhankelijke audit van de operatoren (2018) ;
- start van overleg met de operatoren voor de invoering van de nieuwe tariefbepalingsmethode, op basis waarvan Brugel zich vanaf 2020 zal uitspreken voor de toekomstige tariefwijzigingsaanvragen 2020 ;
- overgangperiode 2018-2020 :
 - overmaken, door de operatoren en tegen 30 september 2018, aan Leefmilieu Brussel, van de meerjareninvesteringsplannen 2019-2024 (deze plannen gaan over 6 jaar) ;
 - analyse van de investeringsplannen door Leefmilieu Brussel en indiening van het advies bij de Regering tegen 30 januari 2019 ;

- décision d’approbation de ces plans par le Gouvernement pour le 31 mars 2019 ;
- décision d’approbation ou de refus des propositions tarifaires par Brugel, dans les 6 mois de la demande et après avis du Comité des usagers de l’eau et du Conseil économique et social.

J’en ai terminé avec la présentation de ce projet d’ordonnance qui institue à Bruxelles un organe indépendant de contrôle du prix de l’eau.

Cette réforme audacieuse, qui vient révolutionner les pratiques dans le secteur de l’eau à Bruxelles, n’était pas prévue dans l’accord de Gouvernement mais elle est aujourd’hui indispensable selon moi et je suis très heureuse qu’elle ait été portée par l’ensemble du Gouvernement qui m’a soutenue dans ce travail depuis deux ans.

Aujourd’hui, c’est la responsabilité du Parlement d’en débattre et de la voter et j’espère que vous serez nombreux à soutenir ce texte.

Je souhaite conclure en vous rappelant les débats que nous avons eus dans cette commission, au moment où il fut question d’une augmentation tarifaire extrêmement brutale et très importante, envisagée par Hydrobru en 2015. Le refinancement structurel important demandé par Hydrobru était basée sur des perspectives financières à moyen et long termes propres à Hydrobru, sans aucune réflexion ou analyse sur les besoins de financement d’une structure consolidée Vivaqua-Hydrobru.

Face à l’insuffisance de transparence et d’objectivation des informations financières et budgétaires, le Gouvernement avait refusé le dépôt d’une demande d’augmentation du prix de l’eau.

Je l’avais dit à l’époque, je ne ferai pas payer aux Bruxellois un chèque en blanc ! Le Gouvernement a néanmoins pris ses responsabilités et a dégagé les budgets nécessaires (subsides à Hydrobru) afin d’assurer les investissements nécessaires dans les infrastructures liées à la gestion de l’eau.

Par ailleurs, dans ce contexte, nous avons exigé l’avancement rapide des réformes, dont la fusion Vivaqua/Hydrobru. La fusion est un élément à prendre en compte quand se pose la question de la situation financière des opérateurs à court, moyen et long termes.

Je n’ai pas simplement exprimé mon opinion, j’ai immédiatement lancé la réflexion sur la grande réforme que je vous ai présentée aujourd’hui. C’est probablement

- beslissing tot goedkeuring van deze plannen door de Regering tegen 31 maart 2019 ;
- beslissing tot goedkeuring of weigering van de tariefvoorstellen door Brugel, binnen 6 maanden na de aanvraag en na advies van het Comité van watergebruikers en van de Sociale en Economische Raad.

Bij deze rond ik de voorstelling af van het ontwerp van ordonnantie die in Brussel een nieuw onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs opricht.

Deze verregaande hervorming, die een revolutie betekent voor de praktijken van de watersector in Brussel, was niet in het Regeerakkoord voorzien, maar is vandaag volgens mij absoluut noodzakelijk. Ik ben dan ook erg verheugd dat de volledige Regering zich achter deze hervorming heeft geschaard en mijn werkzaamheden de afgelopen twee jaar ondersteund heeft.

Nu is het de verantwoordelijkheid van het Parlement om erover te debatteren en te stemmen, en ik hoop dat u deze tekst met velen zal steunen.

Ik zou willen afsluiten door u te herinneren aan de debatten die wij in deze commissie hebben gevoerd, op het moment dat er sprake was van een extreem brutale en zware tariefverhoging, die in 2015 op de agenda van Hydrobru stond. De aanzienlijke structurele herfinanciering die door Hydrobru gevraagd werd, was gebaseerd op financiële vooruitzichten op middellange en lange termijn van Hydrobru zelf, zonder ook maar enige reflectie of analyse wat betreft de financieringsbehoeften van een geconsolideerde structuur tussen Vivaqua en Hydrobru.

Wegens het gebrek aan transparantie en objectivering van de financiële en budgettaire informatie had de Regering geweigerd een aanvraag tot verhoging van de waterprijs in te dienen.

Ik zei het toen al : ik zal de Brusselaars geen blanco cheque laten uitschrijven ! De Regering heeft echter haar verantwoordelijkheid genomen en heeft de nodige budgetten (subsidiën voor Hydrobru) vrijgemaakt om ervoor te zorgen dat de nodige investeringen in de waterbeheerinfrastructuur gedaan werden.

Wij hebben in deze context overigens snelle hervormingen geëist, waaronder de fusie tussen Vivaqua en Hydrobru. De fusie is een element waar rekening mee gehouden moet worden wanneer gevraagd wordt naar de financiële situatie van de operatoren op korte, middellange en lange termijn.

Ik heb niet enkel mijn mening geuit, maar ben onmiddellijk begonnen na te denken over de grote hervorming die ik hier vandaag aan u heb voorgesteld. Het is waarschijnlijk

également grâce à ces prises de position régionale que le processus de fusion a été mené à bon terme.

L'expertise de BRUGEL en matière de tarification, le contrôle que cet organe opérera en approuvant ou refusant les propositions tarifaires des opérateurs de l'eau, l'étude par Bruxelles Environnement de la cohérence des plans pluriannuels d'investissements avec les objectifs du Plan de gestion de l'eau et les exigences européennes, les avis des différents conseils consultatifs sont autant d'éléments qui vont renforcer la bonne gouvernance du secteur.

Le secteur de l'eau à Bruxelles regorge de compétences et d'expertises. Force est de constater qu'il a malheureusement fait preuve d'immobilisme et d'un manque criant de transparence durant des décennies. La sixième réforme de l'État, avec le transfert de la compétence fédérale en matière de fixation du prix de l'Eau, a permis cette « révolution » dans le fonctionnement du secteur. J'espère avoir tout mis en place pour que ce secteur devienne progressivement un modèle de transparence et de bonne gouvernance.

Et j'espère vous avoir convaincus de soutenir cette réforme. ».

II. Discussion générale

M. Arnaud Pinxteren partage la volonté de la ministre d'apporter plus de transparence dans le secteur de l'eau. C'est un travail de longue haleine, dont la conjonction de plusieurs éléments devrait permettre aujourd'hui des avancées décisives. L'orateur cite le transfert de la compétence tarifaire, la fusion d'Hydrobru et de Vivaqua ainsi que l'arrivée de nouvelles personnes aux responsabilités. De la sorte, dans ce secteur qui fut longtemps réfractaire à toute collaboration avec le gouvernement régional, un meilleur service public sera presté, pour un prix plus compétitif.

M. Arnaud Pinxteren approuve aussi l'attribution à Brugel de la compétence de contrôle des prix, car il s'agit d'un organe apolitique. Par le passé, certaines décisions ont été trop longtemps repoussées, en l'absence de consensus politique, surtout à l'approche d'élections. De même, le rôle de coordination qui échoit à Bruxelles Environnement est à saluer. Qu'en est-il cependant des moyens de coercition à l'égard des opérateurs, afin d'assurer la cohérence par rapport au plan de gestion de l'eau ? Le projet d'ordonnance ne semble pas en octroyer à Bruxelles Environnement.

Le projet remplace par ailleurs dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 les amendes pénales par des amendes

ook dankzij deze gewestelijke standpunten die we hebben ingenomen dat het fusieproces tot een goede einde is gebracht.

De expertise van BRUGEL inzake tariefbepaling, het toezicht dat dit orgaan zal uitoefenen door de tariefvoorstellen van de wateroperatoren goed te keuren of te weigeren, het onderzoeken door Leefmilieu Brussel van de coherentie tussen de meerjareninvesteringsplannen en de doelstellingen uit het Waterbeheerplan en de Europese vereisten, de adviezen van de verschillende adviesraden ; dit zijn allemaal elementen die het goede bestuur in de sector versterken.

De watersector in Brussel bruist van de competenties en expertises. Jammer genoeg hebben we echter gedurende tientallen jaren immobilisme en een schrijnend gebrek aan transparantie moeten vaststellen. De zesde Staatshervorming heeft, met de overheveling van de federale bevoegdheid inzake vaststelling van de Waterprijs, deze « revolutie » in de werking van de sector mogelijk gemaakt. Ik hoop dat ik alles in gang heb gezet opdat deze sector geleidelijk aan een model van transparantie en goed bestuur zal worden.

Ik hoop u ervan te hebben overtuigd deze hervorming te steunen. ».

II. Algemene bespreking

De heer Arnaud Pinxteren is het eens met de minister om meer transparantie in de watersector te scheppen. Dat is een werk van lange adem, maar vandaag zijn beslissende stappen mogelijk, zoals de overdracht van de bevoegdheid voor de tarieven, de fusie van Hydrobru en Vivaqua en het aantreden van nieuwe verantwoordelijken. Zo kan in een sector die lang gekant is geweest tegen samenwerking met de gewestregering een betere dienstverlening aangeboden worden tegen een competitievere prijs.

De heer Arnaud Pinxteren keurt bijvoorbeeld de toewijzing van de bevoegdheid van het toezicht op de prijzen aan Brugel goed, omdat het een apolitiek orgaan is. In het verleden zijn bepaalde beslissingen al te lang uitgesteld bij gebrek aan politieke consensus vooral aan de vooravond van verkiezingen. Ook de coördinerol voor Leefmilieu Brussel is een goede zaak. Hoe staat het echter met de mogelijke verplichting van de operatoren om voor coherentie te zorgen met het waterbeheerplan ? Het ontwerp van ordonnantie lijkt Leefmilieu Brussel geen dwingende maatregelen te kunnen toewijzen.

Het ontwerp vervangt overigens in de ordonnantie van 20 oktober 2006 de strafrechtelijke boetes door

administratives. C'est heureux, étant donné que les amendes pénales, perçues comme une sanction disproportionnée, n'ont jamais été mises en œuvre.

L'intervenant demande pourquoi l'article 10 du projet reproduit presque exactement l'article 38 de l'ordonnance du 20 octobre 2006, hormis qu'il comporte désormais l'inscription du montant de la quote-part de solidarité internationale. N'y a-t-il pas là un risque de redondance ?

Par ailleurs, le projet maintient une double source de financement des coûts liés à l'eau : le prix facturé à l'utilisateur et l'éventuelle intervention des pouvoirs publics. Ce souci de justice sociale permet de soulager les augmentations du prix de l'eau. Néanmoins, comment mettre en branle cette intervention publique, dès lors que Brugel aura tous les moyens de régulation des prix ? Quels seront les rapports entre Brugel et le gouvernement à cet égard ?

On sait que le coût de l'eau couvre sa production, son acheminement, son évacuation et son épuration, mais aussi la lutte contre les inondations, ce qui est difficilement justifiable. Il faudrait trouver d'autres recettes pour cela, telles qu'une charge pour imperméabilisation des sols, qui serait inscrite dans le règlement régional d'urbanisme.

D'autre part, la ministre a affirmé veiller à ne pas introduire de discriminations de prix entre les usagers en fonction de leur localisation. Pourtant, une telle discrimination existe, puisque les redevances communales divergent. Il faudrait donc veiller à leur harmonisation.

L'article 13 du projet précise la méthodologie tarifaire. Comment sera-t-il articulé avec l'article 11, qui contient les mesures de définition du « coût-vérité » de l'eau ?

De même, comment comprendre l'article 13, § 3, portant sur la consultation des opérateurs de l'eau sur les tarifs, à la lumière de l'article 11, qui prévoit un audit de ces opérateurs ? Ne risquent-ils pas d'y voir une ingérence, qui pourrait entacher leur confiance envers la Région ?

Enfin, les mesures d'accompagnement à l'augmentation du prix de l'eau sont un élément absent du projet. Certes, certaines dispositions ont été prises, telles que la tarification progressive, mais la situation empire. En 2016, Hydrobru faisait face à plus d'un million d'euros de créances irrécouvrables. Pour éviter de verser dans des procédures judiciaires, M. Arnaud Pinxteren promeut l'instauration d'un service de médiation, endossé par Brugel, qui dispose de l'expertise nécessaire. Tel est l'objet de l'amendement n° 1 qu'il a déposé.

administratieve boetes. Dat is goed, aangezien de strafrechtelijke boetes, die als een onevenredige sanctie ervaren worden, nooit concreet toegepast werden.

De spreker vraagt waarom artikel 10 van het ontwerp als twee druppels water lijkt op artikel 38 van de ordonnantie van 20 oktober 2006, met uitzondering van de inschrijving van het bedrag van het aandeel internationale solidariteit. Is er geen gevaar van herhaling ?

Het ontwerp behoudt overigens een dubbele financieringsbron voor de kosten verbonden aan het water : de prijs die de consument aangerekend wordt en de eventuele bijdrage van de overheid. Deze zorg om sociale rechtvaardigheid maakt het mogelijk om de stijgingen van de prijs van het water op te vangen. Hoe kan men die bijdrage van de overheid in gang zetten, aangezien Brugel alle middelen heeft om de prijzen te reguleren ? Wat worden de verhoudingen tussen Brugel en de regering ?

De kost van het water omvat de productie, de toevoer, de afvoer en de zuivering, maar ook de strijd tegen overstromingen, wat moeilijk te verantwoorden valt. Men moet daarvoor andere ontvangsten vinden zoals een heffing op het ondoordringbaar maken van de bodems die in de gewestelijke stedenbouwkundige verordening ingeschreven zou moeten worden.

De minister heeft anderzijds bevestigd dat hij erop toeziet dat er geen discriminaties op het vlak van prijzen komen tussen consumenten naargelang hun adres. Nochtans bestaat een dergelijke discriminatie aangezien de gemeentelijke heffingen verschillen. Men moet dus toezien op de harmonisering.

Artikel 13 van het ontwerp preciseert de methodologie van de tarieven. Hoe rijmt dat met artikel 11, dat de maatregelen bevat voor het bepalen van de reële kostprijs ?

Hoe moet men artikel 13, § 3 begrijpen, met betrekking tot de raadpleging van de wateroperatoren voor de tarieven in het licht van artikel 11 dat voorziet in een audit van deze operatoren ? Riskeren die daarin geen bemoeienis te zien, wat hun vertrouwen in het Gewest zou kunnen aantasten ?

De maatregelen voor de begeleiding van de stijging van de waterprijs staan niet in het ontwerp. Er zijn natuurlijk maatregelen genomen zoals de progressieve tarifiering, maar de situatie verslechtert. In 2016 werd Hydrobru overspoeld door een miljoen euro oninvorderbare vorderingen. Om rechtsvorderingen te voorkomen, stelt de heer Arnaud Pinxteren voor om bij Brugel een schuldbemiddelingsdienst op te richten die over de noodzakelijke knowhow beschikt. Dat is het doel van amendement nr. 1 dat hij ingediend heeft.

M. Ahmed El Khannouss souligne qu'il était devenu impéieux de contrôler le prix de l'eau, depuis qu'Hydrobru avait envisagé augmenter celui-ci en 2015 sans la moindre concertation. Le rôle de contrôleur indépendant confié à Brugel, qui est dépolitisé et qui dispose d'une expertise reconnue, est donc d'une importance évidente. Ce projet devrait rassurer les usagers, en ce qu'ils paieront un juste prix pour l'eau.

Qu'attend la ministre de l'audit préalable des opérateurs de l'eau par Brugel ? La mission de contrôle de Brugel se limitera-t-elle à approuver les prix ou comprendra-t-elle une analyse globale du secteur ?

Quelles seront les relations entre Brugel et Bruxelles Environnement ? Comment celui-ci veillera-t-il à l'élaboration du plan de gestion de l'eau ?

Enfin, une ordonnance a récemment organisé la scission de la tarification de l'eau entre bailleur et locataire. Hydrobru devrait assurer une communication suffisante auprès des usagers de cette nouvelle législation.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel souligne son attachement au principe du « coût-vérité » de l'eau, qui rejoint celui du pollueur-payeur. Vu la spécificité du secteur de l'eau, il est devenu nécessaire d'instaurer un régulateur indépendant, qui sera respecté par tous les opérateurs. Compte tenu de la sensibilité de cette matière, une simple concertation entre les opérateurs et le gouvernement semble impossible.

Jusqu'à présent, il incombe au gouvernement de faire respecter les principes garants du prix de l'eau. Jusqu'au 31 décembre 2019, Brugel exercera ses missions sur la base des mesures qui avaient été arrêtées par le gouvernement. Ensuite, il se fondera sur sa méthodologie tarifaire et sur les mesures inscrites à la section *Vbis*. Cette méthodologie devra respecter les lignes directrices inscrites à l'article 38 de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

Or, certaines des dispositions de l'article 38 sont transférées par l'article 14 du projet au nouvel article 39/2 de l'ordonnance. L'article 39/2, 17°, en projet reprend le premier tiret de l'alinéa 7 de l'article 38, mais pas les trois tirets suivants. C'est une source de confusion. Ne faudrait-il pas reporter l'abrogation de l'article 38, juste après la phase transitoire ?

Les lignes directrices permettent la rémunération de nouveaux capitaux investis par les opérateurs, afin que les investissements nécessaires soient consentis. Or, on sait que Vivaqua fait face à un déficit structurel, alors qu'il

De heer Ahmed El Khannouss onderstreept dat het van groot belang geworden was om de waterprijs te controleren sinds Hydrobru in 2015 van plan was om die zonder enig overleg te verhogen. De rol van onafhankelijk controleur voor Brugel, die gedepolitizeerd is en over erkende expertise beschikt, is dus van duidelijk belang. Het ontwerp zou de consumenten moeten geruststellen omdat zij een juiste prijs voor het water zullen betalen.

Wat verwacht de minister van de voorafgaande audit met de operatoren voor het water door Brugel ? Zal de controleopdracht van Brugel beperkt blijven tot de goedkeuring van de prijzen of zal het ook gaan om een algemene analyse van de sector ?

Wat worden de relaties tussen Brugel en Leefmilieu Brussel ? Hoe zal die toezien op de opmaak van het waterbeheersplan ?

Er is tot slot een ordonnantie die onlangs de splitsing van de watertarieven tussen verhuurder en huurder ingevoerd heeft. Hydrobru zou moeten instaan voor voldoende communicatie bij de consumenten over die nieuwe wetgeving.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel onderstreept haar gehechtheid aan het principe van de reële kostprijs van het water, dat aansluit bij het principe dat de vervuiler betaalt. Gelet op de specificiteit van de watersector is het noodzakelijk geworden om een onafhankelijke regulator in het leven te roepen die gerespecteerd zal worden door alle operatoren. Gelet op de gevoeligheid van deze materie, lijkt gewoon overleg tussen operatoren en de regering onmogelijk.

Tot nu toe was het de taak van de regering om de principes die de waterprijs garanderen te doen naleven. Tot 31 december 2019 zal Brugel haar opdrachten uitvoeren op basis van de maatregelen die vastgesteld zijn door de regering. Vervolgens zal Brugel zich baseren op de methodologie van de tarieven en op de maatregelen in afdeling *Vbis*. Die methodologie zal de richtlijnen moeten doen naleven bedoeld in artikel 38 van de ordonnantie van 20 oktober 2006.

Maar sommige bepalingen in artikel 38 zijn overgedragen door artikel 14 van het ontwerp naar het nieuwe artikel 39/2 van de ordonnantie. Het ontworpen artikel 39/2, 17°, neemt het eerste streepje over van het zevende lid van artikel 38, maar niet de volgende drie streepjes. Dat leidt tot verwarring. Moet de opheffing van artikel 38, tot na de afloop van de overgangperiode, niet uitgesteld worden ?

De richtlijnen maken de inbreng van nieuw kapitaal door de operatoren mogelijk, opdat de noodzakelijke investeringen worden gedaan. Vivaqua kent een structureel deficit, terwijl het bedrijf grote investeringen moet doen,

doit réaliser de lourds investissements, entre autres pour la rénovation des égouts. Le prix de l'eau augmentera. Une révision des tempéraments sociaux est-elle à l'ordre du jour? Le Conseil économique et social plaide en tout cas pour une intervention majorée de la Région dans le prix de l'eau.

Enfin, l'article 18 prévoit l'élaboration de plans pluriannuels d'investissements pour chaque opérateur. Les premières propositions de plan devront être déposées pour le 30 septembre 2018 auprès de Bruxelles Environnement, qui remettra un avis au gouvernement à leur sujet. Mme Anne-Charlotte d'Ursel salue cette disposition, car le contrôle actuel des plans d'investissements est insatisfaisant. Il faudrait analyser en quoi la concertation entre le gouvernement et les opérateurs est bancal. Quelle sera la procédure prévue en cas de désapprobation du plan d'investissement par le gouvernement?

M. Éric Bott relate que l'accord de gouvernement de 2014 avait pour objectif de mettre en place une politique durable de l'eau, en garantissant l'accès à l'eau à tous les Bruxellois, via une gestion publique de l'ensemble du cycle de l'eau.

Ce projet d'ordonnance est une étape supplémentaire à ce propos. Confier à Brugel le rôle d'organe indépendant du prix de l'eau permettra de garantir au consommateur un prix juste et transparent.

Il faut souligner la mise en place d'une démarche participative et consensuelle pour déterminer le tarif de l'eau. Il y a aussi une possibilité d'appel auprès de la Cour des Marchés des décisions de Brugel en matière de tarification de l'eau. Le principe de transparence, avec l'obligation pour Brugel de publier sur son site internet les méthodologies tarifaires applicables, doit être souligné. Enfin, une période transitoire est prévue afin de permettre une évolution progressive du système et le principe de coût-vérité de l'eau sera respecté.

M. Emmanuel De Bock relate que dans les communes flamandes étant sorties de Vivaqua, l'eau sera désormais payée 25 % moins cher. Comment justifier qu'à Bruxelles, le coût-vérité soit supérieur d'un tiers? Il ne voudrait pas que le travail effectué ici constitue un blanc-seing d'augmentation du prix de l'eau, sans parler des alternatives.

Une proposition de résolution sur la mensualisation ou la bi-mensualisation des factures d'eau a été adoptée par le Parlement. Nous avons 27.664 plans de paiement en 2016, pour un montant qui ne cesse de croître. Cela représente, rapporté au nombre de compteurs, environ

ouder andere voor de renovatie van de riolering. De waterprijs zal stijgen. Staat een herziening van de sociale tegemoetkomingen op de agenda? De Economische en Sociale Raad pleit in elk geval voor een hogere bijdrage van het Gewest in de waterprijs.

Artikel 18 voorziet in meerjareninvesteringsplannen voor elke operator. De eerste voorstellen voor het plan moeten worden ingediend vóór 30 september 2018 bij Leefmilieu Brussel, dat daarover een advies aan de regering zal voorleggen. Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel vindt dat een goede bepaling, omdat de huidige controle op de investeringsplannen niet voldoet. Er moet worden geanalyseerd waar het overleg tussen regering en operatoren verkeerd loopt. Wat wordt de procedure in geval van afkeuring van het investeringsplan door de regering?

De heer Éric Bott zegt dat het regeerakkoord van 2014 tot doel had een duurzaam waterbeleid in te voeren, met gewaarborgde toegang tot water voor alle Brusselaars, via een openbaar beheer van de hele watercyclus.

Dit ontwerp van ordonnantie is een extra fase daarbij. Brugel de rol toevertrouwen van onafhankelijk orgaan voor de waterprijs biedt de mogelijkheid de consument een billijke en transparante prijs te waarborgen.

De nadruk moet worden gelegd op de invoering van een participatieve en consensuele werkwijze om het watertarief te bepalen. Er bestaat ook een mogelijkheid tot beroep bij het marktenhof tegen de beslissingen van Brugel inzake de watertarifiering. Het principe van transparantie, met de verplichting voor Brugel om op zijn internetsite de toepasbare tariefmethodologieën bekend te maken, moet worden benadrukt. Tot slot wordt voorzien in een overgangperiode om een geleidelijke evolutie van het systeem mogelijk te maken en wordt het principe van de reële waterprijs in acht genomen.

De heer Emmanuel De Bock zegt dat in de Vlaamse gemeenten die uit Vivaqua gestapt zijn, het water voortaan 25 % minder duur wordt. Hoe kan worden verantwoord dat, in Brussel, de reële kostprijs een derde hoger is? Hij zou niet willen dat het hier verrichte werk een vrijgeleide wordt om de prijs van het water te verhogen, zonder te spreken van alternatieven.

Een voorstel van resolutie over de invoering van maandelijkse of tweemaandelijkse waterrekeningen werd aangenomen door het Parlement. Wij hadden 27.664 betalingsplannen in 2016, en het bedrag ervan neemt voortdurend toe. Gelet op het aantal tellers, betreft het

8 % des consommateurs. Certaines personnes ne savent d'ailleurs pas faire face à ces plans de paiement, qui souvent sont très courts.

En outre, le non-respect d'un plan de paiement provoque rapidement la mise en route d'une procédure judiciaire et la facture est très vite doublée juste en raison de l'intervention d'huissiers de justice. Cette judiciarisation de Vivaqua est condamnable. On ne peut s'opposer à la mensualisation des factures et adopter une attitude qui génère du surendettement. Par ailleurs, le fonds social de l'eau ne devrait pas servir à éponger ces factures. Il est ainsi détourné de son objectif. Notons aussi que le montant des irrécouvrables ne fait qu'augmenter. Nous assistons à une explosion avec plus d'un million d'euros en 2016.

Il faudrait éviter de tenir compte des modifications du ménage seulement une fois par an, pour mieux coller à la réalité. Il y a également le problème des compteurs de passage individuels. Vivaqua et Hydrobru n'entendent pas les messages qui leur sont adressés et la Région devrait sans doute utiliser le levier du subsidie octroyé chaque année et le conditionner à la réalisation d'un certain nombre d'objectifs, notamment sociaux.

Le député estime que la bonne gouvernance doit aussi être menée en interne. Le dossier de la rémunération au sein des intercommunales mérite d'être ouvert. Il se pose notamment des questions sur la proportion de la masse salariale, on parle de 25 %, qui est consacrée aux fonds de pension. Les salaires ont augmenté de 22 % ces dix dernières années, bien plus que l'inflation donc. Sur 1.550 ETP, le salaire moyen brut est de 68.000 euros, alors que la moitié du personnel est ouvrier.

Il ne s'oppose pas à la mise en place d'un service de médiation tel que proposé par M. Arnaud Pinxteren. Il souhaite cependant qu'un débat ait lieu sur les modalités d'un tel service. Il y a un consensus politique de travailler à la création d'un service de médiation bruxellois. Faut-il multiplier les services de médiation ? Un service de médiation ne peut-il pas être envisagé en premier lieu en interne, au sein de Vivaqua ?

Mme Annemie Maes a compris que les lignes directrices pour la fixation des méthodologies tarifaires tiendraient compte d'un certain nombre de facteurs comme la protection de l'eau destinée à la consommation humaine, les coûts de distribution, les coûts de production, l'épuration ou le traitement des eaux usées.

Elle plaide depuis des années pour une séparation entre les eaux de pluies et les eaux usées. Cela est difficile dans un contexte urbain, mais important dans la lutte contre les inondations. Cette donnée doit être prise en compte pour tout nouveau projet de construction. Il s'agit également d'un facteur important dans la méthodologie tarifaire.

ongeveer 8 % van de consumenten. Sommigen kunnen deze betalingsplannen, die vaak zeer kort zijn, overigens niet aan.

Bovendien leidt het niet naleven van een betalingsplan snel tot het instellen van een gerechtelijke procedure, en net wegens de inschakeling van gerechtsdeurwaarders verdubbelt de rekening zeer snel. Een dergelijke werkwijze is verwerpelijk. Men kan zich niet kanten tegen maandelijkse rekeningen en een houding aannemen die leidt tot overmatige schulden. Het Sociaal Waterfonds zou niet mogen dienen om die rekeningen te betalen ; zo wordt het afgeleid van zijn doelstelling. Wij merken ook op dat het bedrag van de oninbare rekeningen blijft toenemen ; in 2016 betreft het meer dan een miljoen euro.

Men moet voorkomen dat slechts eenmaal per jaar rekening wordt gehouden met de gezinswijzigingen. Tevens bestaat er een probleem met de individuele tellers. Vivaqua en Hydrobru horen de aan hen gerichte berichten niet, en het Gewest zou ongetwijfeld gebruik moeten maken van deze jaarlijks toegekende subsidie als hefboom om ze een aantal doelstellingen op te leggen, met name op sociaal vlak.

Volgens de volksvertegenwoordiger is goed bestuur ook intern nodig. Het dossier van de bezoldiging binnen de intercommunales dient te worden geopend. Hij heeft met name vragen over het aandeel van de loonmassa dat besteed wordt aan het pensioenfonds : er wordt gewag gemaakt van 25 %. De jongste tien jaar zijn de lonen met 22 % gestegen, veel meer dan de inflatie dus. Voor de 1.550 VTE's bedraagt het gemiddeld brutoloon 68.000 euro, en het personeel bestaat voor de helft uit arbeiders.

Hij is niet tegen de invoering van een bemiddelingsdienst, zoals de heer Arnaud Pinxteren voorstelt. Hij wenst echter dat er een debat zou plaatsvinden over de werkwijze van een dergelijke dienst. Er bestaat een politieke consensus over de oprichting van een Brusselse bemiddelingsdienst. Moeten er meer bemiddelingsdiensten komen ? Kan er niet in de eerste plaats gedacht worden aan een interne bemiddelingsdienst, binnen Vivaqua ?

Mevrouw Annemie Maes heeft begrepen dat de richtsnoeren voor het bepalen van de tariefmethodologieën rekening zouden houden met een aantal factoren, zoals de bescherming van het water voor menselijk gebruik, de distributiekosten, de productiekosten, de riolering of de behandeling van het afvalwater.

Zij pleit al jaren voor het scheiden van het regenwater en het afvalwater. Dat is moeilijk in een stedelijke context, maar belangrijk voor het bestrijden van overstromingen. Bij elk nieuw bouwproject moet rekening worden gehouden met dit gegeven, dat ook een belangrijke factor is in de tariefmethodologie.

Un autre aspect est la protection de l'eau. La pollution de celle-ci l'inquiète depuis des années, et notamment le phénomène des microplastiques contre lesquels nos stations d'épurations ne sont pas équipées. Une étude démontre d'ailleurs que notre eau courante contient des microplastiques. Il faut pouvoir adapter nos stations d'épuration. Si l'on fixe une méthodologie tarifaire, il faut aussi pouvoir tenir de la protection de nos eaux contre de telles pollutions.

Un maximum de transparence est également important. Cependant, elle reste sur sa faim avec la non-prise en compte de la confidentialité d'informations commerciales sensibles. Il faut pouvoir définir cela de manière claire et précise, pour éviter d'y englober un trop grand nombre d'informations.

Concernant la composition du conseil d'administration de Brugel, celui-ci sera composé de cinq membres. Ne manque-t-il pas un observateur du gouvernement? Un équilibre hommes-femmes n'est pas non plus mentionné. De même, pour la connaissance linguistique, il est exigé de comprendre l'autre langue nationale, alors qu'il serait important qu'à tout le moins, le président soit bilingue. La commissaire demande également des précisions sur la composition du comité des usagers de l'eau.

À propos de la tarification progressive et solidaire, dépendant de l'eau consommée, comment la transposer réellement dans la mesure où de nombreuses maisons divisées en appartement ne disposent que d'un seul compteur?

Au sujet de la facturation, il est prévu qu'une facture intermédiaire trimestrielle soit d'office prévue pour les familles, alors qu'une facture annuelle est prévue pour les autres usagers. Il faudrait néanmoins pouvoir éviter ces quatre factures par an pour les personnes qui ont une facture très basse.

Un audit externe est prévu, ce dont il faut féliciter la ministre. Ce secteur gère en effet d'importantes sommes d'argent et une transparence maximale est nécessaire. Rappelons que l'approche du président de Vivaqua a rendu difficile la fusion entre Vivaqua et Hydrobru. Cet audit mettra la lumière sur l'opacité de certains aspects de la gestion des opérateurs.

M. Ahmed El Ktibi estime que malgré que l'accès logistique à l'eau soit généralisé en Belgique, les citoyens n'en bénéficient pas tous de manière équitable. Celle-ci doit également être utilisée avec responsabilité.

Le projet d'ordonnance touche à deux champs de valeur: le social et l'écologie, entre lesquelles il faut

Waterbescherming vormt een ander aspect. Watervervuiling verontrust haar al jaren, met name het verschijnsel van de microplastics, waarvoor onze zuiveringsstations niet uitgerust zijn. Uit een onderzoek blijkt overigens dat ons kraantjeswater microplastics bevat. Onze waterzuiveringsstations moeten kunnen worden aangepast. Bij het bepalen van een tariefmethodologie moet ook rekening kunnen worden gehouden met de bescherming van ons water tegen een dergelijke vervuiling.

Maximale transparantie is eveneens belangrijk. Zij betreurt echter dat er geen rekening wordt gehouden met de vertrouwelijkheid van gevoelige commerciële gegevens. Dat moet duidelijk en nauwkeurig kunnen worden bepaald, om te voorkomen dat een te hoog aantal gegevens daaronder valt.

De raad van bestuur van Brugel zal bestaan uit vijf leden. Ontbreekt daarin geen waarnemer van de regering? Van een evenwicht tussen mannen en vrouwen wordt ook geen gewag gemaakt. Inzake de taalkennis wordt vereist de andere landstaal te begrijpen, terwijl het belangrijk zou zijn dat ten minste de voorzitter tweetalig is. Het commissielid vraagt ook om verduidelijkingen over de samenstelling van het comité van de waterconsumenten.

Hoe zal een geleidelijke en solidaire tarifiering naargelang het verbruikte water concreet gestalte krijgen, want vele in appartementen verdeelde woningen beschikken slechts over één teller?

Inzake facturatie, wordt gepland automatisch te voorzien in een driemaandelijkse tussentijdse factuur voor de gezinnen, terwijl één jaarlijkse factuur gepland wordt voor de andere consumenten. Niettemin zou moeten worden voorkomen dat personen met een zeer lage rekening vier rekeningen per jaar krijgen.

Een externe audit wordt gepland, waarvoor de minister lof verdient. Deze sector beheert immers aanzienlijke geldsommen en maximale transparantie is noodzakelijk. Zoals bekend, heeft de aanpak van de voorzitter van Vivaqua de fusie tussen Vivaqua en Hydrobru bemoeilijkt. Deze audit zal licht in de duisternis brengen met betrekking tot een aantal aspecten van het beheer van de operatoren.

De heer Ahmed El Ktibi vindt dat de logistieke toegang tot water weliswaar algemeen is in België, maar dat de burgers daar niet allemaal op een billijke manier gebruik van kunnen maken. Het moet ook met zin voor verantwoordelijkheid worden gebruikt.

Het ontwerp van ordonnantie raakt ook aan twee waardevolle gebieden: het sociale en het ecologische,

trouver un équilibre. La tarification de l'eau est l'exemple d'un équilibre parfois périlleux entre une politique environnementale et une politique socialement juste.

Par le passé, la fixation du prix de l'eau était un geste éminemment politique. Le risque était de ne pas ajuster le prix de l'eau aux coûts permettant d'avoir une eau de qualité. Si les maîtres du Kremlin se vantaient de ce que le prix du pain n'avait pas augmenté dans leur pays en trente ans, ils n'ont eu ensuite que leurs yeux pour pleurer la disparition de leur régime. Si de telles dérives furent évitées en Belgique, il faut néanmoins comprendre l'hésitation, pour un responsable politique, d'augmenter le prix de l'eau.

Les enjeux en matière de qualité, de pérennisation des ressources et de gestion des infrastructures requièrent une gestion industrielle, experte, prévoyante, complexe et à soutenir. Par le biais de l'actualisation périodique du plan de gestion de l'eau et de l'examen périodique des programmes d'investissement, la stratégie des opérateurs de l'eau est bien documentée.

Un contrôle optimal des choix opérés, qui peuvent avoir une incidence importante sur le prix de l'eau, relève du bon sens.

Depuis la libéralisation du secteur du gaz et de l'électricité, Bruxelles a pu compter sur le travail impartial du régulateur, notamment pour faire appliquer une législation protectrice des consommateurs les plus fragilisés. Les producteurs ont pu mener leurs activités dans un environnement stable, avec une sécurité juridique.

Le nouveau rôle attribué à Brugel est essentiel, notamment dans l'importance de garantir l'équité sociale d'un accès à l'eau en Région bruxelloise. Des points importants sont repris dans l'ordonnance : il y a notamment le principe d'évaluation préalable des effets économiques, sociaux et environnementaux de la politique intégrée de l'eau, le principe d'accessibilité tarifaire ou le principe de protection des consommateurs.

Les autres principes fondamentaux énumérés par l'ordonnance de 2006 qui sont la qualité du service, le standstill, la participation, la précaution, la prévention et la réparation par le pollueur-payeur, sont tout aussi importants et participent à la gestion durable et équitable du secteur de l'eau.

Le député demande quelles sont les informations exactes dont le gouvernement disposera en matière de répercussion tarifaire des plans pluriannuels d'investissement des opérateurs de l'eau ?

waartussen een evenwicht moet worden gevonden. Het vaststellen van de waterprijs is het voorbeeld van een soms delicaat evenwicht tussen een milieubeleid en een sociaal rechtvaardig beleid.

Vroeger was de vaststelling van de waterprijs een overwegend politiek gebaar. Het risico bestond erin de waterprijs niet af te stellen op de kosten om kwaliteitsvol water te kunnen leveren. De heersers in het Kremlin waren weliswaar trots op het feit dat de prijs van het brood in hun land gedurende dertig jaar niet was gestegen, maar daarna zijn ze zeer triest geweest dat hun regime verdween. Dergelijke praktijken werden in België voorkomen, maar toch moet men de aarzeling van een politicus begrijpen om de waterprijs te verhogen.

De uitdagingen inzake kwaliteit, duurzaamheid van de grondstoffen en beheer van de infrastructuur vereisen een industrieel, deskundig, vooruitziend, complex beheer, dat moet worden gesteund. Door het waterbeheerplan regelmatig bij te werken en de investeringsprogramma's regelmatig te onderzoeken, wordt de strategie van de wateroperatoren goed onderhouden.

Een optimale controle van de gemaakte keuzes, die een grote invloed kunnen hebben op de waterprijs, getuigt van gezond verstand.

Sinds de liberalisering van de gas- en elektriciteitssector, heeft Brussel kunnen rekenen op het onpartijdige werk van de regulator, met name om een wetgeving te doen naleven die de meest kwetsbare consumenten beschermt. De producenten hebben hun activiteiten kunnen uitvoeren in een stabiele omgeving, met rechtszekerheid.

De nieuwe rol die Brugel toegewezen krijgt, is essentieel, met name om het belang van de sociale billijkheid van toegang tot water in het Brussels Gewest te waarborgen. In de ordonnantie worden belangrijke punten opgenomen : het principe van voorafgaande beoordeling van de economische, sociale en milieueffecten van het geïntegreerd waterbeleid, het principe van betaalbaarheid of het principe van consumentenbescherming.

De andere fundamentele principes die in de ordonnantie van 2006 worden opgesomd, namelijk de kwaliteit van de dienstverlening, de standstill, de participatie, de voorzorg en het principe dat de vervuiler betaalt, zijn van even groot belang en dragen bij tot het duurzaam en billijk beheer van de watersector.

De volksvertegenwoordiger vraagt over welke gegevens de regering precies zal beschikken inzake de tarifaire weerslag van de meerjareninvesteringsplannen van de wateroperatoren ?

Aucune disposition ne touche au fonctionnement du fonds social de l'eau. L'ordonnance de 2006 prévoit que le gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre d'une part le paiement des factures d'eau et d'autre part la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale. La ministre peut-elle confirmer qu'aucune disposition ne viendra modifier l'arrêté actuel ?

M. Michaël Verbauwheide affirme également préférer le terme usager au terme consommateur. L'eau est décrite par l'ordonnance-cadre de 2006 comme un patrimoine commun de l'humanité et de la Région de Bruxelles-Capitale, toute personne devant pouvoir disposer d'une quantité suffisante d'eau potable pour ses besoins.

Néanmoins, de plus en plus de Bruxellois ont du mal à avoir accès à l'eau. 862 coupures d'eau ont été ordonnées par la justice en 2016, contre 257 en 2009. Derrière ce chiffre, il y a le drame pour des ménages d'être privés d'eau.

La difficulté à payer ses factures d'eau constitue un autre pan du problème. Le nombre de plan de paiement a quasi doublé en cinq ans, ce qui est logique vu le prix de l'eau qui s'est renchéri de 60 % en dix ans.

S'il approuve la volonté de transparence transposé dans l'ordonnance, le député estime néanmoins que la fixation du prix de l'eau est une décision fondamentalement politique. Partout en Europe, on voit des techniciens nommés pour prendre des décisions « techniques » et « objectives », alors qu'il s'agit en réalité de décisions politiques. Il est en total désaccord avec cette vision. Si la ministre refuse de faire payer aux Bruxellois un chèque en blanc, il leur sera néanmoins rétorqué que l'augmentation du prix de l'eau est la conséquence d'une décision « objective ». S'il ne s'agira pas d'un chèque en blanc, il s'agira d'un chèque quand même.

La fixation du prix de l'eau est un acte politique, au sens noble du terme. Ce faisant, il est nécessaire d'avoir un contrôle démocratique de la facture d'eau que les Bruxellois doivent payer. Comment assurer ce contrôle démocratique en déléguant la politique tarifaire à Brugel ? On sait que Brugel a été fondée dans le cadre de la libéralisation des secteurs du gaz et de l'électricité. Son existence n'a pas empêché une augmentation du prix de l'énergie.

C'est d'autant plus inquiétant qu'il y a une tendance en Europe à promouvoir la libéralisation du secteur de l'eau. Il cite à cet égard le combat social des Irlandais contre le projet d'augmentation du prix de l'eau. L'eau étant un bien commun de l'humanité, elle doit rester à 100 % dans le giron public. En France, de nombreuses régies municipales

Geen enkele bepaling raakt aan de werking van het sociale waterfonds. De ordonnantie van 2006 bepaalt dat de regering de verdeling van het voorbehouden bedrag regelt tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze maatschappelijke maatregel. Kan de minister bevestigen dat geen enkele bepaling het huidige besluit zal wijzigen ?

De heer Michaël Verbauwheide zegt dat ook hij de voorkeur geeft aan de term « gebruiker » in plaats van « consument ». Water wordt in de kaderordonnantie van 2006 beschreven als een gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij iedere persoon moet kunnen beschikken over zoveel drinkwater als nodig voor zijn noden.

Toch hebben steeds meer Brusselaars moeite om toegang tot water te krijgen. In 2016 werden van rechtswege 862 waterafsluitingen bevolen, tegenover 257 in 2009. Achter dat cijfer schuilt een drama voor de gezinnen die zonder water zitten.

Een andere kant van het probleem is de moeite om de waterfacturen te betalen. Het aantal afbetalingsplannen is bijna verdubbeld op vijf jaar tijd, wat logisch is, aangezien de waterprijs 60 % duurder is geworden op tien jaar tijd.

Hoewel hij de wens van transparantie die in de ordonnantie gestalte krijgt op prijs stelt, is de volksvertegenwoordiger van mening dat de vaststelling van de waterprijs een fundamenteel politieke beslissing is. Overal in Europa worden technici benoemd om een « technische » en « objectieve » beslissing te nemen, maar in werkelijkheid gaat het over politieke beslissingen. Hij is het absoluut niet eens met die visie. Indien de minister weigert de Brusselaars een blanco cheque te laten betalen, wordt hun echter geantwoord dat de stijging van de waterprijs voortvloeit uit een « objectieve » beslissing. Het gaat niet over een blanco cheque, maar toch over een cheque.

De vaststelling van de waterprijs is een politieke handeling, in de positieve zin van het woord. Daarvoor is een democratische controle nodig van de waterfactuur die de Brusselaars moeten betalen. Hoe kan die democratische controle worden verzekerd door het prijsbeleid aan Brugel te delegeren ? Men weet dat Brugel werd opgericht in het kader van de liberalisering van de gas- en elektriciteitssector. Het bestaan ervan heeft een stijging van de energieprijzen niet belemmerd.

Dat is des te zorgwekkender aangezien er in Europa een trend bestaat om de liberalisering van de watersector te bevorderen. Hij haalt in dit verband het voorbeeld aan van de sociale strijd van de Ieren tegen het project om de waterprijs te verhogen. Water is een gemeenschappelijk goed van de mensheid en moet dus voor 100 % in handen

de gestion de l'eau ont été privatisées pour ensuite être renationalisées, tant c'était une catastrophe. À cet égard, l'exemple de Nice est illustratif.

Enfin, pourquoi ne pas prévoir dans l'ordonnance qu'en aucun cas, le prix de l'eau ne pourrait subir d'augmentation plus importante que celle des salaires ?

La ministre explique que Bruxelles Environnement reçoit les plans d'investissement pour le 30 septembre au plus tard. Il étudie leur conformité au plan de gestion, pour ensuite rendre un rapport au gouvernement qui approuve le plan d'investissement. L'approbation doit être jointe à la demande de modification tarifaire déposée par Brugel qui se voit attribuer un rôle extrêmement important dans le nouveau système.

Brugel étudiera le coût vérité, en examinant la pertinence du coût de tous les services. La Région décidera alors du montant de la subvention accordée aux opérateurs, diminuant d'autant le coût de l'eau pour les consommateurs.

Il est vrai que l'article 38 de l'ordonnance de 2006 est remodelé par l'article 10 du projet en discussion, sans modification majeure, et cela pour introduire le régime transitoire tout en maintenant la base légale de l'arrêté coût-vérité qui restera en vigueur jusqu'au 1^{er} janvier 2020. Certains petits changements étaient nécessaires (notion d'usager à la place de celle de consommateur, suppression du secteur agricole, obligation de mesures sociales).

La ministre précise que l'imperméabilisation et le coefficient de surface imperméable ne font pas l'objet de cette ordonnance. Ses services y travaillent néanmoins au niveau du RRU et du maillage pluie. Le prix de l'eau couvre les services de l'eau et au niveau de l'assainissement, la collecte et l'épuration.

Les méthodologies tarifaires seront mises en place au cours de l'année 2019, comme prévu à l'article 13 du projet d'ordonnance. Quant à l'article 11, il permet à Brugel de statuer sur une éventuelle demande transmise en 2019, celle-ci étant basée sur les outils actuels, sur les données de l'arrêté coût-vérité ou sur l'audit externe indépendant.

La redevance annuelle d'abonnement est désormais uniforme dans les 19 communes. On parle de 25,30 euros TVAC par logement.

van de openbare sector blijven. In Frankrijk werden tal van gemeentelijke waterbeheerbedrijven geprivatiseerd en vervolgens weer genationaliseerd, omdat het een ramp bleek te zijn. Het voorbeeld van Nice is in dat verband veelzeggend.

Waarom wordt ten slotte niet in de ordonnantie bepaald dat de waterprijs in geen geval een sterkere stijging mag vertonen dan de lonen ?

De minister legt uit dat Leefmilieu Brussel de investeringsplannen uiterlijk op 30 september ontvangt. Het onderzoekt of ze overeenstemmen met het beheersplan en dient vervolgens een verslag in bij de regering, die het investeringsplan goedkeurt. De goedkeuring moet bij de aanvraag voor een tariefwijziging worden gevoegd die wordt ingediend door Brugel, die een zeer belangrijke rol krijgt toebedeeld in het nieuwe systeem.

Brugel zal de reële kostprijs bestuderen, door de relevantie van de kostprijs voor alle diensten te onderzoeken. Het Gewest zal dan beslissen hoeveel subsidies de operatoren krijgen toegewezen, zodat de waterprijs evenredig daalt voor de consumenten.

Artikel 38 van de ordonnantie van 2006 werd inderdaad omgevormd door artikel 10 van het voorliggende ontwerp, zonder grote wijziging. Dit om de overgangsregeling in te voeren en tegelijkertijd de wettelijke basis van het besluit over de reële kostprijs te behouden, dat van kracht zal blijven tot 1 januari 2020. Er waren een aantal kleine wijzigingen nodig (het begrip « gebruiker » in plaats van « consument », schrapping van de landbouwsector, verplichting tot sociale maatregelen).

De minister preciseert dat de ordonnantie niet gaat over waterdichting en de coëfficiënt inzake waterdichte oppervlakte. Haar diensten werken daar nochtans aan op het niveau van de GewSV en het regenwaternetwerk. De waterprijs dekt de waterdiensten en, wat de sanering betreft, de opvang en de zuivering.

De tariefmethodes zullen worden ingevoerd in de loop van 2019, zoals bepaald in artikel 13 van het ontwerp van ordonnantie. Krachtens artikel 11 mag Brugel uitspraak doen over een eventuele in 2019 ingediende aanvraag, aangezien die gebaseerd is op de huidige instrumenten, op de gegevens van het besluit betreffende de reële kostprijs of op de onafhankelijke externe audit die elke operator zou uitvoeren.

De jaarlijkse vergoeding voor het abonnement is voortaan eenvormig in de 19 gemeenten. Men spreekt van 25,30 euro inclusief btw per woning.

Un groupe de travail précarité hydrique a été mis en place le 22 mars 2017. Il rassemble la fédération des services sociaux, la fédération des CPAS, le SPF lutte contre la pauvreté, la Fondation Roi Baudouin, des juges de paix, Brugel, Hydrobru et son cabinet. La Ministre attend les conclusions de groupe de travail pour janvier 2018. L'augmentation du nombre de plans de paiement doit être abordée par ce groupe de travail.

L'audit externe est indispensable pour que Brugel maîtrise parfaitement le secteur et pour s'assurer que le coût des services est correct, ce qui n'empêchera pas une concertation au niveau de toutes les étapes menant à l'approbation des modifications tarifaires. Brugel pourra effectuer un benchmarking avec les pays et les régions voisines.

Il est bien prévu à l'article 20 du projet d'ordonnance que Brugel puisse effectuer des recherches à la demande du gouvernement et des études relatives au secteur de l'eau, et cela afin d'être chargé de missions de conseil et d'expertise sur l'organisation et le fonctionnement de ce secteur.

Il est prévu que Bruxelles Environnement communique à Brugel les projets de plans d'investissement dès réception.

Brugel doit statuer sur les conditions générales prévues par les différents opérateurs et veillera à la transparence de l'information des propriétaires.

Dans l'article 38 de l'ordonnance de 2006, sont repris les grands principes de tarification applicables aujourd'hui et qui devront figurer dans les futures méthodologies. Les autres éléments de l'article 38 ne guident pas nécessairement la tarification à mettre en place, s'agissant de mesures sociales et l'habilitation en matière de solidarité sociale et internationale, mais ils gardent leur pertinence une fois que la période de transition sera écoulée.

Brugel est chargé d'analyser le coût-vérité, les lignes directrices actuelles (tarification progressive et solidaire) étant maintenues. Le gouvernement pourra encore décider d'intervenir via subsides pour maintenir un tarif socialement accessible. Concernant le Fonds social, dont le dispositif est conservé, c'est un arrêté du Gouvernement qui fixe la répartition des moyens budgétaires.

Bruxelles Environnement se concertera avec les opérateurs au niveau des plans d'investissement pour aboutir à leur approbation.

La ministre affirme s'être opposée à une augmentation du prix de l'eau ces trois dernières années. Ce qu'il faut,

Op 22 maart 2017 werd een werkgroep waterarmoede opgericht, die bestaat uit vertegenwoordigers van de federatie van de maatschappelijke diensten, de federatie van de OCMW's, de FOD Armoedebestrijding, de Koning Boudewijnstichting, de vrederechters, Brugel, Hydrobru en haar kabinet. De Minister verwacht de conclusies van de werkgroep tegen januari 2018. De werkgroep moet de toename van het aantal betalingsplannen aankaarten.

De externe audit is noodzakelijk om Brugel de sector door en door te leren kennen en te zorgen voor een correcte kostprijs van de diensten. Dat belet niet dat er overleg wordt gepleegd in alle fases die de goedkeuring van de tariefwijzigingen voorafgaan. Brugel zal aan benchmarking kunnen doen met de omringende landen en gewesten.

In artikel 20 van het ontwerp van ordonnantie staat wel degelijk dat Brugel op verzoek van de regering onderzoeken en studies kan uitvoeren over de watersector en aldus wordt belast met opdrachten inzake advies en expertise over de organisatie en werking van deze sector.

Zodra Leefmilieu Brussel de ontwerpen van investeringsplannen ontvangt, moeten die worden meegedeeld aan Brugel.

Brugel moet uitspraak doen over de algemene voorwaarden waarin de verschillende operatoren voorzien, en zal toezien op de transparantie van de informatie die aan de eigenaars wordt verstrekt.

Artikel 38 van de ordonnantie van 2006 bevat de grote tarifieringsprincipes die vandaag van toepassing zijn en zullen moeten worden geïntegreerd in de toekomstige methodologieën. De andere bestanddelen van artikel 38 hebben niet noodzakelijk betrekking op de in te voeren tarifiering, aangezien het gaat over sociale maatregelen en de machtiging op het vlak van sociale en internationale solidariteit, maar ze blijven relevant zodra de overgangsprijsperiode voorbij zal zijn.

Brugel wordt ermee belast de reële kostprijs te analyseren, waarbij de huidige richtlijnen (geleidelijke en solidaire tarifiering) van kracht blijven. De regering kan nog beslissen bij te dragen via subsidies om een sociaal toegankelijk tarief te handhaven. Het Sociaal Fonds blijft behouden en de verdeling van de begrotingsmiddelen wordt geregeld bij besluit.

Leefmilieu Brussel zal overleg plegen met de operatoren over de investeringsplannen, opdat ze goedgekeurd worden.

De minister bevestigt dat ze gekant was tegen een stijging van de waterprijs tijdens de voorbije drie jaar. Er is

c'est avoir un examen objectif des différentes constituantes du prix et non pas se baser sur les déclarations non étayées de certains. Le politique pourra toujours intervenir pour contenir le prix, via les subventions. L'objectivisation du prix constitue d'ailleurs une obligation européenne.

Sur la question de la réforme de la gouvernance, elle rappelle que les parlementaires ont adopté récemment un paquet de mesures et qu'ils peuvent aussi, s'ils le souhaitent, aborder la question des intercommunales qui, précise-t-elle, relèvent néanmoins de la compétence du Ministre-Président.

La mensualisation des factures sera prise en compte dans le projet d'ordonnance actualisant l'ordonnance cadre eau, en cours d'élaboration et qui sera présenté en 2018. Le groupe de travail précarité hydrique soumettra en effet des propositions au gouvernement début 2018. La présente ordonnance concerne la mise en place de l'organe de contrôle du prix de l'eau et ne modifie pas l'ordonnance-cadre eau sur le reste, ce qui sera effectué dans les prochains mois.

L'article de presse selon lequel Bruxelles payera le départ des communes flamandes est erroné. Le prix de l'eau en Flandre au niveau de la fourniture par Vivaqua est le prix aligné sur le celui du producteur Faris et est contenu dans un accord depuis plusieurs mois. Ce n'est pas la même chose que le prix de la distribution. On ne peut donc le comparer au prix de la distribution de l'eau à Bruxelles. Ce sont les autres services, distribution, assainissement, épuration, qui diffèrent d'une Région à l'autre en fonction de l'état du réseau.

La ministre agréée avec Mme Annemie Maes sur la question de la gestion des eaux de pluie. Bruxelles Environnement intervient d'ailleurs dans tous les grands projets.

Brugel statuera sur les mesures monopolistiques et veillera à ce qu'il n'y ait pas de subsides croisés. Il ne s'occupera pas de la partie commerciale et il n'y a donc pas de risques là-dessus.

La composition du conseil des usagers est celle du conseil de l'environnement étendue aux opérateurs de l'eau et à des représentants de catégories d'usagers de l'eau.

Vivaqua est en train d'informatiser son système de facturation, ce qui permettra plus de souplesse. La mensualisation fera l'objet d'un article spécifique de la réactualisation de l'ordonnance cadre-eau de 2006.

behoefte aan een objectief onderzoek van de verschillende prijscomponenten en men mag zich niet baseren op ongefundeerde verklaringen van sommigen. De politici zullen altijd met subsidies kunnen ingrijpen om de prijs niet te laten ontsporen. De objectivering van de prijs is trouwens een Europese verplichting.

Wat de hervorming van het bestuur betreft, wijst ze erop dat de parlementsleden onlangs een pakket maatregelen hebben goedgekeurd en dat ze ook, als ze dat wensen, de kwestie van de intercommunales kunnen behandelen, die, aldus de minister, evenwel onder de bevoegdheid van de Minister-President vallen.

Met de maandelijkse facturering zal worden rekening gehouden in het ontwerp van ordonnantie tot bijwerking van de kaderordonnantie water die wordt uitgewerkt en zal worden voorgesteld in 2018. De werkgroep waterarmoede zal immers begin 2018 voorstellen aan de regering doen. Deze ordonnantie heeft betrekking op de oprichting van het toezichhoudend orgaan voor de waterprijzen en brengt voor het overige geen wijzigingen aan in de kaderordonnantie betreffende het water, wat wel in de komende maanden zal gebeuren.

Het krantenartikel waarin staat dat Brussel het vertrek van de Vlaamse gemeenten zal betalen, is verkeerd. De prijs van het water in Vlaanderen is, wat de levering door Vivaqua betreft, afgestemd op de prijs van Farys en is al verschillende maanden geregeld in een overeenkomst. Dat is niet hetzelfde als de prijs voor de distributie, en kan dus niet vergeleken worden met de prijs voor de waterdistributie in Brussel. Het zijn de andere diensten, distributie, sanering en zuivering, die van het ene Gewest tot het andere verschillen volgens de toestand van het net.

De minister is het met mevrouw Annemie Maes eens over het regenwaterbeheer. Leefmilieu Brussel is trouwens betrokken bij alle grote projecten.

Brugel zal uitspraak doen over de monopolistische maatregelen en erop toezien dat er geen subsidies worden gecombineerd. Brugel zal zich niet bezighouden met het commerciële aspect. Op dat vlak zijn er geen risico's.

Het comité van watergebruikers is samengesteld zoals de Raad voor het Leefmilieu, die wordt uitgebreid met de wateroperatoren en met vertegenwoordigers van de verschillende categorieën watergebruikers.

Vivaqua werkt aan de computerisering van zijn facturatiesysteem. Dat zal voor meer souplesse zorgen. Aan de maandelijkse facturen zal een specifiek artikel worden gewijd ter gelegenheid van de bijwerking van de kaderordonnantie van 2006 betreffende het water.

Une fois les plans d'investissement déposés, Bruxelles Environnement pourra juger si des solutions alternatives plus conformes au Plan de gestion de l'eau doivent être demandée.

La ministre précise qu'il n'y aucune modification prévue du fonds social dans ce projet d'ordonnance. Ce dossier est à l'étude au sein du groupe de travail « précarité hydrique ».

Il n'y a pas de réglementation sur l'équilibre linguistique au sein du conseil d'administration de Brugel. Le gouvernement a néanmoins toujours veillé à ce que les deux groupes linguistiques soient représentés et le remplacement en cours d'administrateurs permettra de respecter l'équilibre homme-femme. Il y a aussi deux commissaires du gouvernement au sein de ce conseil d'administration.

La différence de notre dispositif de contrôle avec ceux de la Flandre et de la Wallonie est le contrôle des investissements.

En conclusion, elle indique être favorable à l'amendement déposé par M. Arnaud Pinxteren, Mmes Annemie Maes et Magali Plovie, pour autant qu'un délai de deux ans soit donné à Brugel afin qu'il se concentre en premier lieu sur la mission prévue dans le présent projet d'ordonnance.

M. Arnaud Pinxteren demande des précisions sur le mécanisme de fixation du prix de l'eau.

La ministre explique que le gouvernement peut intervenir à n'importe quel moment. Il n'a pas de droit de regard sur la fixation du coût-vérité de l'eau mais il peut intervenir en subventionnant les investissements des opérateurs, ce qui revient à diminuer le prix facturé aux usagers.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel comprend qu'il y aura un accompagnement jusqu'au bout des opérateurs pour au final, approuver leurs plans d'investissement. Que se passe-t-il si néanmoins le gouvernement refuse de les approuver ?

La ministre explique qu'il y aura une concertation perpétuelle, le but étant d'éviter d'agir au petit bonheur la chance.

M. Emmanuel De Bock voudrait mentionner aussi les usagers non domestiques. Les interruptions étaient au nombre de 220 en 2006 et il y en a environ 1300 aujourd'hui. Les interruptions concernent plus des usagers non domestiques que des ménages. Sachant que les factures d'eau concernent des montants souvent importants, la

Zodra de investeringsplannen ingediend zijn, zal Leefmilieu Brussel kunnen oordelen of alternatieve oplossingen moeten worden gevraagd die meer conform zijn met het waterbeheerplan.

De minister preciseert dat het ontwerp van ordonnantie in geen enkele wijziging van het sociaal fonds voorziet. Dat dossier wordt onderzocht door de werkgroep waterarmoede.

Er is geen regelgeving over het taalevenwicht in de raad van bestuur van Brugel. De regering heeft er niettemin altijd op toegezien dat de twee taalgroepen vertegenwoordigd zijn. De vervanging van de bestuurders die aan de gang is, zal de gelegenheid zijn om het man/vrouwevenwicht te respecteren. In de raad van bestuur nemen ook twee regeringscommissarissen zitting.

Het verschil tussen onze controleregeling en die van Vlaanderen en Wallonië is de controle op de investeringen.

Tot besluit wijst de minister erop dat ze instemt met het amendement van Arnaud Pinxteren, Annemie Maes en Magali Plovie, voor zover Brugel een termijn van twee jaar krijgt om zich in de eerste plaats te concentreren op de in het ontwerp van ordonnantie bepaalde opdracht.

De heer Arnaud Pinxteren vraagt om toelichtingen over het mechanisme om de waterprijs vast te stellen.

De minister legt uit dat de regering op om het even welk moment kan ingrijpen. Zij heeft geen inzagerecht op de vaststelling van de reële kostprijs van het water, maar kan ingrijpen door de investeringen van de operatoren te subsidiëren, wat neerkomt op het verlagen van de prijs die aan de gebruikers wordt gefactureerd.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel begrijpt dat de operatoren zullen worden begeleid totdat hun investeringsplannen zijn goedgekeurd. Wat gebeurt er als de regering evenwel weigert die plannen goed te keuren ?

De minister zegt dat voortdurend overleg zal worden gepleegd en dat het de bedoeling is om te vermijden dat een en ander op goed geluk af gebeurt.

De heer Emmanuel De Bock zou ook de niet-huishoudelijke gebruikers willen vermelden. In 2006 waren er 220 afsluitingen ; vandaag ongeveer 1.300. De afsluitingen geschieden meer bij niet-huishoudelijke gebruikers dan bij gezinnen. Wetende dat het op de facturen dikwijls om aanzienlijke bedragen gaat, is een maandelijkse factuur ook

facturation mensuelle présente également un intérêt à ce niveau-là, afin d'éviter d'avoir des montants irrécouvrables qui explosent.

Mme Annemie Maes répète que la possibilité de ne recevoir qu'une seule facture annuelle devrait être maintenue pour les personnes qui le souhaitent.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 4

M. Arnaud Pinxteren explique que le terme usager aurait dû être repris dans l'exposé des motifs à la place du terme consommateur.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

op dat vlak niet onbelangrijk, om te voorkomen dat er een explosie komt aan oninvorderbare facturen.

Mevrouw Annemie Maes zegt dat de mogelijkheid om slechts één factuur per jaar te ontvangen zou moeten worden behouden voor degenen die dat wensen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 4

De heer Arnaud Pinxteren zegt dat het woord gebruiker ook had moeten staan in de toelichting, in plaats van consument.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 13 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 18

Mme Anne-Charlotte d'Ursel estime qu'il demeure une incertitude en cas de désapprobation des plans d'investissement d'un opérateur.

La ministre explique que l'opérateur ne peut aller plus loin s'il y a une désapprobation.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 18

Mevrouw Anne Charlotte d'Ursel zegt dat er onzekerheid blijft bestaan ingeval de investeringsplannen van een operator niet worden goedgekeurd.

De minister zegt dat de operator verdere stappen kan ondernemen als zijn plannen worden verworpen.

Vote

L'article 18 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 20

M. Arnaud Pinxteren présente et justifie l'amendement n° 1.

Votes

L'amendement n° 1 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

L'article 20, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 21 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 23

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 23 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 24

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 20

De heer Arnaud Pinxteren dient amendement nr. 1 in en verantwoordt het.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 20, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 23

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 23 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 24

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 24 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 25

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 25 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 26

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 26 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 27

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 27 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Michaël VOSSAERT

La Présidente,

Viviane TEITELBAUM

Stemming

Artikel 24 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 25

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 25 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 26

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 26 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 27

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel van ontwerp van ordonnantie

Het ontwerp van ordonnantie, zoals geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Michaël VOSSAERT

De Voorzitter,

Viviane TEITELBAUM

V. Texte adopté par la commission

TITRE I^{ER} Disposition générale

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

TITRE II Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau

Article 2

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° dans les articles 5, 18, § 1^{er}, alinéa 2, §§ 2, 4, 5, 6 et 24, le mot « opérateur » est chaque fois remplacé par les mots « opérateur de l'eau » ;
- 2° dans l'article 17, le mot « opérateurs » est chaque fois remplacé par les mots « opérateurs de l'eau » ;
- 3° dans l'article 18, § 3, le mot « opérateur(s) » est remplacé par les mots « opérateur(s) de l'eau » ;
- 4° dans les articles 42 et 68, les mots « l'IBGE » sont remplacés par les mots « l'Institut ».

Article 3

À l'article 5 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au 50°, les mots « qui intervient dans la gestion du cycle de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et qui est » sont insérés après les mots « personne morale de droit public », et les mots « en application des articles 17 et 18 » sont remplacés par les mots « pour assurer les missions de service public en vertu de la présente ordonnance ; » ;
- 2° il est ajouté un 61° rédigé comme suit :
« 61° « Brugel » : la commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, visée au Chapitre VIbis de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, investie de la mission de contrôle du prix de l'eau en vertu de l'article 64/1. ».

Article 4

À l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

V. Door de commissie aangenomen tekst

TITEL I Algemeen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

TITEL II Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid

Artikel 2

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, worden de vervangingen van de volgende woorden doorgevoerd :

- 1° in de artikelen 5, 18, § 1, tweede lid, §§ 2, 4, 5, 6 en 24 wordt het woord « operator » telkens door het woord « wateroperator » vervangen ;
- 2° in artikel 17, wordt het woord « operatoren » telkens door het woord « wateroperatoren » vervangen ;
- 3° in artikel 18, § 3, wordt het woord « operator(en) » door het woord « wateroperator(en) » vervangen ;
- 4° in de artikelen 42 en 68 worden de woorden « het BIM » en « de BIM » door de woorden « het Instituut » vervangen.

Artikel 3

In artikel 5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het 50°, worden de woorden « die tussenkomt in het beheer van de waterkringloop in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » ingevoegd na de woorden « publiekrechtelijke rechtspersoon », en de woorden « krachtens de artikelen 17 en 18 » worden vervangen door de woorden « om openbardienststopdrachten krachtens deze ordonnantie te vervullen ; » ;
- 2° er wordt een 61° toegevoegd dat luidt als volgt :
« 61° « Brugel » : de Reguleringscommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bedoeld in Hoofdstuk VIbis van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met het toezicht op de waterprijs krachtens artikel 64/1. ».

Artikel 4

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° dans le 10°, les mots « fournisseur du » sont remplacés par les mots « l'opérateur de l'eau concerné par le » ;
- 2° dans le 13°, les mots « utilisateurs et des consommateurs » et « consommateurs et des utilisateurs » sont remplacés par le mot « usagers » et le mot « fournisseurs » est remplacé par les mots « opérateurs de l'eau ».

Article 5

Dans l'article 17, paragraphe 1^{er} de la même ordonnance, les mots « indiqués au présent article » sont remplacés par les mots « selon la répartition qui suit : ».

Article 6

Dans l'article 18 de la même ordonnance, les paragraphes 5 et 6 sont abrogés.

Article 7

Dans l'article 20 de la même ordonnance, les mots «, en tant qu'opérateur de l'eau, » sont insérés entre les mots « la SBGE a » et les mots « pour objet ».

Article 8

À l'article 24 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 2, 3°, les mots « subventions éventuelles » sont remplacés par les mots « subsides éventuels » ;
- 2° au même paragraphe 2, le 5° est abrogé.

Article 9

Dans l'article 30 de la même ordonnance, le paragraphe 2 est abrogé.

Article 10

L'article 38 de la même ordonnance, tel que modifié par l'ordonnance du 30 janvier 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38. § 1^{er}. Sans préjudice des articles 39 et 39/1, le Gouvernement se dote des outils nécessaires pour déterminer le coût-vérité de l'eau, c'est-à-dire la totalité des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, en ce compris les coûts pour l'environnement et les ressources, en vue de permettre la prise en compte du principe de récupération des coûts. À cet effet, il fixe entre autres les modalités d'établissement et de récupération du coût-vérité en tenant compte des principes énoncés dans le présent article.

1° in het 10°, worden de woorden « verlener van » door de woorden « wateroperator betrokken bij » vervangen ;

2° in het 13°, worden de woorden « gebruikers en de verbruikers » en « verbruikers en de gebruikers » door het woord « gebruikers » vervangen en wordt het woord « verlener » door het woord « wateroperatoren » vervangen.

Artikel 5

In artikel 17, paragraaf 1 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « in dit artikel aangewezen operatoren » vervangen door de woorden « wateroperatoren volgens de volgende verdeling : ».

Artikel 6

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de paragrafen 5 en 6 opgeheven.

Artikel 7

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « als wateroperator » ingevoegd tussen de woorden « de BMWB heeft » en de woorden « als doel ».

Artikel 8

In artikel 24 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 2, 3°, worden de woorden « subventions éventuelles » in de Franse versie vervangen door de woorden « subsides éventuels » ;
- 2° in dezelfde paragraaf 2 wordt het 5° opgeheven.

Artikel 9

In artikel 30 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 2 opgeheven.

Artikel 10

Artikel 38 van dezelfde ordonnantie zoals gewijzigd door de ordonnantie van 30 januari 2014 wordt vervangen door het volgende :

« Art. 38. § 1^{er}. Onverminderd artikelen 39 en 39/1, rust de Regering zich uit met de nodige instrumenten om de reële kostprijs van het water te bepalen, met andere woorden de totaliteit van de kosten van de waterdiensten, met inbegrip van de kosten voor het leefmilieu en de natuurlijke rijkdommen, ten einde rekening te kunnen houden met het beginsel van terugwinning van de kosten. Te dien einde, stelt zij onder andere de vaststellings- en inwinningmodaliteiten vast van de reële kostprijs van het water, waarbij rekening wordt gehouden met de beginselen die in dit artikel worden opgesomd.

Les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau comprennent notamment le coût des activités suivantes :

- la protection des captages d'eau destinée à la consommation humaine ;
- la production d'eau destinée à la consommation humaine, incluant le captage, le stockage, l'endiguement éventuel et le traitement ;
- la distribution d'eau destinée à la consommation humaine ;
- la collecte des eaux usées ;
- l'épuration des eaux usées.

§ 2. Le coût-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement : d'une part, le prix de l'eau facturé aux usagers, et d'autre part, une participation financière de la Région.

§ 3. Les critères et principes de tarification applicables aux services liés à l'utilisation de l'eau comprennent au moins les éléments suivants :

- la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et doit, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;
- la structure du prix de l'eau, pour l'ensemble des éléments le constituant, incite les usagers à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources de façon efficace et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de la présente ordonnance ;
- le prix de l'eau appliqué à la consommation domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, pour autant que le prix de l'eau soit progressif en fonction du volume d'eau consommé ;
- le prix et le coût de l'eau ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers ;
- les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et industriel, contribuent de manière différenciée à la récupération des coûts des services de l'eau, dans le respect du principe du pollueur payeur. En application de ce principe, le prix de l'eau et la récupération des coûts seront déterminés, le cas échéant, en fonction du degré de dépollution opéré par l'utilisateur.

§ 4. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 4^o, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

De kosten van waterdiensten omvatten onder andere de kosten van volgende activiteiten :

- de bescherming van waterwinningen bestemd voor menselijke consumptie ;
- de productiekosten van het voor menselijke consumptie bestemd water, met inbegrip van de winning, de opslag, de eventuele opstuwing en de behandeling ;
- de distributiekosten van het voor menselijke consumptie bestemd water ;
- de opvang van afvalwater ;
- de zuivering van afvalwater.

§ 2. De reële kostprijs van het watergebruik wordt volledig gedekt door twee bronnen van financiering : enerzijds de prijs van het water die wordt gefactureerd aan de gebruikers en anderzijds een financiële participatie van het Gewest.

§ 3. De criteria en tarifieringsbeginselen die van toepassing zijn op waterdiensten omvatten ten minste de volgende elementen :

- de prijsstructuur van het water moet aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiène, en de menselijke waardigheid en moet, bijgevolg, in sociale maatregelen voorzien ;
- de prijsstructuur van het water, voor het geheel van de elementen die ze samenstelt, zet de gebruikers aan tot een ecologisch gedrag, met andere woorden tot een efficiënt en zuinig verbruik van de rijkdom teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen van deze ordonnantie ;
- de waterprijs die wordt toegepast voor het huishoudelijk gebruik houdt rekening met het aantal personen die het gezin samenstellen, voor zover de prijs van het water progressief is naargelang van het verbruikte watervolume ;
- de prijs en kostprijs van het water mogen geen geografische discriminatie tussen gebruikers invoeren ;
- de verschillende economische sectoren, opgesplitst volgens ten minste de huishoudelijke en industriële sectoren, dragen op gedifferentieerde wijze bij tot de terugwinning van de kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt. Met naleving van dit beginsel, worden de prijs van het water en de terugwinning van de kosten, in voorkomend geval, vastgesteld naargelang van het zuiveringspeil gehaald door toedoen van de gebruiker.

§ 4. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 4^o, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

Ce montant est destiné aux usagers bénéficiant d'une aide conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, ou d'un règlement collectif de dettes en vertu de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, qui peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 4^o, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

Le Gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le Gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 5. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 4^o, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m³ d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection qui est des projets, de l'élaboration des conventions entre l'Institut, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 4^o, et l'organisation porteuse du projet, et du suivi des projets et de leur évaluation, après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;
- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième.

Dit bedrag is bestemd voor de gebruikers die steun genieten, in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of een collectieve schuldenregeling in overeenstemming met de wet van de 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, die een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 4^o mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare operatoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 5. De in artikel 17, § 1, 4^o bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m³ water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen het Instituut, de in artikel 17, § 1, 4^o bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;
- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen ; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index ; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt.

§ 6. Aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1^{er} juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1^{er} novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité.

§ 7. Les principes de facturation applicables à la distribution d'eau destinée à la consommation humaine sont les suivants :

- le prix de l'eau est facturé aux usagers à travers une facture intégrale, reprenant au moins le prix de la distribution de l'eau, à titre principal, et le prix de la collecte et de l'épuration, à titre accessoire ;
- une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et chaque année pour les autres usagers ;
- le nombre de factures intermédiaires sur une année est arrêté par le Gouvernement sur proposition de l'opérateur en charge de la distribution d'eau potable en fonction des tranches de consommation ;
- en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux consommateurs à propos de la part du coût-vérité pris en charge par les pouvoirs publics, de la composition de l'eau de distribution et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe. ».

Article 11

L'article 39 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39. Jusqu'au 31 décembre 2019, Brugel exerce sa compétence de contrôle du prix de l'eau sur la base des mesures adoptées par le Gouvernement permettant d'appliquer le principe de la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources, eu égard à l'analyse économique effectuée conformément à l'annexe II et conformément au principe du pollueur-payeur.

Afin de disposer de toutes les informations nécessaires à l'exercice de cette nouvelle compétence, Brugel réalise un audit détaillé, externe et indépendant des opérateurs de l'eau. Cet audit porte sur l'ensemble des données dont disposent les opérateurs de l'eau dans la réalisation de leurs missions de service public.

À partir du 1^{er} janvier 2020, Brugel exerce sa compétence de contrôle du prix de l'eau sur la base des méthodologies tarifaires et des principes contenus dans la section *Vbis*. ».

§ 6. Geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling mag uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen.

§ 7. De facturatieprincipes die van toepassing zijn op de voor distributie van voor menselijke consumptie bestemd water, omvatten ten minste de volgende elementen :

- de waterprijs wordt aan de gebruikers gefactureerd middels een integrale factuur die ten minste de prijs van de distributie van het water bevat, in hoofdzaak, en de prijs van de opvang en de zuivering, in bijzaak ;
- een tussenfactuur wordt ten minste elk kwartaal opgesteld voor de gezinnen en ten minste elk jaar voor de andere gebruikers ;
- het aantal tussentijdse facturen op een jaar wordt vastgesteld door de Regering op voorstel van de operator belast met drinkwatervoorziening volgens de verbruiksschijven ;
- als bijlage bij de aan de gezinnen gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het deel van de reële kostprijs dat ten laste genomen wordt door de overheid, de samenstelling van het leidingwater, alsook nuttige informatie om water op een zuinigere manier te gebruiken. ».

Artikel 11

Artikel 39 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. Tot 31 december 2019 oefent Brugel haar bevoegdheid van toezichthouder op de waterprijs uit op basis van de maatregelen die werden goedgekeurd door de Regering om het beginsel van terugwinning van de kosten van waterdiensten toe te passen, inclusief de kosten voor het leefmilieu en voor de natuurlijke rijkdommen, gelet op de economische analyse uitgevoerd overeenkomstig bijlage II en overeenkomstig het beginsel dat de vervuiler betaalt.

Om over alle nodige informatie te beschikken voor de uitvoering van deze nieuwe bevoegdheid, voert Brugel een gedetailleerde, externe en onafhankelijke audit uit van de wateroperatoren. Deze audit omvat alle gegevens waarover de wateroperatoren beschikken bij de verwezenlijking van hun openbare dienst opdrachten.

Vanaf 1 januari 2020 oefent Brugel haar bevoegdheid van toezichthouder op de waterprijs uit op basis van de tariefmethodologieën en beginselen van afdeling *Vbis*. ».

Article 12

Dans le chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une section *Vbis* intitulée « Des méthodologies tarifaires et des tarifs ».

Article 13

Dans la section *Vbis* insérée par l'article 12, il est inséré un article 39/1 rédigé comme suit :

« Art. 39/1. § 1^{er}. Chaque mission de service public énumérée aux articles 17, § 1^{er}, 18, § 1^{er}, et 20 de la présente ordonnance et entrant en ligne de compte pour la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau fait l'objet de tarifs contrôlés :

- pendant une période transitoire allant jusqu'au 31 décembre 2019, Brugel contrôle les reportings établis par les opérateurs de l'eau en vertu de l'article 38 de la présente ordonnance qui lui sont transmis par l'Institut dans les quinze jours de leur réception et détermine le coût-vérité de l'eau. Toute demande de modification du tarif des prestations des opérateurs de l'eau est introduite, durant cette période transitoire, auprès de Brugel. Cette demande de modification doit être motivée au regard de son plan d'investissements sur lequel le Gouvernement aura statué conformément à l'article 39/5 et des reportings établis en exécution de l'article 38 de l'ordonnance. Tout opérateur de l'eau peut être amené à rencontrer Brugel afin de lui exposer sa demande. Brugel sollicite l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social sur cette demande. Brugel statue sur cette demande dans un délai de six mois après réception de celle-ci, au regard notamment des avis et des principes et outils énoncés à l'article 38 de l'ordonnance ;
- à partir du 1^{er} janvier 2019, Brugel établit, après consultation des opérateurs de l'eau, les méthodologies tarifaires que doivent utiliser ceux-ci pour l'établissement de leur proposition tarifaire ;
- au cours de l'année 2020, les premières propositions tarifaires des opérateurs de l'eau devront être approuvées par Brugel. Les anciens tarifs continueront à s'appliquer jusqu'à ce que Brugel ait approuvé ces premières propositions tarifaires.

§ 2. Les méthodologies tarifaires précisent notamment :

- 1° la définition des catégories de coûts par mission de service public, en distinguant les services d'approvisionnement (production et distribution d'eau potable) et les services d'assainissement (collecte et épuration des eaux usées) qui sont couverts par les tarifs ;

Artikel 12

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie, wordt een afdeling *Vbis* ingevoegd met de benaming « Tariefmethodologieën en tarieven ».

Artikel 13

In de door artikel 12 ingevoegde afdeling *Vbis*, wordt een artikel 39/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 39/1. § 1. Voor elke opdracht van openbare dienst opgesomd in de artikelen 17, § 1, 18, § 1, en 20 van deze ordonnantie en die in aanmerking komt voor de kosten terugwinning van de waterdiensten, wordt toezicht gehouden op de tarieven :

- tijdens een overgangperiode die loopt tot 31 december 2019 controleert Brugel de reportings opgesteld door de wateroperatoren krachtens artikel 38 van deze ordonnantie die haar door het Instituut worden overhandigd binnen de vijftien dagen na ontvangst ervan en bepaalt Brugel de reële kostprijs van het water. Tijdens die overgangperiode wordt elk verzoek tot wijziging van het tarief van de prestaties van de wateroperatoren ingediend bij Brugel. Dit verzoek tot wijziging moet gemotiveerd zijn ten opzichte van zijn investeringsplan waarover de Regering een uitspraak zal gedaan hebben conform artikel 39/5 en de reportings opgesteld in uitvoering van artikel 38 van de ordonnantie. Elke wateroperator kan worden verzocht om Brugel te ontmoeten om er zijn verzoek toe te lichten. Brugel vraagt het advies aan het Comité van Watergebruikers en aan de Economische en Sociale Raad. Brugel beslist over dit verzoek binnen een termijn van zes maanden na ontvangst ervan, rekening houdend met de adviezen en met de beginselen en instrumenten vermeld in artikel 38 van deze ordonnantie ;
- vanaf 1 januari 2019 stelt Brugel, na raadpleging van de wateroperatoren, de tariefmethodologieën op die zij dienen te gebruiken om hun tariefvoorstel op te stellen ;
- in de loop van het jaar 2020 zou Brugel de eerste tariefvoorstellen van de wateroperatoren moeten goedgekeurd hebben. De oude tarieven blijven gelden tot Brugel die eerste tariefvoorstellen heeft goedgekeurd.

§ 2. De tariefmethodologieën verduidelijken met name :

- 1° de bepaling van de kostencategorieën per opdracht van openbare dienst, waarbij onderscheid wordt gemaakt tussen de diensten voor voorziening (productie en distributie van drinkwater) en de diensten voor sanering (opvang en zuivering van afvalwater) die worden gedekt door de tarieven ;

- 2° les règles d'évolution au cours du temps des catégories de coûts visés au 1°, y compris la méthode de détermination des paramètres figurant dans les formules d'évolution ;
- 3° les règles d'allocation des coûts aux catégories d'usagers ;
- 4° la structure tarifaire générale et les composants tarifaires.

§ 3. La consultation des opérateurs de l'eau visée au paragraphe 1^{er}, deuxième tiret, se fait suivant une procédure déterminée de commun accord sur la base d'un accord explicite, transparent et non discriminatoire. À défaut d'accord, une concertation est tenue au minimum comme suit :

- 1° Brugel envoie aux opérateurs de l'eau la convocation aux réunions de concertation, ainsi que la documentation relative aux points mis à l'ordre du jour de ces réunions dans un délai de trois semaines avant lesdites réunions. La convocation mentionne le lieu, la date et l'heure de la réunion, ainsi que les points mis à l'ordre du jour ;
- 2° à la suite de la réunion, Brugel établit un projet de procès-verbal de réunion reprenant les arguments avancés par les différentes parties et les points d'accord et de désaccord constatés qu'elle transmet, pour approbation, aux opérateurs de l'eau dans un délai de deux semaines suivant la réunion ;
- 3° dans un délai d'un mois suivant la réception du procès-verbal de Brugel approuvé par les parties, les opérateurs de l'eau envoient à Brugel leur avis formel sur la méthodologie tarifaire résultant de cette concertation, en soulignant le cas échéant les éventuels points de désaccord subsistants.

Les délais prévus aux points 1°, 2° et 3° peuvent être raccourcis de commun accord entre Brugel et les opérateurs de l'eau.

Brugel motive toute prise en compte ou refus des modifications proposées par les opérateurs de l'eau.

§ 4. Brugel sollicite l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social sur la méthodologie tarifaire résultant de cette consultation ou concertation. Brugel peut en outre solliciter l'avis de tout acteur du secteur de l'eau qu'elle estime nécessaire pour l'élaboration de la méthodologie tarifaire.

§ 5. Brugel publie sur son site internet les méthodologies tarifaires applicables, les pièces pertinentes relatives à la consultation ou la concertation avec les opérateurs de l'eau et tous documents qu'elle estime utiles à la motivation de sa décision relative à la méthodologie tarifaire, tout en préservant la confidentialité des informations

- 2° de regels hoe de kostencategorieën bedoeld in het 1° zullen evolueren in de loop der tijd, met inbegrip van de methode om de parameters van de evolutieformules vast te leggen ;
- 3° de regels om de kosten toe te wijzen aan gebruikerscategorieën ;
- 4° de algemene tariefstructuur en de tariefdragers.

§ 3. De raadpleging van de wateroperatoren bedoeld in § 1, tweede streepje, verloopt volgens een procedure die in onderlinge overeenstemming wordt vastgelegd op basis van een uitdrukkelijk, transparant en niet-discriminerend akkoord. Bij ontbreken van een akkoord verloopt het overleg minimum als volgt :

- 1° Brugel stuurt de wateroperatoren de oproeping tot de overlegvergaderingen, alsook de documentatie in verband met de agendapunten van die vergaderingen, binnen een termijn van drie weken voor genoemde vergaderingen. De oproepingsbrief vermeldt plaats, datum en tijdstip van de vergadering, en de agendapunten ;
- 2° na de vergadering stelt Brugel de ontwerpnotulen van de vergadering op, met de argumenten die door de verschillende partijen naar voren werden gebracht en de punten waar men het eens en niet eens over was, en stuurt ze ter goedkeuring aan de wateroperatoren binnen twee weken na de vergadering ;
- 3° binnen een maand na ontvangst van de door de partijen goedgekeurde notulen van Brugel, sturen de wateroperatoren aan Brugel hun formeel advies over de tariefmethodologie die het resultaat is van dit overleg, waarbij ze in voorkomend geval de eventuele punten waarover nog geen overeenstemming werd bereikt, benadrukken.

De termijnen zoals bepaald in de punten 1°, 2° en 3° kunnen worden verkort in onderlinge overeenstemming tussen Brugel en de wateroperatoren.

Brugel motiveert elke aanvaarding of verwerping van de voorstellen tot wijziging van de wateroperatoren.

§ 4. Brugel vraagt het advies aan het Comité van Watergebruikers en aan de Economische en Sociale Raad over de tariefmethodologie die het resultaat is van deze raadpleging of dit overleg. Bovendien kan Brugel het advies dat zij nodig acht vragen aan elke actor van de watersector voor de uitwerking van de tariefmethodologie.

§ 5. Brugel publiceert op haar website de toepasselijke tariefmethodologieën, de relevante documenten in verband met de raadpleging of het overleg met de wateroperatoren en alle documenten die zij nuttig acht om haar beslissing betreffende de tariefmethodologie te motiveren, met inachtneming van de vertrouwelijkheid van commercieel

commercialement sensibles concernant des opérateurs de l'eau ou des usagers, des données à caractère personnel et/ou des données dont la confidentialité est protégée en vertu de législations spécifiques.

§ 6. Sauf délai plus court convenu entre Brugel et l'opérateur de l'eau concerné, la méthodologie tarifaire applicable à l'établissement de la proposition tarifaire est communiquée audit opérateur au plus tard six mois avant la date à laquelle la proposition tarifaire doit être introduite auprès de Brugel.

§ 7. Cette méthodologie tarifaire reste en vigueur pendant toute la période tarifaire, en ce compris la clôture des soldes relatifs à cette période. Si des modifications devaient être apportées à une méthodologie tarifaire, Brugel peut, en concertation avec l'opérateur de l'eau concerné, déterminer le moment de leur entrée en vigueur.

Brugel peut solliciter l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social ainsi que de tout acteur du secteur de l'eau qu'il estime nécessaire dans le cadre des modifications à la méthodologie tarifaire en cours de période. ».

Article 14

Dans la même section *Vbis*, il est inséré un article 39/2 rédigé comme suit :

« Art. 39/2. Brugel établit les méthodologies tarifaires dans le respect des lignes directrices suivantes :

- 1° la méthodologie tarifaire doit être exhaustive et transparente, de manière à permettre aux opérateurs de l'eau d'établir leurs propositions tarifaires sur cette seule base. Elle comprend les éléments qui doivent obligatoirement figurer dans la proposition tarifaire. Elle définit les modèles de rapport à utiliser par les opérateurs de l'eau. Les modèles de rapport sont élaborés en concertation avec les opérateurs de l'eau ;
- 2° la méthodologie tarifaire doit permettre de déterminer le coût-vérité de l'eau, c'est-à-dire de couvrir de manière efficiente l'ensemble des coûts nécessaires ou efficaces pour l'exercice des missions des opérateurs de l'eau dans le respect de leurs obligations légales ou réglementaires et sans préjudice d'une éventuelle participation financière de la Région, et ainsi d'appliquer le principe de récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources.

Les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau comprennent notamment les coûts des activités suivantes :

gevoelige informatie betreffende wateroperatoren of gebruikers, persoonsgegevens en/of gegevens waarvan de vertrouwelijkheid is beschermd krachtens specifieke wetten.

§ 6. Tenzij een kortere termijn werd overeengekomen tussen Brugel en de betreffende wateroperator, wordt de tariefmethodologie die van toepassing is op de vaststelling van het tariefvoorstel aan de genoemde operator meegedeeld uiterlijk zes maanden vóór de datum waarop het tariefvoorstel bij Brugel moet worden ingediend.

§ 7. Die tariefmethodologie blijft van toepassing gedurende de hele tariefperiode, met inbegrip van de eindbalans die betrekking heeft op die periode. Indien wijzigingen moeten worden aangebracht aan een tariefmethodologie, kan Brugel, in overleg met de betreffende wateroperator, het tijdstip bepalen waarop die wijzigingen van kracht worden.

In het kader van wijzigingen aan de tariefmethodologie in de loop van de periode kan Brugel van het Comité van Watergebruikers en van de Economische en Sociale Raad alsook van elke actor van de watersector het advies vragen dat hij nodig acht. ».

Artikel 14

In dezelfde afdeling *Vbis* wordt een artikel 39/2 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 39/2. Brugel stelt de tariefmethodologieën op met inachtneming van de volgende richtsnoeren :

- 1° de tariefmethodologie moet exhaustief en transparant zijn, teneinde het voor de wateroperatoren mogelijk te maken om hun tariefvoorstellen op die enkele basis op te stellen. Ze bevat de elementen die verplicht moeten voorkomen in het tariefvoorstel. Ze definieert rapporteringsmodellen die moeten worden gebruikt door de wateroperatoren. De rapporteringsmodellen worden uitgewerkt in overleg met de wateroperatoren ;
- 2° de tariefmethodologie moet toelaten om de reële kostprijs van het water te bepalen, dat wil zeggen op efficiënte wijze alle kosten te dekken die noodzakelijk of efficiënt zijn voor de uitvoering van de opdrachten van de wateroperatoren met naleving van hun wettelijke of regelgevende verplichtingen en onverminderd een eventuele financiële participatie van het Gewest, en op die manier het beginsel toe te passen van kostenterugwinning van waterdiensten, inclusief milieukosten en kosten van de hulpbronnen.

De kosten van waterdiensten omvatten inzonderheid de kosten van volgende activiteiten :

- la protection des captages d'eau destinée à la consommation humaine ;
 - la production d'eau destinée à la consommation humaine incluant le captage, le stockage, l'endiguement éventuel et le traitement ;
 - la distribution d'eau destinée à la consommation humaine ;
 - la collecte des eaux usées ;
 - l'épuration des eaux usées ;
- 3° la méthodologie tarifaire fixe le nombre d'années de la période tarifaire débutant au 1^{er} janvier ; à défaut, cette période tarifaire sera de six ans. Les tarifs annuels qui en résultent sont déterminés en application de la méthodologie tarifaire applicable pour cette période ;
- 4° la méthodologie tarifaire permet le développement équilibré des investissements nécessaires à la réalisation des missions de service public, conformément aux différents plans d'investissements des opérateurs de l'eau tels qu'approuvés par le Gouvernement après avis de l'Institut ;
- 5° les éventuels critères de rejet de certains coûts sont non discriminatoires et transparents ;
- 6° les tarifs sont proportionnés et non discriminatoires. Ces tarifs doivent garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine. Ils doivent, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;
- 7° les tarifs, pour l'ensemble des éléments le constituant, incitent les usagers à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources rationnelle, durable et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de la présente ordonnance ;
- 8° le tarif de l'eau appliqué à l'usage domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, dans le respect d'une tarification progressive et solidaire en fonction du volume d'eau utilisé ;
- 9° les tarifs ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers ;
- 10° les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et industriel, contribuent de manière différenciée à la récupération des coûts des services de l'eau, dans le respect du principe du pollueur-payeur. En application de ce principe, le prix de l'eau et la récupération des coûts seront déterminés, le cas échéant, en fonction du degré de dépollution opéré par l'utilisateur ;
- 11° les impôts, taxes, surcharges, redevances et contributions de toutes natures, ainsi que leurs adaptations, imposés par une disposition légale ou réglementaire, sont répercutés sur les tarifs automatiquement trois
- de bescherming van waterwinningen bestemd voor menselijke consumptie ;
 - de productie van water bestemd voor menselijke consumptie, met inbegrip van de winning, de opslag, de eventuele opstuwung en de behandeling ;
 - de distributie van water bestemd voor menselijke consumptie ;
 - de opvang van afvalwater ;
 - de zuivering van afvalwater ;
- 3° de tariefmethodologie stelt het aantal jaren van de tariefperiode vast dat aanvangt op 1 januari ; bij gebrek daaraan bedraagt die tariefperiode zes jaar. De jaarlijkse tarieven die hieruit voortvloeien, worden bepaald met toepassing van de voor die periode geldende tariefmethodologie ;
- 4° de tariefmethodologie maakt de evenwichtige ontwikkeling mogelijk van de investeringen die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst, in overeenstemming met de investeringsplannen van de wateroperatoren zoals die werden goedgekeurd door de Regering na advies van het Instituut ;
- 5° de eventuele criteria voor de verwerping van bepaalde kosten zijn niet-discriminerend en transparant ;
- 6° de tarieven zijn proportioneel en niet-discriminerend. Die tarieven moeten aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiëne en de menselijke waardigheid. Zij moeten bijgevolg maatschappelijke maatregelen inhouden ;
- 7° de tarieven zetten, voor alle tariefdragers, de gebruikers aan tot milieubewust gedrag, dat wil zeggen een rationeel, duurzaam en zuinig gebruik van de hulpbronnen om bij te dragen tot de realisatie van de milieudoelstellingen van deze ordonnantie ;
- 8° het watertarief dat wordt toegepast voor huishoudelijk gebruik houdt rekening met het aantal personen waaruit het huishouden bestaat, met inachtneming van een progressieve en geleidelijke tarifiering volgens het waterverbruik ;
- 9° de tarieven mogen geen geografische discriminatie tussen gebruikers veroorzaken ;
- 10° verschillende economische sectoren, zo opgesplitst dat minstens een onderscheid wordt gemaakt tussen huishoudelijke en industriële sectoren, dragen op een gedifferentieerde manier bij in de terugwinning van de kosten van de waterdiensten, volgens het beginsel dat de vervuiler betaalt. Met toepassing van dit beginsel worden de waterprijs en de terugwinning van de kosten, in voorkomend geval, bepaald volgens de vervuilingsgraad veroorzaakt door de gebruiker ;
- 11° de belastingen, de taksen, de toeslagen, de vergoedingen en bijdragen van alle aard, alsook hun aanpassingen, die worden opgelegd door een wettelijke of regelgevende bepaling, worden automatisch

mois après leur entrée en vigueur. Brugel contrôle la conformité de l'adaptation des tarifs à ces dispositions légales et réglementaires ;

- 12° sous réserve du contrôle de conformité de Brugel, les tarifs permettent aux opérateurs de l'eau de recouvrer leurs coûts et une rémunération sur les nouveaux capitaux. Le contrôle de ces coûts repose sur des critères considérés comme pertinents par Brugel ;
- 13° aucune subsidiation croisée n'est autorisée entre activités, qu'elles soient soumises ou non au contrôle de Brugel ;
- 14° sans préjudice de l'article 17, si les opérateurs de l'eau ont confié tout ou partie de leurs obligations imposées par la présente ordonnance et ses arrêtés d'exécution à une filiale, le contrôle de Brugel s'exerce également sur cette filiale ;
- 15° les tarifs encouragent les opérateurs de l'eau à améliorer les performances et à mener la recherche et le développement nécessaires à leurs activités, en tenant notamment compte de leurs plans d'investissements tels qu'approuvés par le Gouvernement et de critères d'efficacité de l'utilisation des ressources en eau ;
- 16° l'éventuelle rémunération des nouveaux capitaux investis dans les actifs – qu'ils soient soumis ou non au contrôle de Brugel – doit permettre aux opérateurs de l'eau de réaliser les investissements nécessaires à l'exercice de leurs missions afin d'assurer la gestion du cycle de l'eau sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 17° les tarifs visent à offrir un juste équilibre entre la qualité des services prestés et les prix supportés par les usagers ; ils indiquent le tarif de la distribution de l'eau, à titre principal, et le tarif de l'assainissement (collecte et épuration), à titre accessoire ;
- 18° le solde positif ou négatif entre les coûts rapportés (y compris la rémunération visée au 12°) et les recettes enregistrées annuellement au cours d'une période tarifaire par les opérateurs de l'eau est calculé chaque année par ceux-ci de manière transparente et non discriminatoire. Ce solde annuel est contrôlé et validé par Brugel qui détermine selon quelles modalités il est déduit ou ajouté aux coûts imputés aux usagers, ou affecté au résultat comptable de l'opérateur de l'eau. ».

Article 15

Dans la même section *Vbis*, il est inséré un article 39/3 rédigé comme suit :

doorberekend in de tarieven drie maanden na hun inwerkingtreding. Brugel controleert de conformiteit van de tariefaanpassing met die wettelijke en regelgevende bepalingen ;

- 12° onder voorbehoud van de conformiteitscontrole door Brugel, maken de tarieven het mogelijk voor de wateroperatoren om hun kosten en een vergoeding op de nieuwe kapitalen in te vorderen. De controle van die kosten berust op criteria die door Brugel als relevant worden beschouwd ;
- 13° geen enkele kruissubsidiëring is toegestaan tussen activiteiten die al dan niet onderworpen zijn aan de controle door Brugel ;
- 14° onverminderd artikel 17 en indien de wateroperatoren al hun verplichtingen of een deel van hun verplichtingen die worden opgelegd door deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten hebben toevertrouwd aan een dochtermaatschappij, oefent Brugel die controle ook uit op die dochtermaatschappij ;
- 15° de tarieven moedigen de wateroperatoren aan om hun prestaties te verbeteren en aan onderzoek en ontwikkeling te doen die nodig zijn voor hun activiteiten, daarbij onder andere rekening houdend met hun door de Regering goedgekeurde investeringsplannen en met criteria voor een efficiënt gebruik van de watervoorraden ;
- 16° de eventuele vergoeding van de nieuwe kapitalen die werden geïnvesteerd in de activa – ongeacht of die onderworpen zijn aan de controle van Brugel – moet de wateroperatoren toelaten om de nodige investeringen te doen voor de uitvoering van hun opdrachten teneinde het beheer van de waterkringloop in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verzekeren ;
- 17° de tarieven streven naar een billijk evenwicht tussen de kwaliteit van de geleverde diensten en de prijzen die door de gebruikers worden gedragen ; zij vermelden in hoofdorde het tarief voor waterdistributie en daarnaast het tarief voor sanering (opvang en zuivering) ;
- 18° het positief of negatief saldo van de gerapporteerde kosten (met inbegrip van de vergoeding bedoeld in het 12°) en de ontvangsten die jaarlijks door de wateroperatoren worden geregistreerd gedurende een tariefperiode wordt door hen op transparante en niet-discriminerende wijze berekend. Dit jaarsaldo wordt gecontroleerd en bekrachtigd door Brugel die bepaalt volgens welke modaliteiten het wordt afgetrokken of bijgeteld bij de kosten die worden doorgerekend aan de gebruikers, of wordt toegewezen aan het boekhoudkundig resultaat van de wateroperator. ».

Artikel 15

In dezelfde afdeling *Vbis* wordt een artikel 39/3 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 39/3. § 1^{er}. Les opérateurs de l'eau établissent leur proposition tarifaire dans le respect de la méthodologie tarifaire établie par Brugel et introduisent celle-ci dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article.

§ 2. Brugel, après examen de la proposition tarifaire, décide de l'approbation de celle-ci sur la base de sa conformité à la méthodologie tarifaire et communique sa décision motivée aux opérateurs de l'eau dans le respect de la procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires visée au paragraphe 3 du présent article. Brugel peut introduire dans la décision tarifaire des modalités complémentaires non définies dans la méthodologie tarifaire et convenues de manière transparente et non discriminatoire avec les opérateurs de l'eau.

§ 3. La procédure d'introduction et d'approbation des propositions tarifaires fait l'objet d'un accord entre Brugel et les opérateurs de l'eau. À défaut d'accord, la procédure est la suivante :

- 1° lors de la dernière année d'une période tarifaire, les opérateurs de l'eau soumettent, dans un délai de six mois avant l'expiration de cette période, sauf délai plus court convenu entre Brugel et les opérateurs de l'eau, leur proposition tarifaire tenant compte de leur plan pluriannuel d'investissements visé à l'article 39/5 tel qu'approuvé par le Gouvernement, accompagnée du plan financier pour la période tarifaire suivante sous la forme du modèle de rapport fixé en vertu des articles 38, § 1^{er}, et 58 de la présente ordonnance ;
- 2° la proposition tarifaire accompagnée du plan financier est transmise par porteur avec accusé de réception à Brugel. Les opérateurs de l'eau transmettent également une version électronique sur laquelle Brugel peut, au besoin, retravailler la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ;
- 3° dans le mois suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, Brugel confirme aux opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par courrier électronique, que le dossier est complet ou elle leur fait parvenir une liste des informations complémentaires qu'ils devront fournir ;
si le dossier n'est pas complet, les opérateurs de l'eau transmettent les informations complémentaires demandées à Brugel par lettre par porteur avec accusé de réception et par la voie électronique dans un délai d'un mois suivant la réception de la demande de compléments ;
- 4° dans le mois suivant la confirmation de Brugel visée au point 3° ou, le cas échéant, suivant la réception des réponses et des informations complémentaires des opérateurs de l'eau visées au point 3°, Brugel sollicite

« Art. 39/3. § 1. De wateroperatoren stellen hun tariefvoorstel op met inachtneming van de tariefmethodologie die werd opgesteld door Brugel en dienen het in overeenstemming met de indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel.

§ 2. Brugel beslist, na onderzoek van het tariefvoorstel, over de goedkeuring ervan op basis van de conformiteit ervan met de tariefmethodologie en deelt haar gemotiveerde beslissing mee aan de wateroperatoren in overeenstemming met de indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen bedoeld in paragraaf 3 van huidig artikel. Brugel kan in de tariefbeslissing aanvullende modaliteiten invoeren die niet werden gedefinieerd in de tariefmethodologie en die op transparante en niet-discriminerende wijze werden overeengekomen met de wateroperatoren.

§ 3. De indienings- en goedkeuringsprocedure voor tariefvoorstellen wordt overeengekomen tussen Brugel en de wateroperatoren. Bij gebrek aan een akkoord is de procedure als volgt :

- 1° in het laatste jaar van een tariefperiode leggen de wateroperatoren, binnen zes maanden voor het verstrijken van die periode, tenzij een kortere termijn werd overeengekomen tussen Brugel en de wateroperatoren, hun tariefvoorstel voor de volgende tariefperiode voor rekening houdend met hun door de Regering goedgekeurd meerjareninvesteringsplan zoals bedoeld in artikel 39/5, samen met een financieel plan en in de vorm van het rapporteringsmodel vastgelegd krachtens de artikelen 38, § 1, en 58 van deze ordonnantie ;
- 2° het tariefvoorstel samen met financieel plan wordt per drager tegen ontvangstbewijs overhandigd aan Brugel. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische versie waarop Brugel, indien nodig, het tariefvoorstel met het financieel plan kan bewerken ;
- 3° binnen de maand volgend op de ontvangst van het tariefvoorstel met financieel plan, bevestigt Brugel aan de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en per elektronische post, dat het dossier volledig is of bezorgt hun een lijst van bijkomende inlichtingen die de wateroperatoren moeten verschaffen ;
indien het dossier niet volledig is, bezorgen de wateroperatoren de gevraagde bijkomende inlichtingen aan Brugel, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen een maand volgend op de ontvangst van de vraag om bijkomende inlichtingen ;
- 4° binnen de maand volgend op de bevestiging van Brugel bedoeld in punt 3° of, in voorkomend geval, volgend op de ontvangst van de antwoorden en bijkomende inlichtingen van de wateroperatoren bedoeld in punt 3°, vraagt

l'avis du Comité des usagers de l'eau et du Conseil économique et social. Après réception et prise en compte des avis transmis, ou à défaut d'avis dans le délai prescrit, Brugel informe les opérateurs de l'eau par lettre par porteur avec accusé de réception, de sa décision d'approbation ou de son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier. Dans son projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, Brugel indique de manière motivée les points que les opérateurs de l'eau doivent adapter pour obtenir une décision d'approbation de Brugel. Brugel est habilitée à demander aux opérateurs de l'eau de modifier leur proposition tarifaire pour faire en sorte que celle-ci soit proportionnée et appliquée de manière non discriminatoire. Ces derniers peuvent communiquer par porteur avec accusé de réception et par voie électronique leurs objections à ce sujet à Brugel dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de ce projet de décision. Les opérateurs de l'eau sont entendus, à leur demande, dans les quinze jours ouvrables après réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier par Brugel.

Le cas échéant, les opérateurs de l'eau soumettent à Brugel, dans un délai d'un mois suivant la réception du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier, leur proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, par porteur avec accusé de réception. Les opérateurs de l'eau transmettent également une copie électronique de cette proposition tarifaire adaptée.

Dans un délai d'un mois suivant l'envoi par Brugel du projet de décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou, le cas échéant, après réception des objections ainsi que de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, Brugel informe les opérateurs de l'eau, par lettre par porteur avec accusé de réception, ainsi que par voie électronique, de sa décision d'approbation ou de sa décision de refus de la proposition tarifaire, le cas échéant adaptée, accompagnée du plan financier ;

- 5° si les opérateurs de l'eau ne respectent pas leurs obligations dans les délais visés aux points 1° à 5°, ou si Brugel a pris la décision de refus de la proposition tarifaire accompagnée du plan financier ou de la proposition tarifaire adaptée accompagnée du plan financier, des tarifs provisoires sont fixés par Brugel et sont d'application jusqu'à ce que toutes les objections des opérateurs de l'eau ou de Brugel soient épuisées ou jusqu'à ce qu'un accord soit atteint entre Brugel et les opérateurs de l'eau sur les points litigieux. Brugel arrête, après concertation avec les opérateurs de l'eau, les mesures compensatoires appropriées lorsque les tarifs définitifs s'écartent de ces tarifs provisoires ;
- 6° en cas de passage à de nouveaux services, d'adaptation de services existants et/ou en cas de circonstances exceptionnelles, les opérateurs de l'eau peuvent soumettre

Brugel het advies aan het Comité van Watergebruikers en aan de Economische en Sociale Raad. Na ontvangst van deze adviezen en rekening houdend ermee, brengt Brugel de wateroperatoren, in een brief per drager tegen ontvangstbewijs, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of ontwerpbesluit tot weigering van het betreffende tariefvoorstel met financieel plan. In haar ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan geeft Brugel op gemotiveerde wijze aan welke punten de wateroperatoren moeten aanpassen om een goedkeuringsbesluit van Brugel te verkrijgen. Brugel is bevoegd om de wateroperatoren te vragen om hun tariefvoorstel aan te passen zodat dit proportioneel is en wordt toegepast op een niet-discriminerende manier. Die laatste kunnen hun bezwaren in dit verband kenbaar maken aan Brugel, per drager tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, binnen de vijftien werkdagen volgend op de ontvangst van het ontwerpbesluit. De wateroperatoren worden, op hun verzoek, door Brugel gehoord binnen de vijftien werkdagen na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met het financieel plan.

In voorkomend geval dienen de wateroperatoren, binnen een maand na ontvangst van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan hun aangepast tariefvoorstel met financieel plan in bij Brugel, per drager en tegen ontvangstbewijs. De wateroperatoren bezorgen ook een elektronische kopie van dit aangepaste tariefvoorstel.

Binnen een maand na verzending door Brugel van het ontwerpbesluit tot weigering van het tariefvoorstel met financieel plan of, in voorkomend geval, na ontvangst van de bezwaren en het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, brengt Brugel de wateroperatoren, in een brief per drager en tegen ontvangstbewijs en via elektronische weg, op de hoogte van haar goedkeuringsbesluit of weigeringsbesluit van het, desgevallend aangepaste, tariefvoorstel met financieel plan ;

- 5° indien de wateroperatoren hun verplichtingen niet nakomen binnen de termijnen zoals bepaald in de punten 1° tot 5°, of indien Brugel een weigeringsbesluit heeft genomen voor het tariefvoorstel met financieel plan of voor het aangepaste tariefvoorstel met financieel plan, legt Brugel voorlopige tarieven vast die worden toegepast tot alle bezwaren van de wateractoren of van Brugel uitgeput zijn, of tot Brugel en de wateroperatoren een akkoord hebben bereikt over de twistpunten. Indien de definitieve tarieven afwijken van de voorlopige tarieven, vaardigt Brugel, na overleg met de wateroperatoren, de gepaste compenserende maatregelen uit ;
- 6° in geval van overgang naar nieuwe diensten, aanpassing van bestaande diensten en/of uitzonderlijke omstandigheden, mogen de wateroperatoren tijdens de

une proposition tarifaire actualisée à l'approbation de Brugel dans la période tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte de la proposition tarifaire approuvée par Brugel, sans altérer l'intégrité de la structure tarifaire existante. La proposition actualisée est introduite par les opérateurs de l'eau et traitée par Brugel suivant la procédure visée au présent article, étant entendu que le délai d'un mois est ramené à quinze jours et le délai de quinze jours ouvrables à huit jours ouvrables. En cas de circonstances exceptionnelles, Brugel peut demander aux opérateurs de l'eau de lui soumettre une nouvelle proposition de modification tarifaire ;

7° Brugel décide de l'approbation, sans préjudice de sa possibilité de contrôler les coûts sur la base des dispositions légales et réglementaires applicables, des propositions de modifications des tarifs dans un délai raisonnable de la transmission par les opérateurs de l'eau de telles modifications. Brugel peut, en concertation avec les opérateurs de l'eau concernés, déterminer le moment de l'entrée en vigueur de ces modifications ;

8° Brugel publie sur son site Internet, de manière transparente, l'état de la procédure d'adoption des propositions tarifaires ainsi que, le cas échéant, les propositions tarifaires déposées par les opérateurs de l'eau. ».

Article 16

Dans la même section *Vbis*, il est inséré un article 39/4 rédigé comme suit :

« Art. 39/4. § 1^{er}. Les décisions tarifaires prises par Brugel sur la base de la section *Vbis* peuvent faire l'objet d'un recours devant la Cour des Marchés siégeant comme en référé.

§ 2. La procédure organisée par les articles 29*bis*, § 2, et 29*quater* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité est applicable en Région de Bruxelles-Capitale pour les recours visés au paragraphe 1^{er}. ».

Article 17

Dans le chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une section *Vter* intitulée « Plans pluriannuels d'investissements ».

Article 18

Dans la section *Vter* insérée par l'article 17, il est inséré un article 39/5 rédigé comme suit :

tariefperiode een geactualiseerd tariefvoorstel ter goedkeuring voorleggen aan Brugel. Dit geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het door Brugel goedgekeurde tariefvoorstel, zonder de integriteit van de bestaande tariefstructuur te wijzigen. Het geactualiseerd voorstel wordt door de wateroperatoren ingediend en door Brugel behandeld volgens de procedure zoals bedoeld in dit artikel, met dien verstande dat de termijn van één maand naar vijftien dagen teruggebracht wordt en die van vijftien werkdagen naar acht werkdagen. In geval van uitzonderlijke omstandigheden kan Brugel aan de wateroperatoren vragen om haar een nieuw voorstel voor tariefwijziging voor te leggen ;

7° Brugel beslist, onverminderd zijn mogelijkheid om de kosten te controleren op basis van de toepasselijke wettelijke en regelgevende bepalingen, over de goedkeuring van de voorstellen voor tariefwijzigingen binnen een redelijke termijn vanaf het moment dat de wateroperatoren dergelijke wijzigingen hebben overhandigd. Brugel mag, in overleg met de betreffende wateroperatoren, bepalen wanneer die wijzigingen van kracht worden ;

8° Brugel publiceert op haar website, op transparante wijze, de stand van de procedure voor aanvaarding van de tariefvoorstellen, evenals, in voorkomend geval, de tariefvoorstellen die werden ingediend door de wateroperatoren. ».

Artikel 16

In dezelfde afdeling *Vbis*, wordt een artikel 39/4 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 39/4. § 1. Tegen de tariefbeslissingen die Brugel neemt op basis van afdeling *Vbis* kan een beroep worden ingesteld bij het Marktenhof, zetelend in kort geding.

§ 2. De procedure die wordt geregeld door de artikelen 29*bis*, § 2, en 29*quater* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt is van toepassing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het beroep bedoeld in paragraaf 1. ».

Artikel 17

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie, wordt een afdeling *Vter* ingevoegd met als titel « Meerjareninvesteringsplannen ».

Artikel 18

In afdeling *Vter* ingevoegd door artikel 17, wordt een artikel 39/5 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 39/5. § 1^{er}. Chaque opérateur de l'eau établit un plan pluriannuel d'investissements pour réaliser les missions qui lui sont confiées en vertu de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut préciser les modalités relatives à l'établissement de ces plans.

Le plan d'investissements contient au moins les données suivantes :

- 1° une description de l'infrastructure existante sur la base des données disponibles, de son état de vétusté et de son degré d'utilisation ;
- 2° une description détaillée, avec estimation quantitative chiffrée, des principales infrastructures devant être construites ou mises à niveau durant les années couvertes par ledit plan, accompagnée de leur valorisation financière ;
- 3° la fixation des objectifs de qualité poursuivis ;
- 4° la politique menée en matière environnementale, en particulier la compatibilité avec le Plan de gestion de l'eau visé au chapitre V de l'ordonnance ;
- 5° la description de la politique de maintenance.

§ 2. Les premières propositions de plans pluriannuels d'investissements sont déposées pour avis à l'Institut pour le 30 septembre 2018.

L'Institut analyse ces plans d'investissements. Dans l'intérêt des usagers et en tenant compte des critères environnementaux, il peut, de manière motivée, requérir de l'opérateur de l'eau qu'il étudie et propose, dans un délai déterminé, certains investissements alternatifs ou complémentaires dans son plan d'investissements.

L'Institut rend son avis sur ces plans d'investissements et leur pertinence au regard des obligations européennes et de celles découlant du Plan de gestion de l'eau visé au Chapitre V de l'ordonnance.

Cet avis est transmis au Gouvernement et à Brugel pour le 30 janvier de l'année qui suit celle visée à l'alinéa 1^{er}.

Le Gouvernement approuve les plans pluriannuels d'investissements, sur la base de l'avis de l'Institut, pour le 31 mars de l'année qui suit celle visée à l'alinéa 1^{er}. À défaut de décision du Gouvernement à cette date, ceux-ci sont réputés approuvés.

« Art. 39/5. § 1. Elke wateroperator stelt een meerjareninvesteringsplan op om de opdrachten uit te voeren die hem werden toevertrouwd krachtens deze ordonnantie.

De Regering kan de modaliteiten voor het opstellen van die plannen nader bepalen.

Het investeringsplan bevat minstens volgende gegevens :

- 1° een beschrijving van de bestaande infrastructuur op basis van de beschikbare gegevens, van de staat van veroudering ervan en van de benuttingsgraad ervan ;
- 2° een uitvoerige beschrijving, met kwantitatieve raming met cijfergegevens, van de belangrijkste voorzieningen die moeten worden gebouwd of gemoderniseerd tijdens de jaren die worden gedekt door voornoemd plan, met hun financiële waarde ;
- 3° de vastlegging van de nagestreefde kwaliteitsdoelstellingen ;
- 4° het gevoerde milieubeleid, inzonderheid de verenigbaarheid met het Waterbeheerplan bedoeld in hoofdstuk V van de ordonnantie ;
- 5° de beschrijving van het beleid voor onderhoud.

§ 2. De eerste voorstellen van meerjareninvesteringsplannen worden ingediend voor advies aan het Instituut tegen 30 september 2018.

Het Instituut onderzoekt de investeringsplannen. In het belang van de gebruikers en rekening houdend met milieucriteria, kan het Instituut op gemotiveerde wijze vereisen dat de wateroperator, binnen een bepaalde termijn, in zijn investeringsplan bepaalde alternatieve of complementaire investeringen onderzoekt en voorstelt.

Het Instituut geeft zijn advies over die investeringsplannen en hun relevantie ten opzichte van de Europese verplichtingen en de verplichtingen die voortvloeien uit het Waterbeheerplan bedoeld in Hoofdstuk V van de ordonnantie.

Dit advies wordt overgemaakt aan de Regering en aan Brugel tegen 30 januari van het jaar volgend op dat bedoeld in lid 1.

De Regering keurt de meerjareninvesteringsplannen goed, op grond van het advies van het Instituut, tegen 31 maart van het jaar volgend op dat bedoeld in het eerste lid. Bij gebrek aan een beslissing van de Regering op die datum, worden die plannen als goedgekeurd beschouwd.

§ 3. Les plans pluriannuels d'investissements couvrent une période de six ans et sont mis à jour annuellement pour les six prochaines années selon la procédure fixée au paragraphe 4.

§ 4. Pour le 30 septembre de chaque année, les opérateurs de l'eau déposent les mises à jour de leur plan d'investissements à l'Institut. L'Institut analyse ces mises à jour. Cette analyse est notifiée à Brugel au plus tard le 30 janvier de l'année qui suit. Lorsque la mise à jour comporte des modifications susceptibles d'avoir un impact sur le Plan de gestion de l'eau, l'Institut soumet ces modifications à l'approbation du Gouvernement en même temps qu'il notifie son analyse à Brugel. À défaut d'approbation du Gouvernement le 31 mars, ces modifications sont réputées approuvées.

§ 5. L'Institut surveille et évalue la mise en œuvre de ces plans d'investissements.

§ 6. Avant le 31 mars de chaque année, les opérateurs de l'eau transmettent à l'Institut, chacun pour ce qui le concerne, un rapport dans lequel ils décrivent la qualité de leur service pendant l'année civile précédente.

Ce rapport contient au moins les données suivantes :

- 1° le nombre, la fréquence et la durée moyenne des interruptions de l'approvisionnement et de l'assainissement de l'eau ;
- 2° la nature des défaillances et la liste des interventions d'urgence ;
- 3° les délais de traitement des réclamations et de gestion des appels de secours ;
- 4° les délais de raccordement et de réparation.

Les modalités de cette obligation peuvent être fixées par l'Institut qui peut également imposer aux opérateurs de l'eau de lui transmettre leurs programmes d'entretien et toute autre information nécessaire à l'exercice de ses missions. ».

Article 19

Dans la même ordonnance, il est inséré un Chapitre VIIIbis intitulé « Organe indépendant de contrôle du prix de l'eau ».

Article 20

Dans le Chapitre VIIIbis inséré par l'article 19, il est inséré un article 64/1 rédigé comme suit :

« Art. 64/1. § 1^{er}. Dans le cadre de ses missions énumérées au paragraphe 2, Brugel prend toutes les mesures raisonnables, en étroite concertation avec les

§ 3. De meerjareninvesteringsplannen bestrijken een periode van zes jaar en worden jaarlijks bijgewerkt voor de zes volgende jaren volgens de procedure vastgelegd in paragraaf 4.

§ 4. Elk jaar tegen 30 september dienen de wateroperatoren hun bijwerkingen in van hun investeringsplannen bij het Instituut. Het Instituut onderzoekt die bijwerkingen. Dit onderzoek wordt ter kennis gegeven van Brugel tegen uiterlijk 30 januari van het daaropvolgende jaar. Indien de bijwerking wijzigingen bevat die mogelijk een invloed kunnen hebben op het Waterbeheerplan, legt het Instituut die wijzigingen ter goedkeuring voor aan de Regering tezamen met de kennisgeving van zijn analyse aan Brugel. Bij gebrek aan goedkeuring van de Regering op 31 maart, worden die wijzigingen als goedgekeurd beschouwd.

§ 5. Het Instituut houdt toezicht op de uitvoering van die investeringsplannen en evalueert de uitvoering ervan.

§ 6. Elk jaar voor 31 maart overhandigen de wateroperatoren aan het Instituut, elk voor zich, een verslag waarin ze de kwaliteit van hun dienstverlening tijdens het voorgaande kalenderjaar beschrijven.

Dit verslag bevat minstens de volgende gegevens :

- 1° het aantal, de frequentie en de gemiddelde duur van onderbrekingen in de watervoorziening en -zuivering ;
- 2° de aard van de storingen en de lijst met dringende tussenkomsten ;
- 3° de termijnen voor de behandeling van klachten en het beheer van de noodoproepen ;
- 4° de termijnen voor aansluiting en reparatie.

De modaliteiten van die verplichting kunnen worden vastgelegd door het Instituut, dat ook de wateroperatoren kan verplichten om hun onderhoudsprogramma's en alle andere inlichtingen te bezorgen die nodig zijn voor de uitvoering van zijn opdrachten. ».

Artikel 19

In dezelfde ordonnantie wordt er een hoofdstuk VIIIbis ingevoegd met als titel « Onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs ».

Artikel 20

In Hoofdstuk VIIIbis ingevoegd door artikel 19, wordt een artikel 64/1 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 64/1. § 1. In het kader van zijn in paragraaf 2 opgesomde opdrachten, neemt Brugel alle redelijke maatregelen, eventueel in nauw overleg met de andere

autres autorités régionales concernées le cas échéant, et sans préjudice de leurs compétences, pour atteindre les objectifs suivants :

- 1° fixer les méthodologies tarifaires ;
- 2° approuver les tarifs du secteur de l'eau ;
- 3° instaurer un service de médiation de l'eau.

§ 2. Brugel est investie d'une mission de conseil et d'expertise auprès des autorités publiques en ce qui concerne l'organisation et le fonctionnement du secteur régional de l'eau, d'une part, et d'une mission générale de surveillance et de contrôle dans le cadre de sa compétence de contrôle du prix de l'eau en application de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, d'autre part.

Dans ce cadre, Brugel est chargée des missions suivantes :

- 1° donner des décisions ou avis motivés dans le cadre de ses compétences de contrôle du prix de l'eau et soumettre des propositions dans les cas prévus par la présente ordonnance ou ses arrêtés d'exécution ;
- 2° à la demande du Gouvernement ou du Ministre ayant la Politique de l'Eau dans ses attributions, effectuer des recherches et des études relatives au secteur de l'eau dans le cadre de sa compétence de contrôle du prix de l'eau ;
- 3° disposer d'un pouvoir de contrôle sur place et faire effectuer ces contrôles par son personnel ;
- 4° aviser le Gouvernement sur l'adéquation des tarifs, notamment par rapport au subside alloué par le Gouvernement à un opérateur de l'eau ou à leurs implications sociales, en particulier pour les catégories d'utilisateurs les plus vulnérables.
- 5° de créer un service autonome, au plus tard le 1^{er} janvier 2020, appelé « service bruxellois de médiation de l'eau », compétent pour la répartition des demandes et plaintes concernant le fonctionnement du secteur de l'eau, pour le traitement de tout différend entre un usager et un opérateur tel que visé par les articles 17 et 18. Ce service se voit notamment confier :
 - l'évaluation et l'examen de toutes les questions et plaintes des usagers ayant trait aux activités des opérateurs de l'eau ;
 - la facilitation de la conclusion de compromis à l'amiable entre l'utilisateur et un opérateur ;
 - la formulation des recommandations à l'attention des opérateurs de l'eau d'initiative ou lorsqu'un compromis à l'amiable ne peut être trouvé ;
 - la rédaction d'un rapport annuel de ses activités.

betrokken gewestelijke overheden en onverminderd hun bevoegdheden, om volgende doelstellingen te bereiken :

- 1° de tariefmethodologieën vastleggen ;
- 2° de tarieven van de watersector goedkeuren ;
- 3° een bemiddelingsdienst voor het water oprichten.

§ 2. Brugel is bekleed met een opdracht tot verlening van advies en expertise aan de overheid over de organisatie en de werking van de gewestelijke watersector, enerzijds, en met een algemene opdracht voor toezicht en controle in het kader van zijn bevoegdheid van toezichthouder op de waterprijs met toepassing van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, anderzijds.

In dat kader is Brugel belast met volgende opdrachten :

- 1° het geven van gemotiveerde adviezen of beslissingen in het kader van haar bevoegdheden voor toezicht op de waterprijs en het indienen van voorstellen in de gevallen zoals bepaald door huidige ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten ;
- 2° op vraag van de Regering of van de Minister belast met het Waterbeleid, het uitvoeren van onderzoeken en studies in verband met de watersector in het kader van haar bevoegdheid van toezichthouder op de waterprijs ;
- 3° het beschikken over een controlebevoegdheid ter plaatse en die controles te laten uitoefenen door zijn personeel ;
- 4° het informeren van de Regering over de afstemming van de tarieven met name op de subsidie die de Regering aan een wateroperator verleent of op hun sociale gevolgen, in het bijzonder voor de meest kwetsbare categorieën van gebruikers.
- 5° een autonome dienst oprichten, genaamd « Brusselse dienst voor waterbemiddeling », uiterlijk op 1 januari 2020, bevoegd voor de verdeling van de verzoeken en klachten betreffende de werking van de watersector, voor de behandeling van elk geschil tussen een klant en een operator zoals bedoeld in de artikelen 17 en 18. Die dienst krijgt inzonderheid als toevertrouwd :
 - de evaluatie en het onderzoek van alle vragen en klachten van de klanten over de activiteiten van de wateroperatoren ;
 - het vergemakkelijken van het vinden van een regeling in der minne tussen de klant en een operator ;
 - het formuleren van aanbevelingen aan de wateroperatoren, op eigen initiatief of wanneer er geen regeling in der minne kan worden gevonden ;
 - de opstelling van een jaarverslag over zijn activiteiten.

Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exercice de ces missions.

§ 3. Brugel exerce les compétences suivantes de manière impartiale et transparente :

- 1° prendre des décisions contraignantes et appliquer les sanctions telles que visées à l'article 65 à l'égard des opérateurs de l'eau en cas de non-respect de ses décisions et des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, dans le cadre de sa compétence de contrôle du prix de l'eau ;
- 2° exiger des opérateurs de l'eau toute information nécessaire à l'exécution de ses tâches, y compris la justification de tout refus de donner accès à un tiers, et toute information sur les mesures nécessaires à la réalisation de leurs missions de service public.

§ 4. Celui à qui est adressée une demande de communication de données ou d'informations, est tenu de coopérer dans le délai imparti par Brugel sous peine de se voir appliquer les sanctions prévues à l'article 65. Les données ou informations communiquées par un opérateur de l'eau pour toute activité concernant l'exécution de la présente ordonnance ne pourront être utilisées que dans le cadre de la présente ordonnance.

§ 5. Dans le respect de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, Brugel se voit octroyer une dotation complémentaire, dans les limites des crédits budgétaires, pour l'exécution des missions qui lui sont confiées en vertu de la présente ordonnance. ».

Article 21

Dans l'article 65 de la même ordonnance, tel que modifié par l'ordonnance du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- au § 1^{er}, 3^o, les mots « par l'article 38 et les dispositions réglementaires arrêtées en vertu de celui-ci » sont remplacés par les mots « par ou en vertu des sections V et *Vbis* » ;
- au § 1^{er}, 4^o, le mot « fournisseurs » est remplacé par les mots « opérateurs de l'eau » ;
- au § 1^{er}, un 8^o est ajouté, rédigé comme suit : « 8^o les personnes qui font obstacle aux vérifications et investigations de Brugel exécutées en vertu de la présente ordonnance ou celles qui refusent de lui fournir les informations qu'elles sont tenues de donner en vertu de la présente ordonnance, ou qui lui donnent sciemment des informations inexacts ou incomplètes » ;
- le § 3, abrogé par l'ordonnance du 8 mai 2014 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la

De Regering kan de nadere regels voor de uitvoering van die opdrachten bepalen.

§ 3. Brugel oefent op onpartijdige en transparante wijze de volgende bevoegdheden uit :

- 1° bindende besluiten nemen en sancties zoals bedoeld in artikel 65 toepassen ten aanzien van de wateroperatoren in geval van niet-naleving van haar beslissingen en de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten, in het kader van haar bevoegdheid van toezicht houder op de waterprijs ;
- 2° van de wateroperatoren alle inlichtingen eisen die nodig zijn voor de uitvoering van haar taken, met inbegrip van de verantwoording van elke weigering om toegang te verlenen aan een derde, en alle inlichtingen over de maatregelen die nodig zijn om hun opdrachten van openbare dienst te vervullen.

§ 4. Wie een verzoek ontvangt om gegevens of inlichtingen te verschaffen, is verplicht mee te werken binnen de termijn die wordt toegekend door Brugel, op straffe van toepassing van de sancties zoals bepaald in artikel 65. De gegevens of inlichtingen die worden meegedeeld door een wateroperator voor elke activiteit betreffende de uitvoering van deze ordonnantie mogen uitsluitend worden gebruikt in het kader van deze ordonnantie.

§ 5. In overeenstemming met de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, krijgt Brugel een aanvullende dotatie, binnen de perken van de begrotingskredieten, voor de uitvoering van haar krachtens deze ordonnantie toevertrouwde opdrachten. ».

Artikel 21

In artikel 65 van dezelfde ordonnantie, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in § 1, 3^o, worden de woorden « in artikel 38 en de in uitvoering hiervan vastgestelde regelingen » vervangen door de woorden « in afdelingen V en *Vbis* » ;
- in § 1, 4^o, wordt het woord « waterleveranciers » vervangen door het woord « wateroperatoren » ;
- in § 1, wordt een 8^o toegevoegd luidend als volgt : « 8^o de personen die zich verzetten tegen de controles en onderzoeken van Brugel uitgevoerd in het kader van deze ordonnantie of die weigeren haar de inlichtingen te verschaffen die ze gehouden zijn te geven krachtens deze ordonnantie, of die haar opzettelijk onjuiste of onvolledige inlichtingen verschaffen ;
- paragraaf 3, opgeheven door de ordonnantie van 8 mei 2014 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart

recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, est rétabli dans la rédaction suivante : « § 3. Dans le cadre de sa compétence de contrôle du prix de l'eau, Brugel peut enjoindre à tout opérateur de l'eau de se conformer aux décisions qu'elle prend et aux dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution dans le délai qu'elle détermine. Si cet opérateur de l'eau reste en défaut à l'expiration du délai, Brugel peut lui infliger une amende administrative. Cette amende ne peut, par jour calendrier, être inférieure à 1.239 euros ni supérieure à 99.157 euros. L'amende totale ne peut excéder dix pour cent du chiffre d'affaires que l'opérateur de l'eau a réalisé au cours du dernier exercice clôturé, si ce montant est supérieur. Aucune amende administrative ne peut être infligée pour des faits déjà jugés par la Cour des Marchés sur la base de l'article 39/4.

Préalablement à la fixation de l'amende, Brugel informe l'opérateur de l'eau concerné par lettre recommandée et l'invite à lui transmettre un mémoire contenant ses moyens de défense.

La lettre recommandée contient la mention des griefs retenus, la sanction envisagée et le fait que le dossier peut être consulté, à l'endroit et selon les horaires qu'elle indique, pendant une durée déterminée par Brugel. Le mémoire est notifié à Brugel par lettre recommandée dans les trente jours qui suivent la réception de la lettre susmentionnée.

Brugel informe l'opérateur de l'eau de la date de l'audition préalable. L'audition préalable se déroule au plus tôt le vingtième jour qui suit l'envoi de la lettre recommandée susvisée. L'opérateur de l'eau peut s'y faire assister par un avocat ou par les experts de son choix. Brugel dresse un procès-verbal de l'audition et invite l'opérateur à le signer, le cas échéant après qu'il y a consigné ses observations.

Brugel prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Elle détermine l'amende administrative par une décision motivée et en informe l'opérateur de l'eau dans les trente jours de la dernière audition, par lettre recommandée. Passé ce délai, Brugel est réputée renoncer définitivement à toute sanction fondée sur les faits mis à charge de l'opérateur de l'eau concerné, sauf élément nouveau. La notification de la décision fait mention des recours prévus par la loi et la présente ordonnance et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés. ».

1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, wordt hersteld als volgt : « § 3. In het kader van haar bevoegdheid betreffende het toezicht op de waterprijs, kan Brugel elke wateroperator gelasten zich te houden aan de beslissingen die zij neemt en aan de bepalingen van deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan binnen de termijn die zij bepaalt. Als deze wateroperator in gebreke blijft na het verstrijken van de termijn, kan Brugel hem een administratieve boete opleggen. Deze boete mag, per kalenderdag, niet lager zijn dan 1.239 euro en niet hoger dan 99.157 euro. De totale boete mag niet meer bedragen dan tien procent van de omzet die de wateroperator gerealiseerd heeft in de loop van het laatste afgesloten boekjaar, indien dit bedrag hoger zou liggen. Er mag geen enkele administratieve boete worden opgelegd voor feiten waarvoor al een vonnis van het Marktenhof is gevelde op basis van artikel 39/4.

Vooraleer het bedrag van de boete te bepalen, informeert Brugel de betrokken wateroperator per aangetekend schrijven, en nodigt hem uit een nota te bezorgen met betrekking tot zijn verdedigingsgronden.

Het aangetekend schrijven bevat de vermelding van de weerhouden grieven, de overwogen sanctie en de melding dat het dossier kan worden ingekeken, de plaats en de uren waarop dit kan, en dit gedurende de termijn bepaald door Brugel. De nota wordt Brugel per aangetekend schrijven overgemaakt, binnen de dertig dagen na ontvangst van het bovenvermeld schrijven.

Brugel informeert de wateroperator over de datum van het voorafgaand verhoor. Het voorafgaand verhoor vindt plaats ten vroegste op de twintigste dag na de verzending van het bovenvermeld aangetekend schrijven. De wateroperator mag zich laten bijstaan door een advocaat of door deskundigen naar keuze. Brugel stelt een proces-verbaal op van het verhoor, en verzoekt de operator deze te tekenen, desgevallend nadat deze er haar opmerkingen aan heeft toegevoegd.

Brugel neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Hij bepaalt de administratieve boete middels een gemotiveerde beslissing en informeert de wateroperator binnen de dertig dagen na het laatste verhoor, per aangetekend schrijven. Na deze termijn wordt Brugel geacht definitief af te zien van elke sanctie gebaseerd op de aan de wateroperator ten laste gelegde feiten, behalve indien zich nieuwe elementen zouden voordoen. De kennisgeving van de beslissing vermeldt de mogelijkheden tot beroep bepaald door de wet en door deze ordonnantie, alsmede de termijn waarbinnen het kan worden ingesteld. ».

TITRE III
Modifications à l'ordonnance
du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché
de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale

Article 22

L'article 30^{ter} de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale est remplacé par ce qui suit :

« Art. 30^{ter} § 1^{er}. Brugel est dirigée par un conseil d'administration composé de cinq administrateurs, dont un président qui dispose de compétences dans les secteurs de l'électricité, du gaz et de l'eau. Les administrateurs sont nommés par le Gouvernement pour un mandat d'une durée de cinq ans, renouvelable une fois. Parmi ces administrateurs, l'un est spécifique au secteur de l'eau.

À titre transitoire, dans l'attente de la nomination de l'administrateur ayant des compétences spécifiques dans le secteur de l'eau, les administrateurs sont compétents pour adopter les décisions liées à la compétence de Brugel relative au contrôle du prix de l'eau en vertu de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Le renouvellement des mandats est décalé dans le temps afin de maintenir au moins un administrateur, en vue d'assurer la continuité de Brugel.

§ 2. La sélection des administrateurs se fait sur proposition d'un jury, composé d'un président et de deux assesseurs désignés par le Gouvernement sur la base des critères suivants :

- un assesseur doit disposer de connaissances spécifiques dans le secteur de l'énergie. À ce titre, il exerce soit une fonction de haut niveau dans le secteur de l'électricité ou du gaz, soit une fonction de haut niveau dans la régulation des marchés de réseau tels que les télécommunications, les chemins de fer ou les services postaux, soit il fait partie du personnel académique d'une université ou d'une haute école ;
- un assesseur doit disposer de connaissances spécifiques dans le secteur de l'eau. À ce titre, il exerce soit une fonction de haut niveau dans le secteur de l'eau, soit fait partie du personnel académique d'une université ou d'une haute école ;
- le président du jury doit disposer de connaissances dans le secteur de l'énergie et de l'eau ;
- les membres du jury comprennent le français et le néerlandais ;

TITEL III
Wijzigingen aan de ordonnantie van 19 juli 2001
betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 22

Artikel 30^{ter} van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen als volgt :

« Art. 30^{ter}. § 1. Brugel wordt beheerd door een bestuursraad samengesteld uit vijf bestuurders, waaronder een voorzitter die over de competenties in de sectoren van elektriciteit, gas en water beschikt. De bestuurders worden benoemd door de Regering voor een mandaat van vijf jaar, dat eenmaal hernieuwbaar is. Van die bestuurders is er één specifiek voor de watersector.

Bij wijze van overgangsmaatregel, in afwachting van de benoeming van de bestuurder met specifieke bevoegdheden voor de watersector, zijn de bestuurders bevoegd om beslissingen te nemen in verband met de bevoegdheid van Brugel betreffende het toezicht op de waterprijs krachtens de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid.

De hernieuwing van de mandaten is verschillend in de tijd teneinde tenminste één bestuurder te behouden, met het oog op de verzekering van de continuïteit van Brugel.

§ 2. De bestuurders worden gekozen op voordracht van een jury samengesteld uit een voorzitter en twee assessoren, aangesteld door de Regering op basis van de volgende criteria :

- één assessor moet beschikken over specifieke kennis in de energiesector : hij moet hiertoe hetzij een hoge functie uitoefenen in de elektriciteits- of gasector, hetzij een hoge functie uitoefenen in de regulering van de netwerkmarkten zoals de telecommunicatie, de spoorwegen of de postdiensten, hetzij behoren tot het academisch personeel van een universiteit of hogeschool ;
- één assessor moet beschikken over specifieke kennis in de watersector : hij moet hiertoe hetzij een hoge functie uitoefenen in de watersector, hetzij behoren tot het academisch personeel van een universiteit of hogeschool ;
- de voorzitter van de jury moet beschikken over kennis in de energie- en watersector ;
- de leden van de jury begrijpen de Nederlandse en de Franse taal ;

- les membres du jury doivent respecter les règles d’incompatibilité visées à l’article 30quinquies, § 2, applicables aux administrateurs de Brugel.

Une indemnité forfaitaire brute de 1.500 euros est allouée aux membres du jury pour chaque procédure de sélection. Le Gouvernement peut adapter ce montant forfaitaire en tenant compte de l’indice des prix à la consommation.

§ 3. L’appel à candidatures pour les administrateurs est publié au *Moniteur belge* et dans quatre journaux belges de couverture nationale ; un délai minimum de trente jours s’écoule entre cette publication au *Moniteur belge* et la date limite de dépôt des candidatures.

Au vu du dossier des candidats, le jury opère une première sélection de ceux-ci. Le jury peut décider de l’organisation d’une épreuve consistant en une étude de cas, pour les candidats retenus.

Les candidats retenus sont convoqués par le jury à un entretien.

Pour chaque fonction, le jury attribue aux candidats une des mentions suivantes :

A : convient particulièrement pour la fonction ;

B : convient pour la fonction ;

C : ne convient pas pour la fonction.

La sélection intervient parmi les candidats ayant obtenu la mention A ou B, en tenant compte de leurs complémentarités.

Les noms des candidats non retenus ne sont pas publiés.

§ 4. Les administrateurs :

- 1° sont d’une conduite répondant aux exigences de la fonction ;
- 2° sont porteurs d’un diplôme de master délivré par une université ou une haute école, ou justifient d’une expérience d’au moins 10 ans dans le domaine de l’électricité et du gaz ou, pour l’administrateur spécifique au secteur de l’eau, dans le domaine de l’eau ;
- 3° ont une bonne connaissance de la situation environnementale, sociale, économique et institutionnelle de la Région de Bruxelles-Capitale ;

- de leden van de jury moeten de onverenigbaarheidsregels van artikel 30quinquies, § 2, betreffende de beheerders van Brugel naleven.

Een forfaitaire vergoeding van 1.500 euro bruto wordt toegekend aan de leden van de jury voor elke selectieprocedure. De Regering kan deze forfaitaire som aanpassen rekening houdend met het indexcijfer van de consumptieprijsen.

§ 3. Een kandidatuuroproep voor bestuurders wordt in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd alsook in vier Belgische dagbladen die op landelijk niveau verspreid worden ; een minimumtermijn van dertig dagen is voorzien tussen de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en de einddatum voor indiening van de candidaturen.

Op basis van het dossier van de kandidaten, doet de jury een eerste selectie. De jury kan besluiten een proef te organiseren die bestaat uit een casestudie, voor de weerhouden kandidaten.

De weerhouden kandidaten worden door de jury uitgenodigd voor een gesprek.

Voor iedere functie, kent de jury aan de kandidaten een van de volgende vermeldingen toe :

A : volledig geschikt voor de functie ;

B : geschikt voor de functie ;

C : niet geschikt voor de functie.

De selectie gebeurt tussen de kandidaten die vermelding A of B kregen, rekening houdende met hun complementariteit.

De namen van de niet-weerhouden kandidaten worden niet gepubliceerd.

§ 4. De bestuurders :

- 1° vertonen een gedrag dat overeenstemt met de functievereisten ;
- 2° zijn houder van een masterdiploma uitgereikt door een universiteit of hogeschool, of kunnen een ervaring voorleggen van ten minste 10 jaar binnen het domein van elektriciteit en gas of, voor de bestuurder specifiek voor de watersector, binnen het domein van water ;
- 3° hebben een goede kennis van de milieu-, sociale, economische en institutionele toestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

4° ont des connaissances approfondies du secteur de l'électricité et du gaz ou de l'eau :

– pour les administrateurs spécifiques au secteur de l'énergie, ces connaissances portent sur au moins un des aspects suivants : technique gaz, technique électricité, juridique, organisationnel, financier, protection des consommateurs, concurrence, électricité verte ; ou à défaut, dans la régulation des marchés de réseau, tels que les télécommunications, les chemins de fer ou les services postaux ;

– pour l'administrateur spécifique au secteur de l'eau, ces connaissances portent sur au moins un des aspects suivants : juridique, organisationnel, financier, protection des consommateurs, concurrence, ainsi que sur au moins l'un des aspects techniques suivants : distribution de l'eau potable, assainissement des eaux usées, gestion alternative de l'eau.

5° ont la capacité d'appréhender les marchés de l'électricité, du gaz ou le secteur de l'eau en site urbain, particulièrement dans les dimensions environnementales, sociales et économiques ;

6° démontrent le souci de l'intérêt général, d'esprit d'indépendance par rapport aux acteurs du marché de l'énergie ou de l'eau, et de préoccupations énergétiques ou liées à l'eau intégrant le développement durable et la protection de l'environnement ;

7° ont la capacité de travailler en équipe multidisciplinaire ;

8° disposent d'une disponibilité suffisante pour exercer la fonction, en ce compris la préparation des réunions ;

9° maîtrisent le français et le néerlandais.

§ 5. Le président du conseil d'administration démontre, outre les conditions 1°, 2°, 3°, 5°, 6°, 7°, 8° énoncées au paragraphe 4 ci-dessus :

1° des connaissances approfondies du secteur de l'électricité, du gaz et de l'eau portant sur au moins cinq des aspects suivants : technique gaz, technique électricité, technique eau, juridique, organisationnel, financier, protection des consommateurs, concurrence, électricité verte ;

2° maîtrise le français et le néerlandais et a une connaissance passive de l'anglais. ».

Article 23

L'article 30^{quater} de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 30^{quater}. Brugel se réunit chaque fois que ses missions l'exigent. Elle se réunit valablement si au moins trois administrateurs sont présents, dont l'administrateur spécifique au secteur de l'eau lorsqu'une décision liée à la

4° hebben diepgaande kennis van de elektriciteit en gassector of van de watersector :

– voor de bestuurders specifiek voor de elektriciteits- en gassector, heeft die kennis betrekking op ten minste een van de volgende aspecten : gastechniek, elektriciteitstechniek, juridische aspecten, organisatie, financiën, bescherming van de verbruiker, mededinging, groene elektriciteit ; en zo niet, binnen het domein van de regulering van de netwerkmarkten, zoals de telecommunicatie, de spoorwegen of de postdiensten ;

– voor de bestuurders specifiek voor de watersector, heeft die kennis betrekking op minstens een van de volgende aspecten : juridische aspecten, organisatie, financiën, bescherming van de consument, mededinging en alsook op minstens een van de volgende technische aspecten : drinkwaterdistributie, sanering van afvalwater, alternatief waterbeheer.

5° beschikken over de capaciteit om de elektriciteits- en gasmarkt of de watersector binnen een stedelijke omgeving te kunnen inschatten, meer bepaald de sociale, economische en milieudimensie ;

6° geven blijk van belangstelling voor het algemene belang, onafhankelijkheid ten opzichte van de spelers van de energiemarkt of wateroperatoren, en de energie- en waterbezorgdheden, met inbegrip van de duurzame ontwikkeling en de milieubescherming ;

7° kunnen in een multidisciplinair team werken ;

8° zijn voldoende beschikbaar om de functie te kunnen uitoefenen, met inbegrip van de voorbereiding van de vergaderingen ;

9° beheersen de Nederlandse en de Franse taal.

§ 5. De voorzitter van de bestuursraad, naast de voorwaarden 1°, 2°, 3°, 5°, 6°, 7°, 8° hierboven vermeld in paragraaf 4 :

1° heeft diepgaande kennis van de elektriciteits-, gas- en watersector met betrekking tot minstens vijf van de volgende aspecten : gastechniek, elektriciteitstechniek, watertechniek, juridische aspecten, organisatie, financiën, bescherming van de verbruiker, mededinging, groene elektriciteit ;

2° beheerst het Nederlands en het Frans en heeft een passieve kennis van het Engels. ».

Artikel 23

Artikel 30^{quater} van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Art. 30^{quater}. Brugel komt bijeen telkens haar opdrachten dat vereisen. Zij komt geldig bijeen indien ten minste drie bestuurders aanwezig zijn, waaronder de specifieke bestuurder voor de watersector wanneer

compétence de Brugel relative au contrôle du prix de l'eau en vertu de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau doit être prise. En cas de deux absences consécutives de cet administrateur spécifique au secteur de l'eau, le quorum est réputé atteint en présence de trois administrateurs.

Elle se prononce à la majorité absolue des administrateurs présents. Le président empêché désigne son remplaçant. À défaut, c'est l'administrateur présent le plus âgé qui préside. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante. ».

Article 24

À l'article 30quinquies de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 2, les mots « ou de l'eau » sont insérés entre les mots « du gaz » et « et leur objectivité » ;
- 2° dans le même paragraphe 2, à l'alinéa 2, les mots « ou dans le secteur de l'eau » sont insérés entre les mots « ou d'électricité » et « , ou de travailler » ;
- 3° dans le même paragraphe 2, à l'alinéa 2, les mots « ou auprès d'un opérateur de l'eau » sont insérés après les mots « dans une entreprise d'électricité ou de gaz » ;
- 4° dans le même paragraphe 2, à l'alinéa 2, les mots « , d'un opérateur de l'eau » sont insérés entre les mots « au profit d'un producteur, d'un gestionnaire de réseau, d'un fournisseur » et les mots « ou d'un intermédiaire dans les deux ans ».

TITRE IV

Modification de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale

Article 25

À l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, tel que modifié par l'ordonnance du 19 février 2004, un nouvel alinéa est inséré après l'alinéa 1^{er}, rédigé comme suit : « Dans le cadre de sa compétence de contrôle du prix de l'eau, Brugel sollicite l'avis du Conseil lors de l'établissement des méthodologies tarifaires et lorsqu'elle est amenée à statuer sur les propositions tarifaires soumises par les opérateurs de l'eau conformément à l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. ».

een beslissing met betrekking tot de bevoegdheid van Brugel inzake het toezicht op de waterprijs krachtens de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling een kader voor het waterbeleid genomen moet worden. In geval van twee opeenvolgende afwezigheden van deze bestuurder specifiek voor de watersector, wordt het aanwezigheidsquorum geacht bereikt te zijn in aanwezigheid van drie bestuurders.

Zij spreekt zich uit bij absolute meerderheid van de aanwezige bestuurders. De verhinderde voorzitter duidt zijn vervanger aan. Anders neemt de aanwezige oudste bestuurder in jaren het voorzitterschap waar. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter doorslaggevend. ».

Artikel 24

In artikel 30quinquies van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 2, worden de woorden « of met de watersector » tussen de woorden « en gasector » en « en objectieve uitoefening » ingevoegd ;
- 2° in dezelfde paragraaf 2, in het tweede lid, worden de woorden « of in de watersector » tussen de woorden « of elektriciteitsondernemingen » en « , of werken » ingevoegd ;
- 3° in dezelfde paragraaf 2, in het tweede lid, worden de woorden « of bij een wateroperator » na de woorden « in een gas- of elektriciteitsonderneming » ingevoegd ;
- 4° in dezelfde paragraaf 2, in het tweede lid, worden de woorden « , een wateroperator » tussen de woorden « ten voordele van een producent, een netbeheerder, een leverancier » en de woorden « of een tussenpersoon binnen de twee jaar » ingevoegd.

TITEL IV

Wijziging aan de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Artikel 25

In artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004, wordt een nieuw lid ingevoegd na het lid 1, dat luidt als volgt : « In het kader van haar bevoegdheid van toezichthouder op de waterprijs, vraagt Brugel het advies van de Raad over de opstelling van de tariefmethodologie alsook wanneer zij moet beslissen over de tariefvoorstellen ingediend door de wateroperatoren in overeenstemming met de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. ».

TITRE V

**Modifications de l'ordonnance du 8 septembre 1994
réglementant la fourniture d'eau alimentaire
distribuée par réseau en Région bruxelloise***Article 26*

À l'article 3 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise, modifié par l'ordonnance du 30 janvier 2014, sont apportées les modifications suivantes :

- entre les alinéas 1^{er} et 2, il est inséré un nouvel alinéa 2, rédigé comme suit : « L'opérateur de l'eau en charge de la distribution d'eau potable élabore une proposition de conditions générales applicables aux services liés à l'utilisation de l'eau qu'il rend.

Sur cette proposition, Brugel rend un avis préalable et peut y proposer des adaptations. Dans ce cas, elle les communique à l'opérateur de l'eau. Celui-ci dispose alors d'un délai de trente jours pour apporter à sa proposition initiale tout ou partie des adaptations proposées par Brugel. Lorsque celles-ci ne sont pas toutes prises en considération, l'opérateur de l'eau justifie sa position auprès de Brugel dans une réponse motivée. Moyennant la prise en considération de cette réponse motivée et les éventuelles adaptations apportées, Brugel approuve les conditions générales. À défaut de décision de Brugel au plus tard trente jours après la réception de la réponse motivée, les conditions générales sont réputées approuvées. Les conditions générales approuvées entrent en vigueur dans un délai de soixante jours à compter de la publication de la décision de Brugel sur son site internet, accompagnée de son avis préalable et de la réponse motivée de l'opérateur, le cas échéant. L'opérateur de l'eau peut proposer des modifications aux conditions générales en vigueur sur lesquelles Brugel statue selon la procédure décrite ci-avant. Ayant identifié un dysfonctionnement ou un fonctionnement peu efficace en rapport avec l'exécution de l'une ou l'autre condition générale, Brugel peut également proposer des modifications à celles-ci. La proposition de Brugel est alors soumise à l'opérateur de l'eau qui est tenu d'adapter ses conditions générales ou de motiver sa décision de ne pas procéder aux adaptations proposées par Brugel. Moyennant éventuelle concertation entre Brugel et l'opérateur, les conditions générales sont approuvées au plus tard nonante jours à compter de la réception par l'opérateur de la proposition de Brugel. L'opérateur de l'eau publie les conditions générales en vigueur sur son site internet. » ;

- l'alinéa 2 ancien devient l'alinéa 3.

TITEL V

**Wijzigingen aan de ordonnantie van 8 september 1994
tot regeling van de drinkwatervoorziening via het
waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest***Artikel 26*

In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 tot regeling van de drinkwatervoorziening via het waterleidingnet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd door de ordonnantie van 30 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- tussen het eerste en het tweede lid, wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt : « De wateroperator belast met drinkwatervoorziening werkt een voorstel van algemene voorwaarden uit die van toepassing zijn op de waterdiensten die hij verleent.

Over dit voorstel brengt Brugel een voorafgaand advies uit en kan wijzigingen voorstellen. In dit geval deelt zij deze mee aan de wateroperator. Vervolgens beschikt deze over een termijn van dertig dagen om aan zijn oorspronkelijk voorstel alle of een deel van de wijzigingen voorgesteld door Brugel door te voeren. Als deze niet allemaal in overweging genomen worden, rechtvaardigt de wateroperator zijn standpunt aan Brugel in een met redenen omkleed antwoord. Mits inachtneming van dit met redenen omkleed antwoord en eventueel aangebrachte wijzigingen, keurt Brugel de algemene voorwaarden goed. Bij gebrek aan een beslissing van Brugel uiterlijk binnen de dertig dagen volgend op het ontvangst van het met redenen omkleed antwoord, worden de algemene voorwaarden goedgekeurd geacht. De goedgekeurde algemene voorwaarden treden in werking binnen een termijn van zestig dagen vanaf de publicatie van de beslissing van Brugel op haar website, vergezeld van haar voorafgaand advies en desgevallend van het met redenen omkleed antwoord. De wateroperator mag wijzigingen aan de van kracht zijnde algemene voorwaarden voorstellen waarover Brugel een beslissing neemt overeenkomstig de bovenvermelde procedure. Wanneer Brugel op grond van haar eigen waarnemingen, een slechte werking of een weinig efficiënte werking identificeert met betrekking tot de uitvoering van een of andere algemene voorwaarde, kan Brugel wijzigingen aan de van kracht zijnde algemene voorwaarden voorstellen. Het voorstel van Brugel wordt dan voorgelegd aan de wateroperator die zijn algemene voorwaarden moet aanpassen of zijn beslissing moet motiveren om de door Brugel voorgestelde wijzigingen niet te volgen. Mits eventueel overleg tussen Brugel en de operator, worden de algemene voorwaarden uiterlijk binnen de negentig dagen volgend op de ontvangst door de operator van het voorstel van Brugel, goedgekeurd. De wateroperator publiceert de van kracht zijnde algemene voorwaarden op zijn website. » ;

- het vroegere tweede lid wordt het derde lid.

TITRE VI
Disposition finale

Article 27

À l'article 605*quater* du Code judiciaire, un point 11° est ajouté, libellé comme suit :

« 11° l'article 39/4 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau. ».

TITEL VI
Slotbepaling

Artikel 27

In artikel 605*quater* van het Gerechtelijk Wetboek wordt een punt 11° toegevoegd, luidend als volgt :

« 11° artikel 39/4 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. ».

VI. Amendement

N° 1 (de M. Arnaud PINXTEREN, Mmes Annemie MAES et Magali PLOVIE).

Article 20

L'énumération de l'alinéa 2 est complétée par le texte suivant :

« 3° *instaurer un service de médiation de l'eau* ».

L'énumération de l'alinéa 3 est complétée par le texte suivant :

« 5° *de créer un service autonome, au plus tard le 1^{er} janvier 2020, appelé « service bruxellois de médiation de l'eau », compétent pour la répartition des demandes et plaintes concernant le fonctionnement du secteur de l'eau, pour le traitement de tout différend entre un usager et un opérateur tel que visé par les articles 17 et 18. Ce service se voit notamment confier :*

- 1° *l'évaluation et l'examen de toutes les questions et plaintes des usagers ayant trait aux activités des opérateurs de l'eau ;*
- 2° *la facilitation de la conclusion de compromis à l'amiable entre l'usager et un opérateur ;*
- 3° *la formulation des recommandations à l'attention des opérateurs de l'eau d'initiative ou lorsqu'un compromis à l'amiable ne peut être trouvé ;*
- 4° *la rédaction d'un rapport annuel de ses activités. ».*

Le Gouvernement peut préciser les modalités d'exercice de ces missions.

JUSTIFICATION

En février 2016, la Fondation Roi Baudouin publiait une étude exploratoire consacrée à la précarité hydrique. Phénomène encore peu connu, à l'inverse de la précarité énergétique, la précarité hydrique se définit comme les situations dans lesquelles les personnes n'ont pas accès à une eau en quantité et en qualité suffisante ainsi qu'à l'assainissement⁽¹⁾. En cause, notamment, des factures d'eau de plus en plus élevées et une incapacité pour certains d'honorer les paiements de ces factures.

En 2016, Hydrobru a accordé pas moins de 27.664 plans de paiement, soit 1402 plans supplémentaires par rapport à l'année 2015, ce qui correspond à une hausse de 5,34 %⁽²⁾. L'intercommunale a également envoyé pas moins de 4.522 avis d'interruption de fourniture d'eau et procédé à 1.371 coupures

(1) Définition de la précarité hydrique issue de « Services publics et pauvreté, contribution au débat et à l'action politique », rapport biannuel 2014-2015, p. 151.

(2) Rapport d'activités 2016, Hydrobru, juin 2017, p.13.

VI. Amendement

Nr. 1 (van de heer Arnaud PINXTEREN, mevr. Annemie MAES en mevr. Magali PLOVIE).

Artikel 20

De opsomming in het tweede lid als volgt te vervolledigen :

« 3° *een bemiddelingsdienst voor het water oprichten ;* ».

De opsomming in het derde lid als volgt te vervolledigen :

« 5° *een autonome dienst oprichten, genaamd « Brusselse dienst voor waterbemiddeling », uiterlijk op 1 januari 2020, bevoegd voor de verdeling van de verzoeken en klachten betreffende de werking van de watersector; voor de behandeling van elk geschil tussen een klant en een operator zoals bedoeld in de artikelen 17 en 18. Die dienst krijgt inzonderheid als toevertrouwd :*

- 1° *de evaluatie en het onderzoek van alle vragen en klachten van de klanten over de activiteiten van de wateroperatoren ;*
- 2° *het vergemakkelijken van het vinden van een regeling in der minne tussen de klant en een operator ;*
- 3° *het formuleren van aanbevelingen aan de wateroperatoren, op eigen initiatief of wanneer er geen regeling in der minne kan worden gevonden ;*
- 4° *de opstelling van een jaarverslag over zijn activiteiten. ».*

De Regering kan de nadere regels voor de uitvoering van die opdrachten bepalen.

VERANTWOORDING

In februari 2016 publiceerde de Koning Boudewijnstichting een verkennende studie over waterarmoede. In tegenstelling tot energiearmoede, is het fenomeen van waterarmoede nog weinig bekend. Het wordt gedefinieerd als een situatie waarbij iemand geen toegang heeft tot voldoende en kwaliteitsvol water, en tot sanitatie⁽¹⁾. Oorzaken daarvan zijn met name steeds duurdere waterfacturen en de onmogelijkheid voor sommige mensen om die facturen te betalen.

In 2016 heeft Hydrobru niet minder dan 27.664 afbetalingsplannen toegekend. Dat zijn er 1402 meer ten opzichte van het jaar 2015, wat een stijging met 5,34 % betekent⁽²⁾. De intercommunale heeft ook niet minder dan 4.522 berichten van afsluiting van de waterlevering verstuurd en heeft 1.371

(1) Definitie van waterarmoede in « Publieke diensten en armoede, een bijdrage aan politiek debat en politieke actie », twejaarlijks verslag 2014-2015, blz. 151.

(2) Activiteitenverslag 2016, Hydrobru, juni 2017, blz.13.

effectives dont 862 domestiques⁽³⁾. L'avis d'interruption de fourniture d'eau peut être émis dès 15 jours calendrier après l'envoi d'une mise en demeure restée sans réponse.

En plus d'avoir un impact dévastateur auprès des personnes touchées, la reprise de la fourniture d'eau ne se fait qu'après le paiement intégral des dettes par l'abonné ou suite à un engagement écrit du CPAS concerné de prendre à sa charge l'apurement de l'intégralité de la dette de l'abonné⁽⁴⁾. On relèvera encore que le nombre de créances irrécouvrables s'élève à 4667 pour l'année 2016 pour un montant total de 1.069.154,06 euros⁽⁵⁾.

Ces situations extrêmes invitent à la réflexion dès lors qu'elle s'inscrit en contradiction de l'article 2 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la Politique de l'eau qui prévoit que « l'eau fait partie du patrimoine commun de l'humanité et de la Région de Bruxelles-Capitale. Toute personne a le droit de disposer d'une eau potable de qualité et en quantité suffisante pour son alimentation, ses besoins domestiques et sa santé. »

Ces situations sont également interpellantes dès lors qu'il s'agit de prestations de service fournies par des institutions publiques et en particulier Vivaqua et Hydrobru, en passe de fusionner. Vu le caractère sensible mais aussi public de ce secteur, celui-ci doit tendre vers l'exemplarité en s'inscrivant dans une démarche d'amélioration continue des relations entre usagers et fournisseurs de services.

La voie qui nous semble devoir être suivie est celle du secteur de la fourniture de gaz et d'électricité qui disposent déjà d'un tel service de médiation de l'énergie. Une autre source d'inspiration est le service développé par la Vlaamse Milieumaatschappij qui dispose d'un « klachtenmanager ».

Le recours à un service de médiation de l'eau aurait toute son utilité pour éviter d'en arriver à couper la fourniture d'eau. Il pourrait être également saisi pour connaître de problèmes de surconsommation indépendantes de la volonté du consommateur comme dans le cas de fuites sur des canalisations enterrées ou en sortie de compteurs, ou encore en cas de souci concernant la qualité de l'eau.

L'instauration d'un service de médiation de l'eau aurait ainsi pour but de favoriser le règlement amiable des litiges qui peuvent survenir entre les consommateurs et les services publics de distribution et d'assainissement de l'eau. La médiation permettrait d'éviter de recourir aux juridictions judiciaires, ce qui participerait notamment au désengorgement de leur rôle et dans de nombreux cas favoriserait ou accélérerait, le cas échéant, le recouvrement des dettes à un moindre.

(3) Ibid., p.15.

(4) « Précarité hydrique : une tempête dans un verre d'eau ? », Centre d'appui SocialEnergie, mars 2017, p. 23.

(5) Rapport d'activités 2016, Hydrobru, juin 2017, p.13.

afsluitingen daadwerkelijk uitgevoerd, waarvan 862 bij huishoudelijke verbruikers⁽³⁾. De berichten van afsluiting kunnen worden gestuurd vanaf 15 kalenderdagen na de verzending van een ingebrekestelling die onbeantwoord blijft.

Bovenop de verwoestende impact die dat kan hebben op de getroffen personen, wordt de waterlevering pas opnieuw aangesloten na volledige betaling van de schulden door de abonnee of ten gevolge van een schriftelijke verbintenis van het desbetreffende OCMW om de aflossing van de volledige schulden van de abonnee op zich te nemen⁽⁴⁾. Er dient eveneens op te worden gewezen dat in het jaar 2016 het aantal oninbare schulden 4667 bedroeg, voor een totaalbedrag van 1.069.154,06 euro⁽⁵⁾.

Die extreme situaties zetten aan tot nadenken, aangezien zij in strijd zijn met artikel 2 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, waarin wordt bepaald dat « het water [deel uitmaakt] van het gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Iedere persoon heeft het recht om te beschikken over drinkwater van goede kwaliteit en zoveel als nodig is voor zijn voeding, zijn huishoudelijke noden en zijn gezondheid. »

Deze situaties zijn eveneens schokkend omdat het gaat om dienstverleningen die worden geleverd door openbare instellingen en met name Vivaqua en Hydrobru, die op het punt staan te fuseren. Gelet op zijn gevoelige, maar ook openbare karakter, moet deze sector streven naar een voorbeeldfunctie door aan te sluiten bij een aanpak waarbij de relaties tussen gebruikers en dienstverleners voortdurend worden verbeterd.

Naar onze mening had men de weg van de gas- en elektriciteitssector moeten volgen, die reeds over zo'n bemiddelingsdienst voor energie beschikken. Een andere bron van inspiratie is de dienst die de Vlaamse Milieumaatschappij heeft ontwikkeld, die beschikt over een klachtenmanager.

Het gebruik van een bemiddelingsdienst voor het water zal zeer nuttig zijn om te voorkomen dat het zo ver komt dat de waterlevering wordt afgesloten. Deze dienst zou ook bevoegd kunnen zijn om te berechten over problemen van een te groot waterverbruik buiten de wil van de verbruiker, zoals in het geval van lekken in ondergrondse leidingen of aan de uitgang van meters, of in geval van bezorgdheid over de kwaliteit van het water.

De oprichting van een bemiddelingsdienst voor het water zou ten doel hebben de regeling in der minne van geschillen te bevorderen die kunnen ontstaan tussen gebruikers en de openbare diensten voor distributie en sanering van het water. De bemiddeling zou een beroep bij de gerechtelijke rechtbanken kunnen voorkomen, wat met name zou bijdragen tot de ontlasting van hun rol en in veel gevallen de inning van de schulden eventueel zou bevorderen of versnellen, tegen een lagere kost voor iedereen.

(3) Ibid., blz. 15.

(4) « Waterarmoede : een storm in een glas water ? », Centrum voor ondersteuning SocialEnergie, maart 2017, blz. 23.

(5) Activiteitenverslag 2016, Hydrobru, juni 2017, blz. 13.